



# Ventilkonverteringssæt

## Multi Pro® 1750-plænesprøjte

Modelnr. 136-0372

### Monteringsvejledning

Ventilkonverteringssættet erstatter sprøjtereguleringsventiler og relaterede komponenter til et køretøj med plænesprøjte.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

#### ⚠ ADVARSEL

##### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Dette produkt indeholder et eller flere kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller forplantningsskader.

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

## Sikkerhed

#### ⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

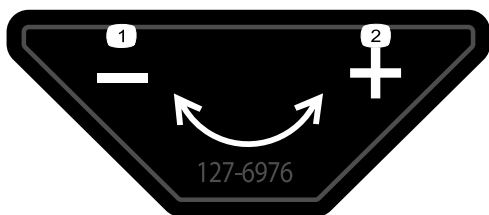
- Læs nøje og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. passende personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med et kemikalie.
- Det kan være, at der anvendes mere end 1 kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige.
- Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået tre cyklusser.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.



# Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.

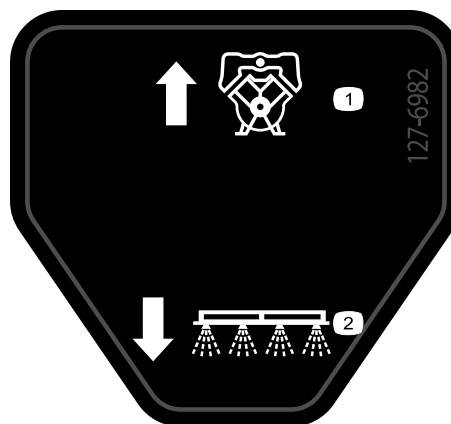


127-6976

decal127-6976

1. Mindsk

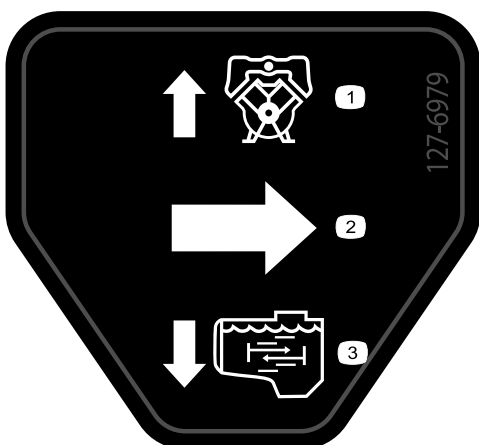
2. Øg



127-6982

decal127-6982

1. Pumpereturgennemstrømning. Bomsprøjte

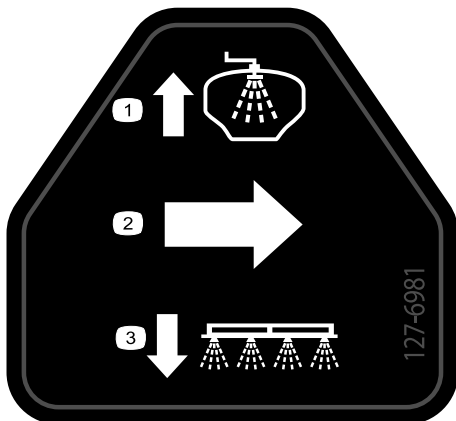


127-6979

decal127-6979

1. Pumpereturgennemstrømning. Omrøringsgennemstrømning

2. Gennemstrømning



127-6981

decal127-6981

1. Omløbsreturgennemstrømning. Bomsprøjte

2. Gennemstrømning

# Montering

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
<b>1</b>	Kræver ingen dele	–	Klargøring til montering af sættet.
<b>2</b>	Kræver ingen dele	–	Frakobl tryksensorrøret.
<b>3</b>	Kræver ingen dele	–	Kobl ledningsnettet fra ventilerne.
<b>4</b>	Kræver ingen dele	–	Afmonter de valgfri redskaber.
<b>5</b>	Kræver ingen dele	–	Fjernelse af bomsektionsventilerne.
<b>6</b>	Kræver ingen dele	–	Fjern omrøringsdyserne.
<b>7</b>	Kræver ingen dele	–	Fjern omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne.
<b>8</b>	Kabelbånd 3-benet adapter 4-benet adapter	6 5 1	Udskift de elektriske ventilstik.
<b>9</b>	Omrørings-, regulerings- og hovedsprøjtemanifold Sektionsventilmanifold	1 1	Monter ventilsamlingerne.
<b>10</b>	Gennemstrømningsmålerslange – 2,5 x 28,9 cm	1	Monter gennemstrømningsmåleren og slangerne.
<b>11</b>	Kræver ingen dele	–	Tilslut ledningsnettet.
<b>12</b>	Håndtag Skrue (6–32 x 5/8 tomme) Omrøringsens drosselventil Beslag (nylon) Omrøringsventilbeslag Bolt (6 x 12 mm) Udlederens afbryderventil Udlederens afbryderbeslag Flangelåsemøtrik (1/4 tomme) Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)	1 1 1 1 1 4 1 1 4 2	Montering af omrøringsens drosselventil og udlederens afbryderventil på maskiner med det valgfri udledersæt.
<b>13</b>	Omrøringsdyseenhed	1	Montering af omrøringsdysesamlingen og -slangerne.
<b>14</b>	Returslange – 2,5 x 71 cm Omrøringsforsyningslange – 2,5 x 72 cm Omløbsslange – 2,5 x 110 cm – maskiner uden det valgfri sprøjttestavs- eller elektriske slangetromlesæt	1 1 1	Monter returslangen, omrøringsforsyningslangen og omløbsslangen.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
<b>15</b>	Sprøjteforsyningslange – 2,5 x 73 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt	1	Monter sprøjteforsyningslangen.
	Flangeklemme – 40 til 64 mm	2	
	Pakning – 1 x 1 $\frac{3}{8}$ tomme	2	
	Støtteklemme – maskiner uden det valgfri udledersæt	1	
	Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)– maskiner uden det valgfri udledersæt	1	
	Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) – maskiner uden det valgfri udledersæt	1	
	Nederste forsyningslange – 2,5 x 66 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt	1	
	Holder (lille) – maskiner med det valgfri udledersæt	1	
	Øverste forsyningslange – 2,5 x 22 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt	1	
<b>16</b>	Sektionsomløbslange – 2,5 x 146 cm	1	Monter sektionssprøjteventilslangerne.
	Forsyningslange – venstre bomsektion – 2 x 205 cm	1	
	Forsyningslange – midterbomsektion – 2 x 58 cm	1	
	Forsyningslange – højre bomsektion – 2 x 170 cm	1	
<b>17</b>	Hætte og holder	1	Monter afbryderventilen og slangen til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt.
	Fitting med modhage (1/2 tomme)	1	
	Lyntilslutningsfitting (sokkel)	1	
	Slangeklemme (13 til 32 mm)	2	
	Slange – 1,3 x 762 cm	1	
	Slange – 1,3 x 180 cm	1	
	2412-36 Slangeklemme (6 til 11 mm)	2	
	Omløbsafbryderventil	1	
Sektionsomløbslange – 2,5 x 146 cm	1		
<b>18</b>	Udlederforsyningslange (2 x 88 cm)	1	Monter slangen til det valgfri udledersæt.
	Holder (lille)	1	
<b>19</b>	Kræver ingen dele	–	Tilkobl tryksensorrøret.
<b>20</b>	Kræver ingen dele	–	Afslutning af monteringen af GeoLink-finishingssættet til sprøjtesystem

# 1

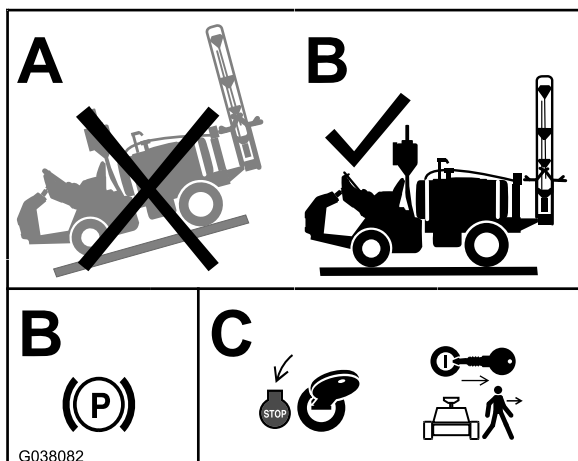
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sluk motoren, og tag nøglen ud.

## Klargøring til montering af sættet

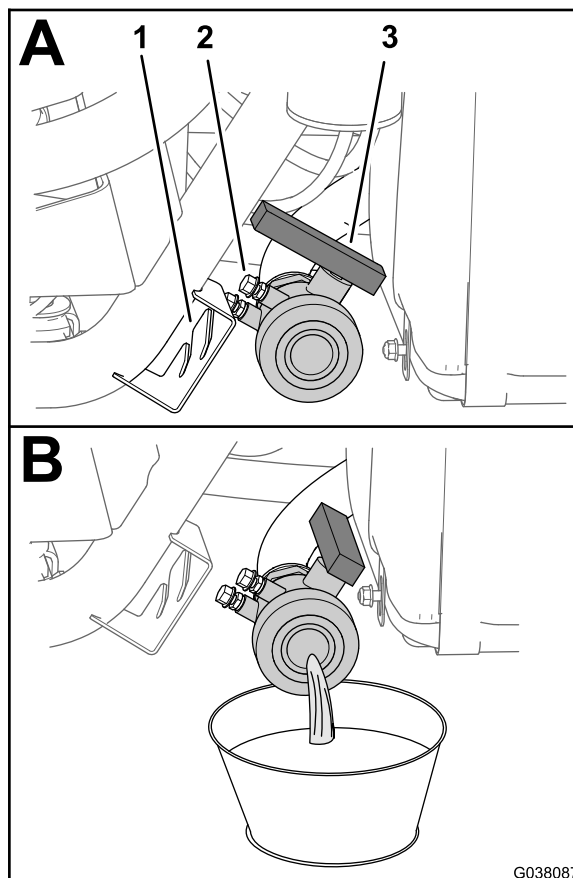
Kræver ingen dele

### Forberedelse af sprøjtetanken og den valgfri skylletank

1. Parker maskinen på en plan flade.



Figur 1



Figur 2

1. Ventilbeslag
2. Monteringsbolt
3. Aftapningsventil

## Klargøring af sprøjten og det valgfri skylletanksæt

1. Rengør sprøjten; se Rengøring af sprøjten i maskinens *betjeningsvejledning*.

**Vigtigt:** Du skal tømme sprøjtetanken helt inden montering af ventilkonverteringssættet.

2. For maskiner med det valgfri skylletanksæt skal følgende udføres: Pump vandet fra skylletanken i sprøjtetanken. Se Betjening af skyllesættet i *monteringsvejledningen* til tankskyllesættet.
3. Tøm vandet fra sprøjtetanken (Figur 2). Se Rengøring af sprøjten i maskinens *betjeningsvejledning*.

## Afbrydelse af batteriet

### ⚠ ADVARSEL

Elektriske gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

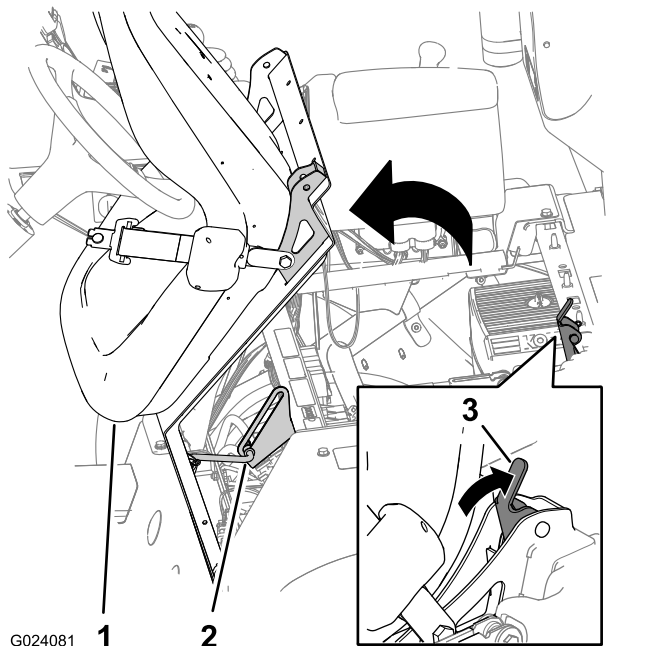
Forkert batterikabelføring kan forårsage gnister og beskadige sprøjten og kablerne.

- Frakobl altid batteriets (sorte) minuskabel, før du frakobler det (røde) pluskabel.
- Tilslut altid batteriets røde pluskabel, før du tilslutter det sorte minuskabel.

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metalsprøjtede dele og forårsage gnister.

- Når du fjerner eller monterer batteriet, må batteripolerne ikke få kontakt med metaldele på sprøjten.
- Lad ikke metalværktøjer kortslutte mellem batteripolerne og sprøjtes metaldele.
- Lad altid batteristroppen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.

1. Flyt maskinen hen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for pumpen, og skyd venstre og højre bomsektion til den vandrette position.
2. Drej nøglekontakten til positionen SLUKKET, og tag nøglen ud. Se *betjeningsvejledningen*.
3. Lås sædet op ved at skubbe sædelåshåndtaget bagud (Figur 3).

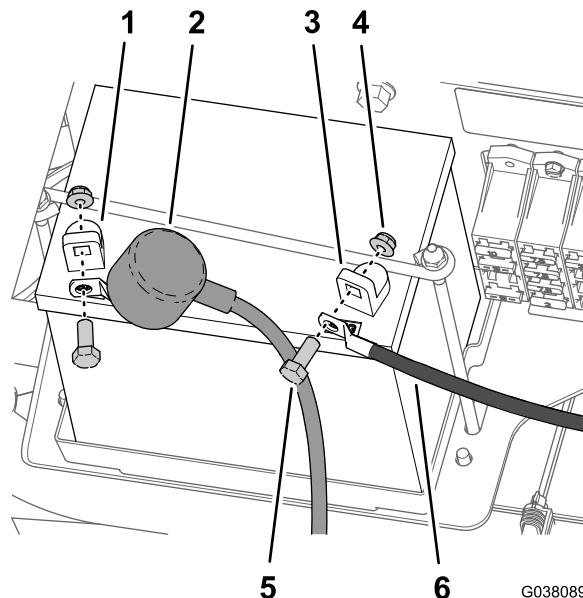


Figur 3

1. Sæde
2. Støttepind
3. Sædelåshåndtag

4. Drej sædet og sædepladen fremad, indtil enden af støttepinden på støttepindens beslag er placeret i bunden af rillen på beslaget (Figur 3).
5. Lad motoren køle helt af.
6. Tag batteriets minuskabel (sort – jord) af batteripolen (Figur 4).

**Bemærk:** Sørg for, at batterikablets klemme ikke rører polen.



Figur 4

- |                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| 1. Batteriets pluspol                | 4. Møtrik     |
| 2. Isolatordæksel – pluskabel (rødt) | 5. Bolt       |
| 3. Negativ batteripol                | 6. Minuskabel |

7. Skub isolatordækslet tilbage, og kobl pluskablet (rødt) fra batteripolen (Figur 4).

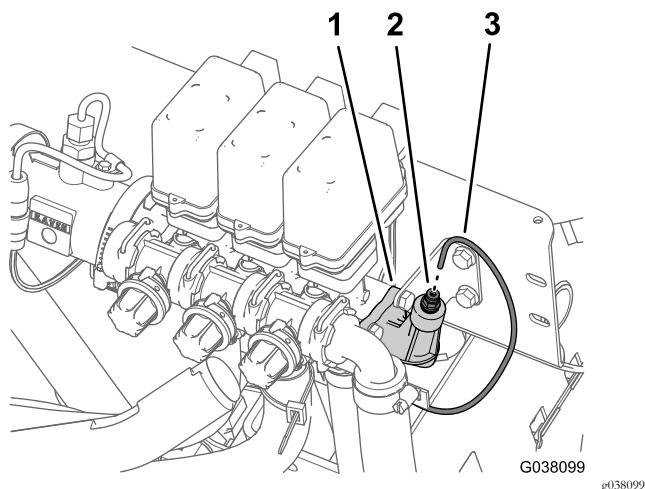
# 2

## Frakobling af tryksensorrøret

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

1. Tryk kraven til rørkoblingen ind i endedækslet på højre bomsektionsventil (Figur 5).



Figur 5

1. Tilslutningsdækslets fitting (enden af højre bomsektionsventil)
2. Rørkobling
3. Tryksensorrør

2. Træk tryksensorrøret til instrumentpanelets måler ud af rørkoblingen (Figur 5).

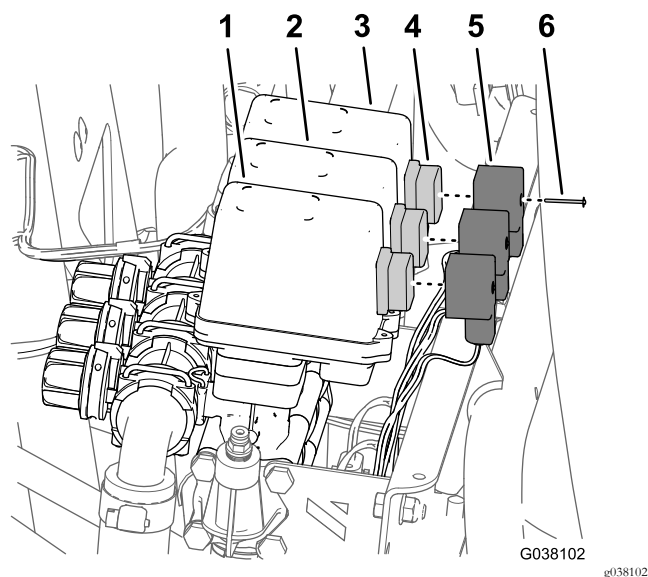
# 3

## Frakobling af ledningsnettet fra ventilerne

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

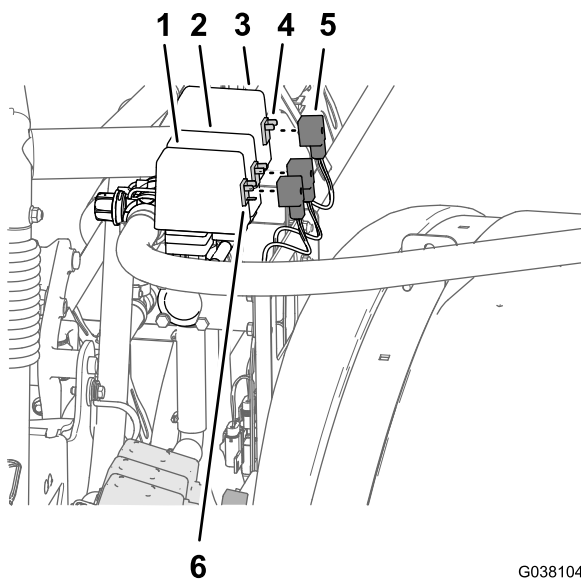
1. Fjern skruen, der fastgør ledningsnettets 3-polede stikprop med betegnelsen HØJRE SPRØJTEVENTIL fra den højre sprøjteventil (Figur 6).



Figur 6

1. Højre sprøjteventil
2. Midterste sprøjteventil
3. Venstre sprøjteventil
4. Sprøjteventilstik
5. 3-polet stikprop
6. Skruer

2. Fjern ledningsnettets 3-polede stikprop fra sprøjteventilen (Figur 6).
3. Gentag trin 1 og 2 for de 3-polede stikpropper på ledningsnettet med betegnelserne MIDTERSTE SPRØJTEVENTIL og VENSTRE SPRØJTEVENTIL.
4. Fjern skruen, der fastgør ledningsnettets 3-polede stikprop med betegnelsen HOVEDSPRØJTEVENTIL fra højre hovedsprøjteventil (Figur 7).

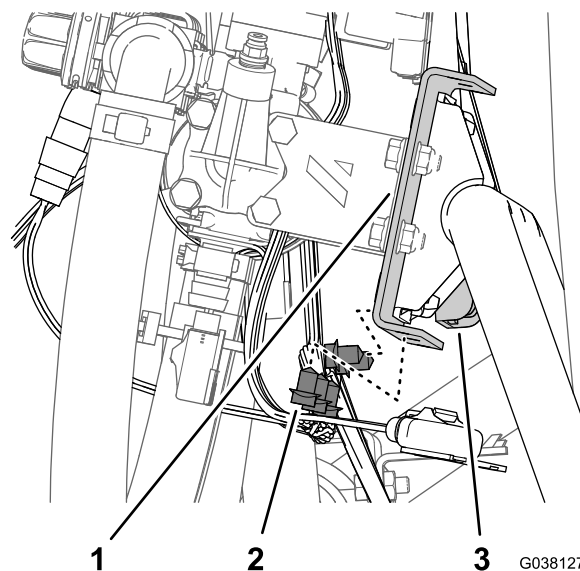


G038104  
g038104

**Figur 7**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Hovedsprøjteventil | 4. Elektrisk ventilstik (omrøringsventil)           |
| 2. Reguleringsventil  | 5. 3-polet stikprop (ledningsnet – OMRØRINGSVENTIL) |
| 3. Omrøringsventil    | 6. Elektrisk ventilstik (hovedsprøjteventil)        |

- 
5. Fjern ledningsnettets 3-polede stikprop fra ventilen (Figur 7).
  6. Gentag trin 4 og 5 for de 3-polede stikpropper på ledningsnettet med betegnelserne REGULERINGSVENTIL og OMRØRINGSVENTIL.
  7. Fjern ledningsnettets 5 skubbefastgørelsesanordninger fra sektionsventilbeslaget og omrørings-/regulerings-/hovedsprøjteventilens beslag.



G038127  
g038127

**Figur 8**

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Beslag (drosselventil)      | 3. Beslag (omrørings-/regulerings-/hovedsprøjteventil) |
| 2. Skubbefastgørelsesanordning |  |

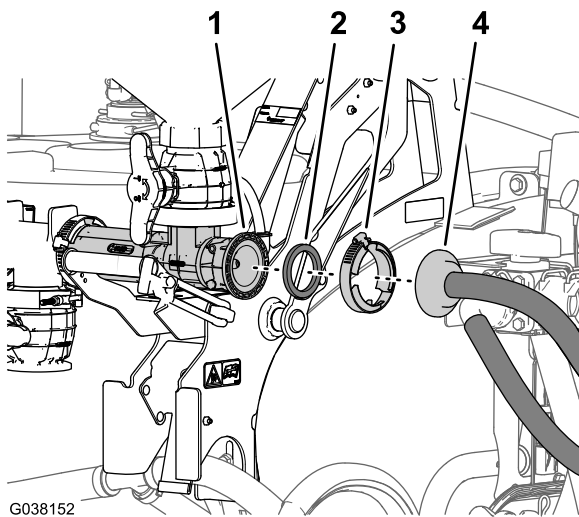
# 4

## Afmontering af de valgfri redskaber

**Kræver ingen dele**

### Afmontering af det valgfri udledersæt

1. Fjern flangeklemmen, der fastgør forsyningsslangens slangemodhage med flanger til udlederens indtagsflange (Figur 9).



G038152

g038152

**Figur 9**

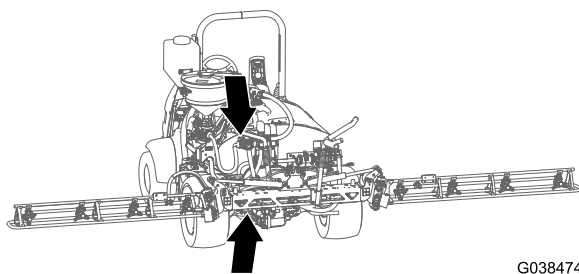
- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Indtagsflange (udleder) | 3. Flangeklemme                                |
| 2. Pakning                 | 4. Slangemodhage med flanger (forsyningslange) |

- Fjern slangemodhagen med flanger samt pakningen fra udlederen (Figur 9).

**Bemærk:** Gem flangeklemmen og pakningen til montering i [18 Montering af forsyningslangen til det valgfri udledersæt \(side 45\)](#). Du har ikke længere brug for forsyningslangen, og du fjerner den med omrørings-/regulerings-/hovedsprøjteventilen i [7 Afmontering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne \(side 13\)](#).

- Fjern holderen, der fastgør sprøjteforsyningslangens 90°-fitting med modhage til T-fittingen, som befinder sig foran trykafslutningsventilen (Figur 11).

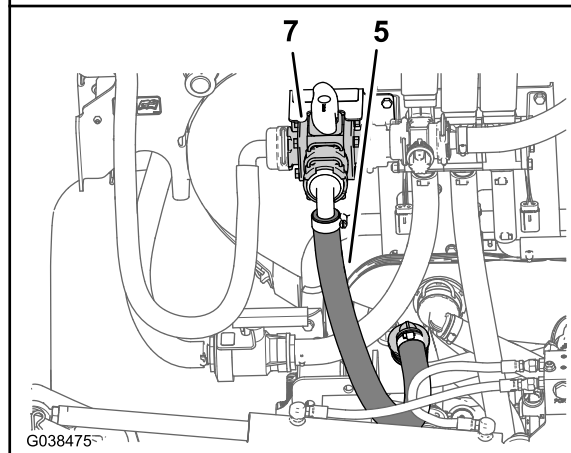
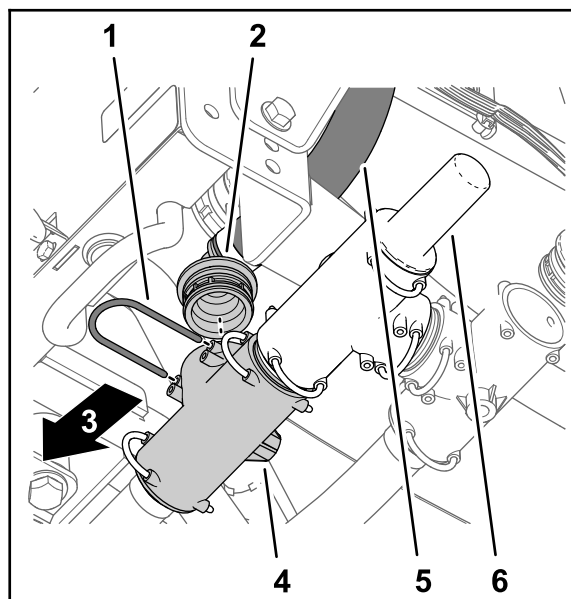
**Bemærk:** Gem holderne til montering i [Montering af sprøjteforsyningslangen — maskine uden det valgfri udledersæt \(side 33\)](#).



G038474

g038474

**Figur 10**



G038475

g038475

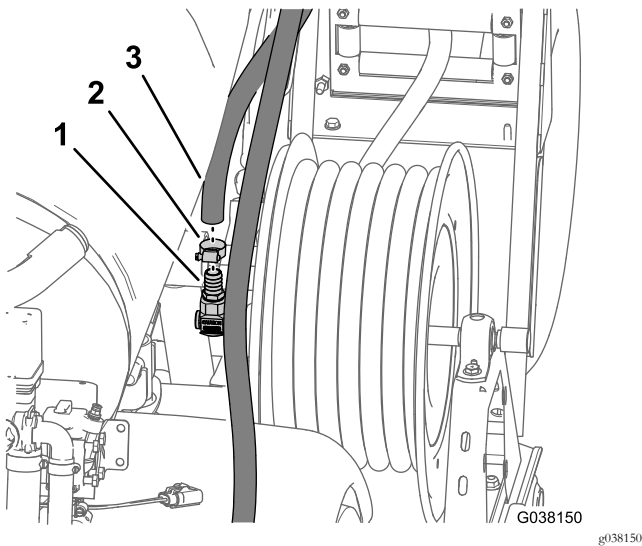
**Figur 11**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Holder   | 5. Sprøjteforsyningslange |
| 2. 90°-fitting med modhage (sprøjteforsyningslange) | 6. Trykafslutningsventil  |
| 3. Maskinens forende                                | 7. 3-vejsventil           |
| 4. T-beslag   |                           |

- Fjern 90°-fittingen med modhage fra T-fittingen (Figur 11).

## Afmontering af det valgfri elektriske slangetromlesæt

- Fjern slangeklemmen, der fastgør forsyningslangen til fittingen med modhage ved knivcylinderens indtagsdrejeled (Figur 12).



Figur 12

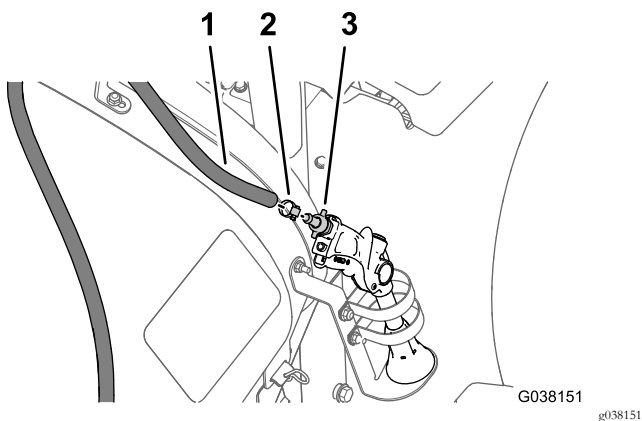
- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Fitting med modhage (indtagsdrejeled) | 3. Forsyningsslange (slangetromle) |
| 2. Slangeklemme                          |                                    |

- Fjern forsyningsslangen fra fittingen med modhage (Figur 12).
- Fjern indtagsslangen fra støtteklemmen på sprøjetankens forreste rem.

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for forsyningsslangen, og du fjerner den med bomsektionsventilerne i 5 Fjernelse af bomsektionsventiler (side 10).

## Afmontering af det valgfri håndsprøjtstavssæt

- Fjern slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen til sprøjtepistolens fitting med modhage (Figur 13).



Figur 13

- |  |  |
|--|--|
| 1. Forsyningsslange (håndholdt sprøjtstav) | 3. Fitting med modhage (sprøjtepistol) |
| 2. Slangeklemme                            |  |

- Fjern forsyningsslangen fra fittingen med modhage (Figur 13)

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for forsyningsslangen, og du fjerner den med bomsektionsventilerne i 5 Fjernelse af bomsektionsventiler (side 10).

# 5

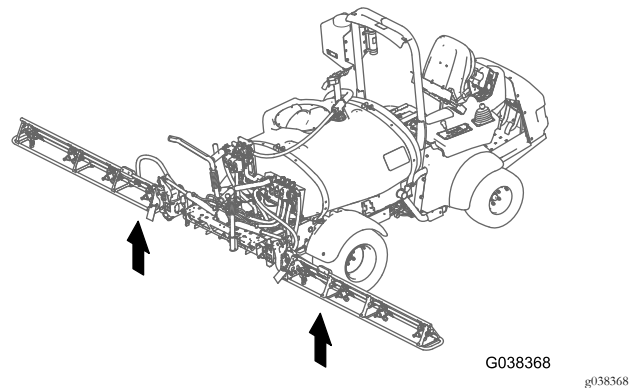
## Fjernelse af bomsektionsventiler

Kræver ingen dele

## Fjernelse af bomsektionsslanger

- Ved den ydre bomsektion fjernes slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen fra bomsektionen til T-stykket med modhagere (Figur 14).

**Bemærk:** Gem slangeklemmen til montering i Montering af forsyningsslangerne på bomsektionerne (side 38)



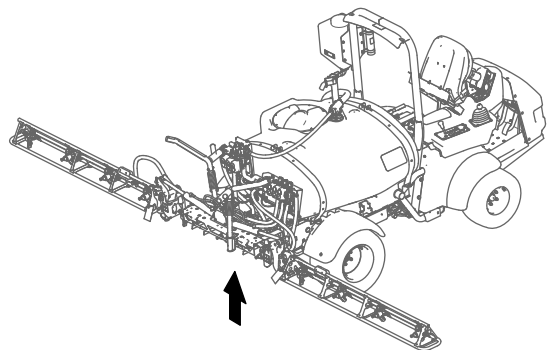
Figur 14

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. Ydre bomsektion                    | 4. Slangeklemme |
| 2. Forsyningsslange (ydre bomsektion) | 5. R-klemme     |
| 3. T-stykke med modhage               |                 |

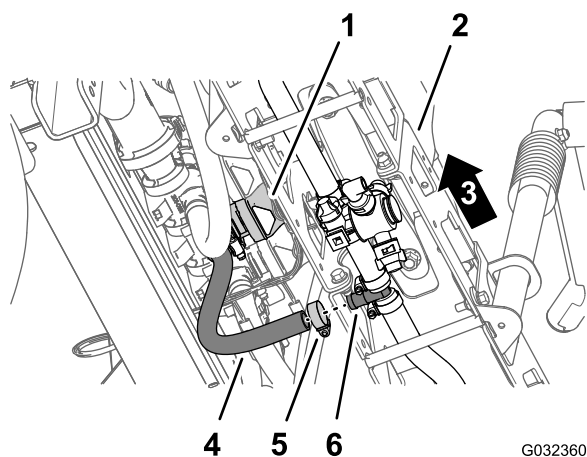
- Fjern slangen fra T-stykket (Figur 14).
- Fjern den frie ende af slangen fra R-klemmen (Figur 14).

- Gentag trin 1 til 3 for forsyningsslangen ved den ydre bomsektion.
- Under midterbomsektionen fjernes slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen for bomsektionen til T-stykket med modhagere (Figur 15).

**Bemærk:** Gem slangeklemmen til montering i [Montering af forsyningsslangerne på bomsektionerne](#) (side 38).

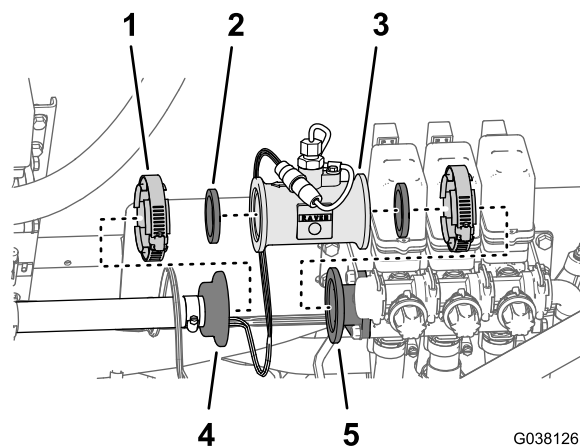


G038367  
g038367



Figur 15

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Midterbomsektionsventil  | 4. Forsyningslange (midterbomsektion) |
| 2. Midterbomsektion         | 5. Slangeklemme                       |
| 3. Venstre side af maskinen | 6. T-stykke med modhage               |



G038126

g038126

Figur 16

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Flangeklemme          | 4. Flangefitting med modhage (gennemstrømningsmålerslangen) |
| 2. Pakning               | 5. Adapterfitting (venstre bomsektionsventil)               |
| 3. Gennemstrømningsmåler |   |

- Fjern den flangeklemme, der fastgør gennemstrømningsmåleren til adapterfittingen ved den venstre bomsektionsventil (Figur 16).
- Fjern gennemstrømningsmåleren og 2 pakninger fra ventilmanifoldene (Figur 16).

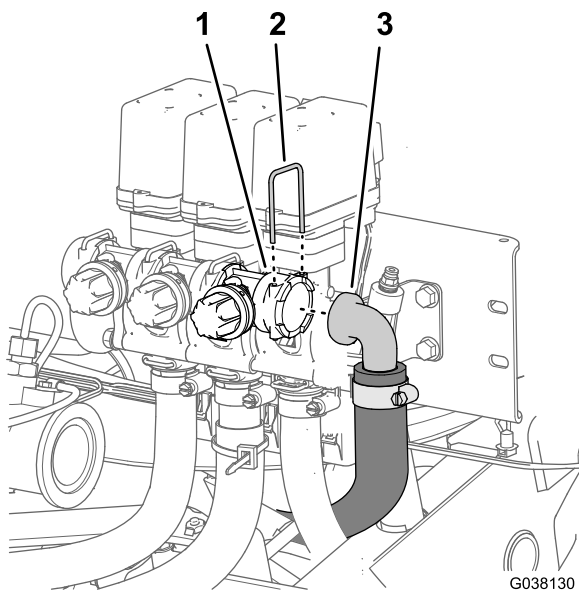
**Bemærk:** Læg gennemstrømningsmåleren til side – fjern ikke det elektriske stik. Gem flangeklemmerne og pakningerne til montering i [Montering af gennemstrømningsmåleren](#) (side 25).

## Afmontering af omløbsslangen fra bomsektionsventilerne

- Fjern holderen, der fastgør 90°-fittingen med modhage på omløbsslangen fra fatningens fitting på omløbsventilen ved højre bomsektionsventil (Figur 17).

## Afmontering af gennemstrømningsmåleren fra ventilmanifoldene

- Fjern den flangeklemme, der fastgør gennemstrømningsmålerslangens flangefitting med modhage til gennemstrømningsmåleren (Figur 16).



Figur 17

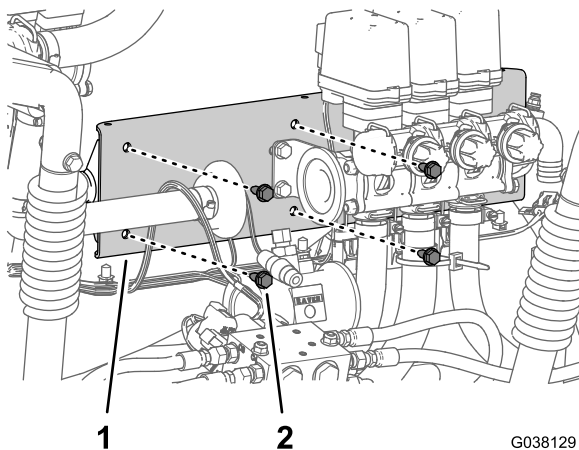
1. Omløbsmanifold (bomsektionsventiler)
2. Holder
3. Omløbsslange

2. Fjern omløbsslangen fra omløbsventilen (Figur 17).

## Afmontering af bomsektionsventilerne, forsyningsslangerne og sektionsventilophænget

1. Fjern de 4 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme), der fastgør sektionsventilbeslaget til sektionsventilophænget (Figur 18).

**Bemærk:** Gem flangehovedboltene til montering i [Montering af sektionsventilmanifolden \(side 23\)](#).

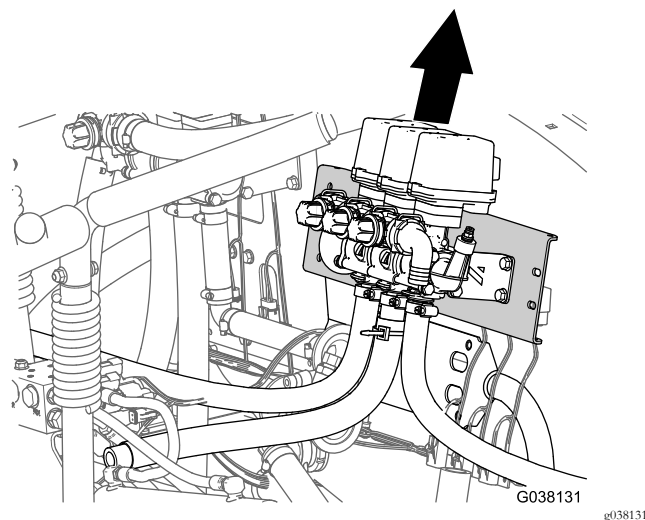


Figur 18

1. Beslag (sektionsventil)
2. Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)

2. Løft bomsektionsventilerne, forsyningsslangerne og sektionsventilbeslaget fra maskinen (Figur 19).

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for ventilerne, slangerne eller beslaget.



Figur 19

# 6

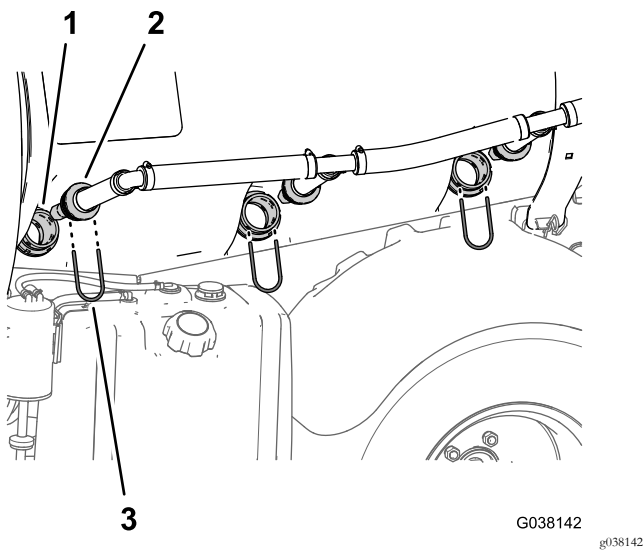
## Afmontering af omrøringsdyserne

Kræver ingen dele

### Afmontering af omrøringsdyserne fra sprøjtetanken

1. Fjern de 3 holdere, der fastgør omrøringsdyserne til skotfitterne på venstre side af sprøjtetanken (Figur 20).

**Bemærk:** Gem holderne til montering i [13 Montering af omrøringsdysesamlingen og -slangerne \(side 29\)](#).



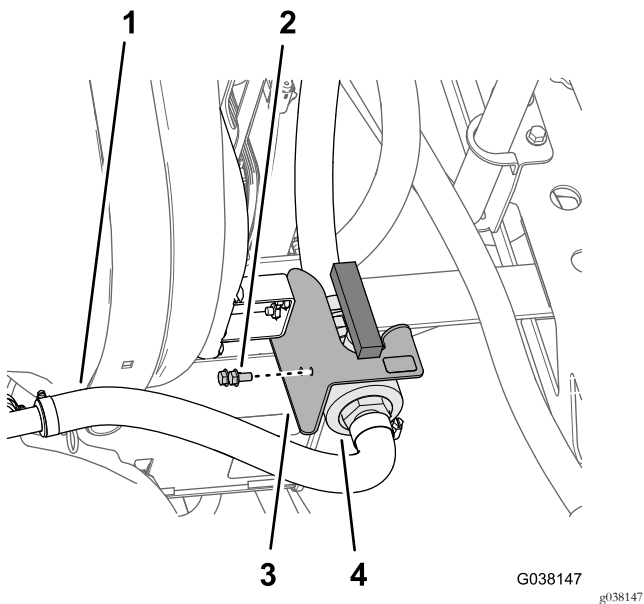
**Figur 20**

1. Skotfitting
2. Omrøringsdyse
3. Holder

2. Fjern omrøringsdyserne fra skotfitterne (Figur 20).

## Afmontering af beslaget til omrøringsdrosselophæng

1. Fjern de 2 flangehovedbolte ( $5/16 \times 5/8$  tomme), der fastgør omrøringsdrosselventil til drosselventilbeslaget (Figur 21).

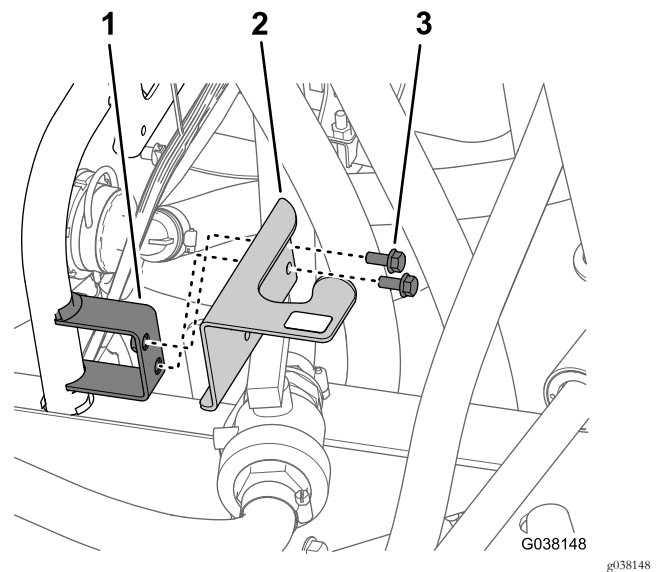


**Figur 21**

1. Omrøringsforsyningslange
2. Flangehovedbolt ( $5/16 \times 5/8$  tomme)
3. Beslag (drosselventil)
4. Omrøringsdrosselventil

2. Fjern de 2 flangehovedbolte ( $5/16 \times 3/4$  tomme), der fastgør drosselventilbeslaget til drosselventilophængen, og fjern beslaget (Figur 22).

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for de 4 flangehovedbolte og drosselventilbeslaget.



**Figur 22**

1. Ophæng (drosselventilbeslag)
2. Beslag (drosselventil)
3. Flangehovedbolt ( $5/16 \times 3/4$  tomme)

# 7

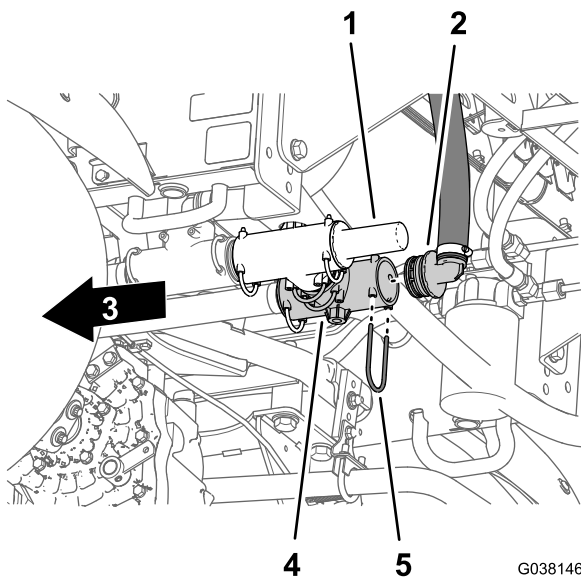
## Afmontering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne

Kræver ingen dele

### Afmontering af retur-, sprøjteforsynings- og omløbsslangerne

1. På bagsiden af maskinen skal du fjerne holderen, der fastgør returslangens 90°-fitting med modhage til T-fittingen, som sidder i trykafslætningsventilen (Figur 23).

**Bemærk:** Gem holderne til montering i [Montering af returslangen \(side 30\)](#).

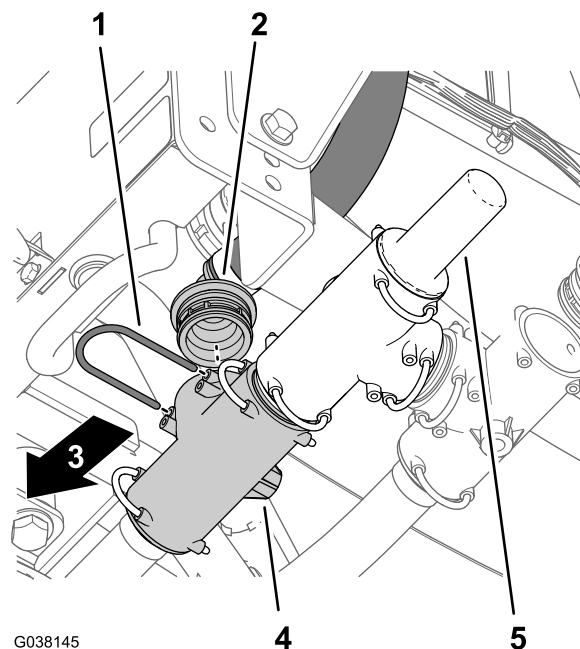


Figur 23

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Trykaflastningsventil                 | 4. T-beslag |
| 2. 90°-fitting med modhage (returslange) | 5. Holder   |
| 3. Maskinens forende                     |             |

2. Fjern 90°-fittingen med modhage fra T-fittingen (Figur 23).
3. Fjern holderen, der fastgør sprøjtforsyningsslangens 90°-fitting med modhage til T-fittingen, som befinder sig foran trykaflastningsventilen (Figur 24).

**Bemærk:** Gem holderne til montering i [Montering af sprøjtforsyningsslangen — maskine uden det valgfri udledersæt](#) (side 33).

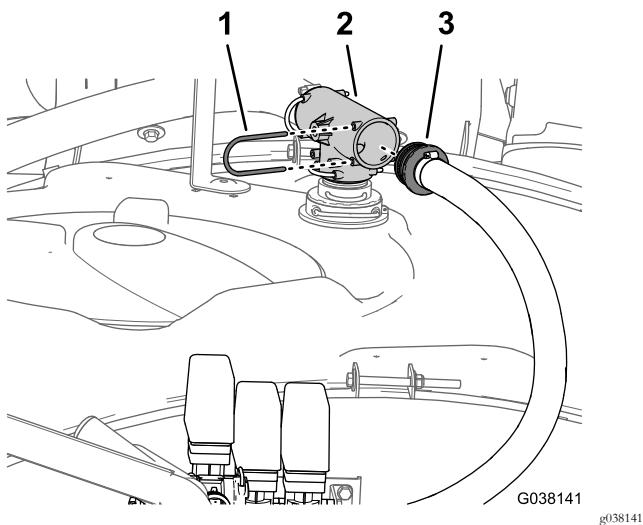


Figur 24

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Holder  | 4. T-beslag              |
| 2. 90°-fitting med modhage (sprøjtforsyningslange) | 5. Trykaflastningsventil |
| 3. Maskinens forende                               |                          |

4. Fjern 90°-fittingen med modhage fra T-fittingen (Figur 24).
5. Øverst på sprøjtetanken skal du fjerne holderen, der fastgør omløbsslangens lige fitting med modhage til T-fittingen (Figur 25).

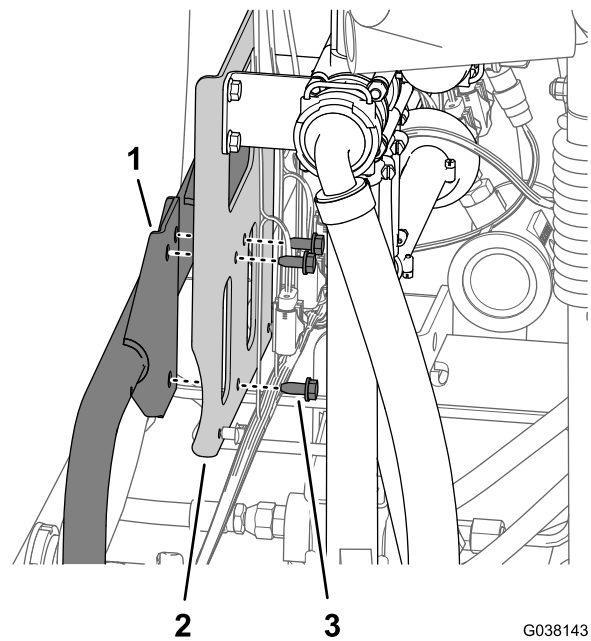
**Bemærk:** Gem holderne til montering i [Montering af omløbsslangen – maskiner uden det valgfri sprøjtstavssæt eller elektriske slangetromlesæt](#) (side 32).



**Figur 25**

1. Holder
2. T-beslag
3. Lige fitting med modhage (omløbslange)

6. Fjern den lige fitting med modhage fra T-fittingen (Figur 25).



**Figur 26**

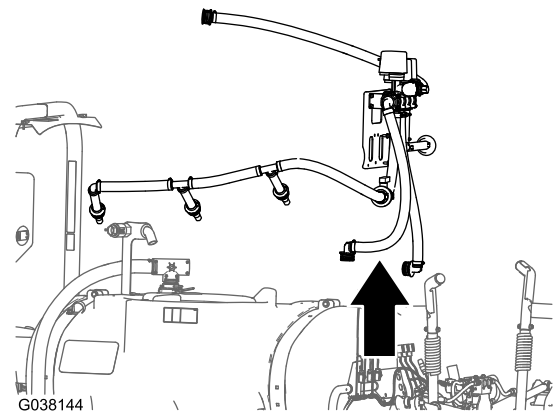
1. Monter
2. Beslag
3. Flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme)

2. Fjern beslaget, ventilerne, slangerne og omrøringsdyserne fra maskinen (Figur 27).

**Bemærk:** Gem de 3 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme) til montering i [Montering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjtemanifolden](#) (side 23). Du har ikke længere brug for beslaget, ventilerne, slangerne eller omrøringsdyserne.

## Afmontering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne fra maskinen

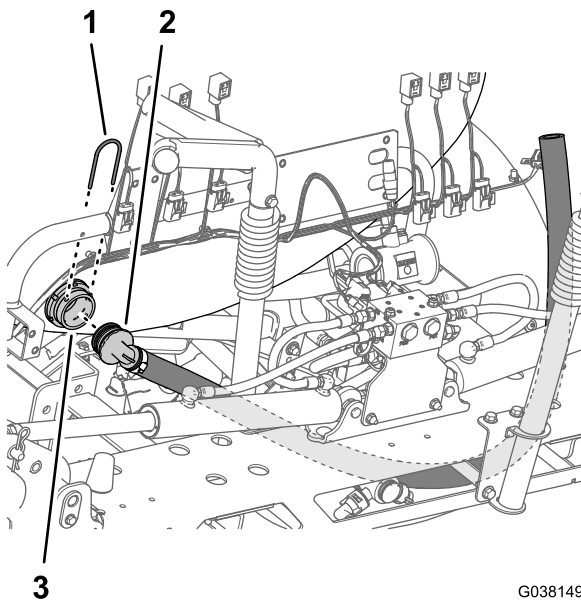
1. Understøt beslaget til omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne, og fjern de 3 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme), der fastgør ventilbeslaget på ophænget (Figur 26).



**Figur 27**

## Afmontering af sektionsomløbsslangen

1. Fjern holderen, der fastgør 90°-fittingen med modhage på omløbsslangen til bomsektionsventilerne, fra skotfittingen bag på sprøjetanken (Figur 28).

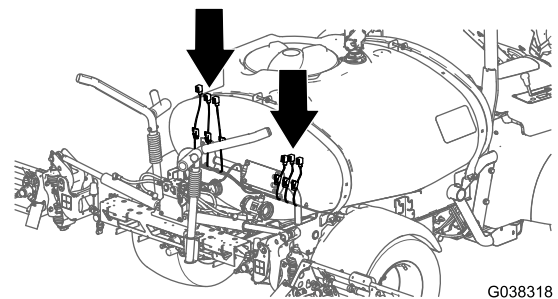


**Figur 28**

1. Holder
2. 90°-fitting med modhage – sektionsomløbsslange (bomsektionsventiler)
3. Skotfitting (sprøjtetank)

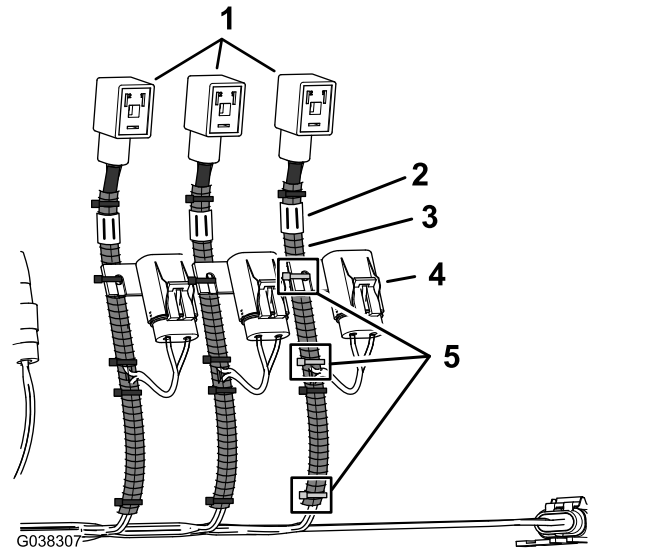
2. Fjern 90°-fittingen med modhage fra skotfittingen (Figur 28).

**Bemærk:** Gem holderne til montering i [Montering af sektionsomløbsslangen \(side 36\)](#). Du har ikke længere brug for omløbsslangen til bomsektionsventilerne.



G038318

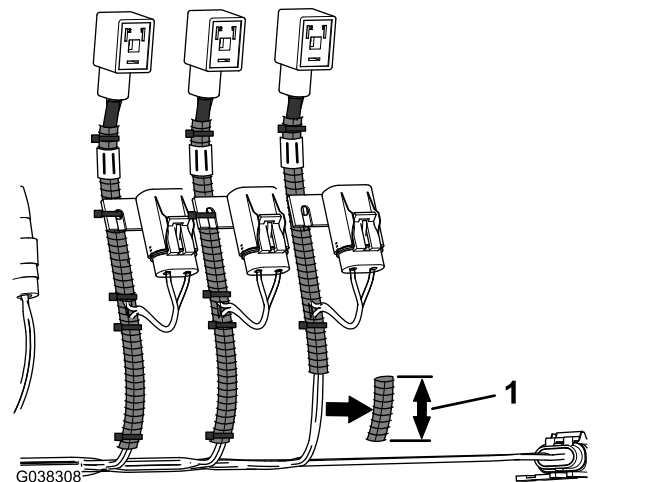
g038318



**Figur 29**

1. DIN-stik
2. Mærkat
3. Sammenrullede slanger
4. Intern sikringsblok
5. Kabelbånd

2. Fjern et element på 76 mm fra de sammenrullede slanger som vist i [Figur 30](#).



**Figur 30**

1. Fjernet del af sammenrullet slange – 76 mm

3. Placer de sammenrullede slanger mod ledningsnettets hovedafgrening som vist i [Figur 31](#).

# 8

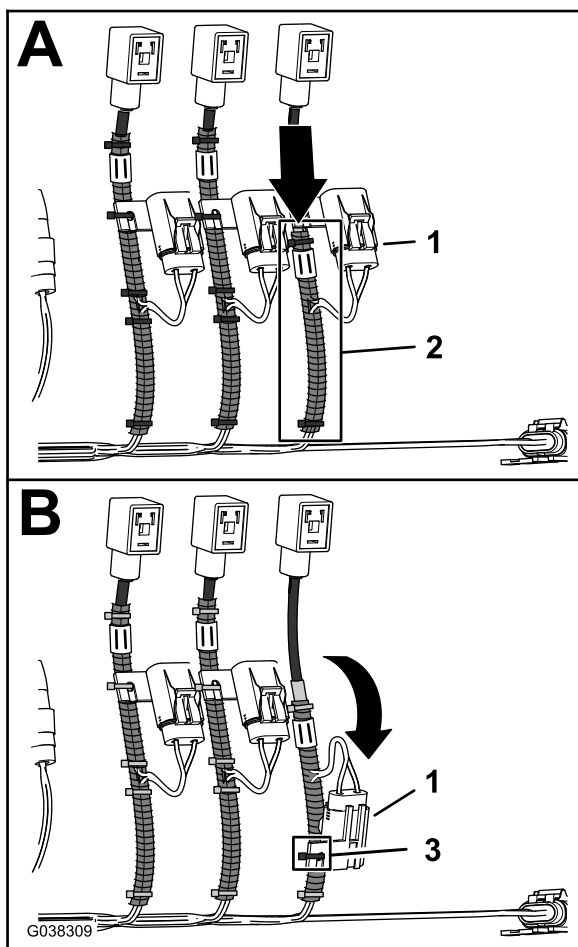
## Udskiftning af de elektriske ventilstik

Dele, der skal bruges til dette trin:

6	Kabelbånd
5	3-benet adapter
1	4-benet adapter

### Klargøring af ledningsnettet

1. På bagsiden af maskinen skal du fjerne de 3 kabelbånd, der fastgør de sammenrullede slanger og den interne sikringsblok til ledningsnettets for grenen med betegnelsen HØJRE SPRØJTEVENTIL som vist i [Figur 29](#).

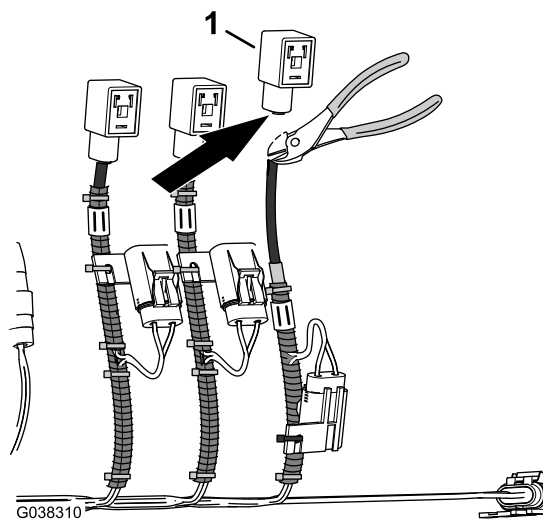


Figur 31

1. Intern sikringsblok
2. Anbragte sammenrullede slanger
3. Kabelbånd

4. Ret den interne sikringsblok ind efter de sammenrullede slanger som vist i Figur 31, og fastgør sikringsblokken til slangerne med et kabelbånd.
5. Beskær DIN-stikkets ledningsnet under DIN-stikket (Figur 32)

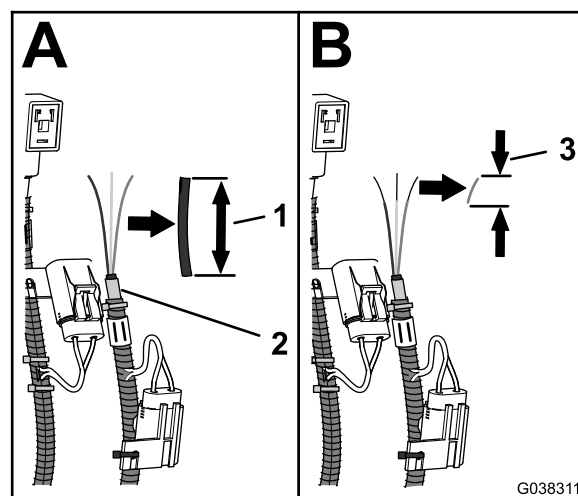
**Bemærk:** Beskær ledningsnettet så tæt ved stikket som muligt.



Figur 32

1. DIN-stik

6. Fjern et element på 70 mm af kappen på DIN-stikkets ledningsnet (Figur 33).



Figur 33

1. Kabelkappe (70 mm)
2. Ledningssamling (fabriksfremstillet)
3. Fjernet del af ledningsisoleringen – 8 mm

7. Fjern 8 mm af isoleringen fra de 3 ledninger på DIN-stikkets ledningsnet (Figur 33).
8. Gentag trin 1 til 7 for ledningsnettets afgreningsledninger med mærkaterne MIDTERSTE SPRØJTEVENTIL, VENSTRE SPRØJTEVENTIL, REGULERINGSVENTIL, OMRØRINGSVENTIL og HOVEDSPRØJTEVENTIL.

## Montering af højre sprøjteventilstik

1. Skab overensstemmelse mellem farverne på DIN-ledningsnettets ledningsisolering og farverne på

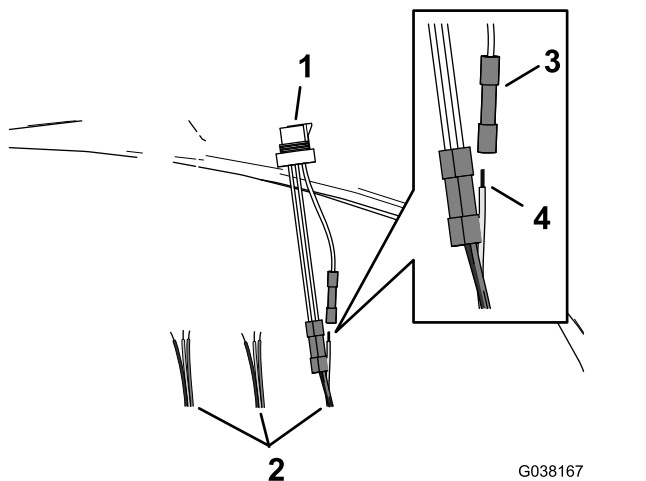
ledningsisoleringen på den 3-benede adapter til højre sprøjteventil som vist i forbindelsestabellen for højre sprøjteventil.

4. Gentag trin 2 og 3 for de 2 resterende ledninger.
5. Brug en varmepistol til at krympe de 3 splejsestiks isolationsmuffer (Figur 36).

## Forbindelsestabel — Højre sprøjteventil

Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 3-benet adapter
Brun	Lyserød
Blå	Sort
Gul/grøn	Hvid

2. Sæt DIN-ledningsnettets ledning i den 3-benede adapters splejsestik (Figur 34).

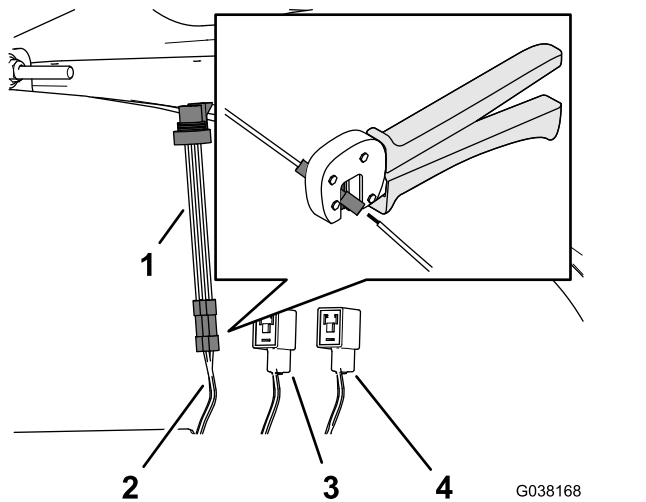


Figur 34

G038167  
g038167

1. 3-benet adapter
2. DIN-ledningsnet
3. Splejsestik
4. Blotlagt ledning (9,5 mm)

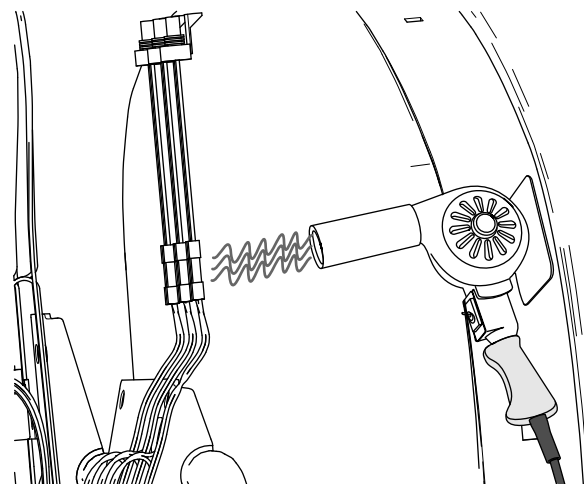
3. Centrér krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt (Figur 35).



Figur 35

G038168  
g038168

1. 3-benet adapter
2. Afgreningsledning (venstre sprøjte)
3. Stik (midterste sprøjte)
4. Stik (højre sprøjte)



G038166  
g038166

Figur 36

## Montering af det midterste sprøjteventilstik

1. Skab overensstemmelse mellem farverne på DIN-ledningsnettets ledningsisolering og farverne på ledningsisoleringen på den 3-benede adapter til den midterste sprøjteventil som vist i forbindelsestabellen for den midterste sprøjteventil.

## Forbindelsestabel – Midterste sprøjteventil

Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 3-benet adapter
Brun	Lyserød
Blå	Sort
Gul/grøn	Hvid

2. Sæt DIN-ledningsnettets ledning i den 3-benede adapters splejsestik
3. Centrér krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
4. Gentag trin 2 og 3 for de 2 resterende ledninger.
5. Brug en varmepistol til at krympe de 3 splejsestiks isolationsmuffer.

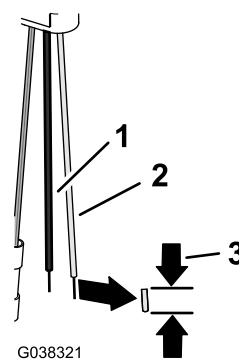
## Montering af venstre sprøjteventilstik

1. Skab overensstemmelse mellem farverne på DIN-ledningsnettets ledningsisolering og farverne på ledningsisoleringen på den 3-benede adapter til venstre sprøjteventil som vist i forbindelsestabellen for venstre sprøjteventil.

## Forbindelsestabel – venstre sprøjteventil

Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 3-benet adapter
Brun	Lyserød
Blå	Sort
Gul/grøn	Hvid

- Sæt DIN-ledningsnettets ledning i den 3-benede adapters splejsestik
- Centrer krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
- Gentag trin 2 og 3 for de 2 resterende ledninger.
- Brug en varmepistol til at krympe de 3 splejsestiks isolationsmuffer.



G038321

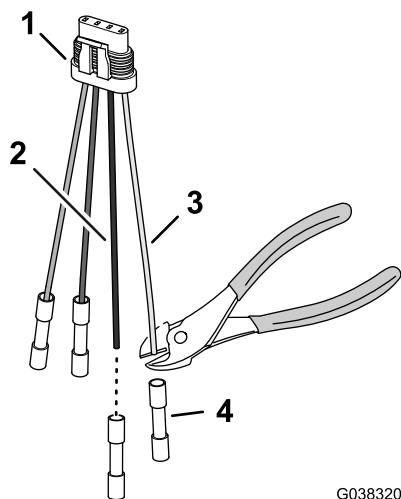
Figur 38

- Sort ledning (4-benet adapter)
- Lyserød ledning (4-benet adapter)
- Fjernet del af ledningsisoleringen – 8 mm

g038321

## Montering af reguleringsventilstikket

- Skær splejsestikkene af den lyserøde ledning og de sorte ledninger på den 4-benede adapter (Figur 37).



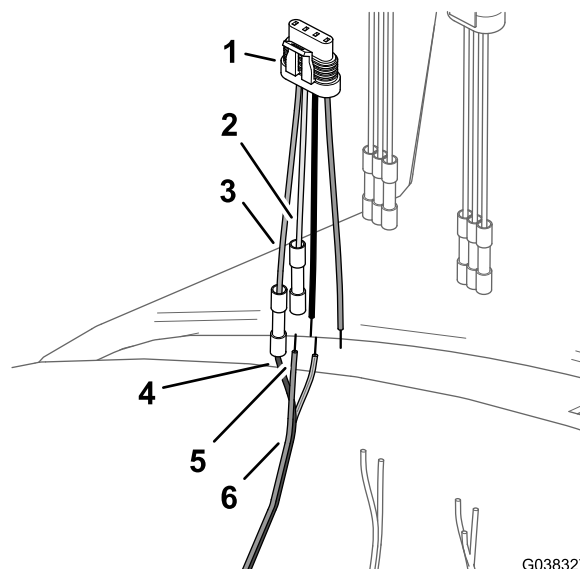
G038320

Figur 37

g038320

- 4-benet adapter
- Sort ledning
- Lyserød ledning
- Splejsestik

- Skab overensstemmelse mellem DIN-ledningsnettets brune ledning og den grå ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen (Figur 39). Se forbindelsestabelen for reguleringsventilen.



G038327

Figur 39

g038327

- 4-benet adapter (reguleringsventil)
- Grå ledning (4-benet adapter)
- Grøn ledning (4-benet adapter)
- Blå ledning (DIN-ledningsnet)
- Brun ledning (DIN-ledningsnet)
- DIN-ledningsnet (reguleringsventil)

- Afisoler 8 mm af den 4-benede adapters lyserøde og sorte ledninger (Figur 38).

**Bemærk:** Du tilslutter den 4-benede adapters lyserøde og sorte ledninger i [Montering af hovedsprøjteventilstikket](#) (side 21).

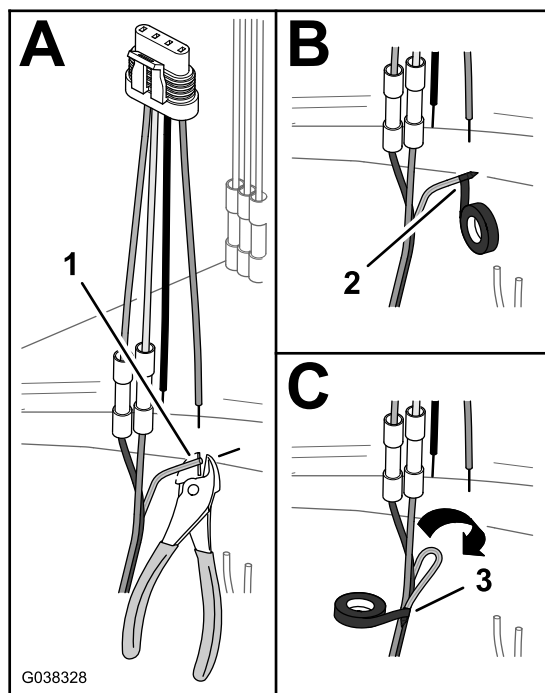
## Forbindelsestabel – Reguleringsventil

Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 4-benet adapter (reguleringsventilens position)
Ikke relevant	Lyserød
Ikke relevant	Sort

## Forbindelsestabel – Reguleringsventil (cont'd.)

Brun	Grå
Blå	Grøn

- Sæt DIN-ledningsnettets brune ledning i splejsestikket på den grå ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen.
- Centrer krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
- Sæt DIN-ledningsnettets blå ledning i splejsestikket på den grønne ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen (Figur 39).
- Centrer krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
- Brug en varmepistol til at krympe isolationsmufferne på splejsestikkene på de ledninger, som du monterede i trin 3 til 6.
- Tilslut DIN-stikkets grønne og gule ledning som følger:
  - Beskær den grønne og gule lednings ledere, så de flugter med isoleringen (Figur 40).



Figur 40

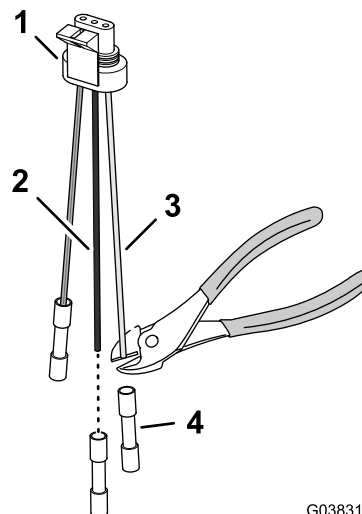
- Grøn og gul ledning (beskæring af leder)
- Omvikling af enden af den grønne og gule ledning med tape
- Sammenvikling af ledninger med tape

- Vikl enden af den grønne og den gule ledning med elektrikertape for at forsegle ledningen (Figur 40).

- Fold den grønne og gule ledning langs den brune ledning og den blå ledning, og vikl de 3 ledninger sammen med elektrikertape (Figur 40).

## Montering af omrøringsventilstikket

- Skær splejsestikkene af den lyserøde ledning og den sorte ledning på den 3-benede adapter (Figur 41).

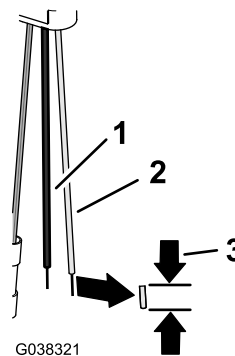


Figur 41

- 3-benet adapter
- Sort ledning
- Lyserød ledning
- Splejsestik

- Afisoler 8 mm af den 3-benede adapters lyserøde og sorte ledninger (Figur 42).

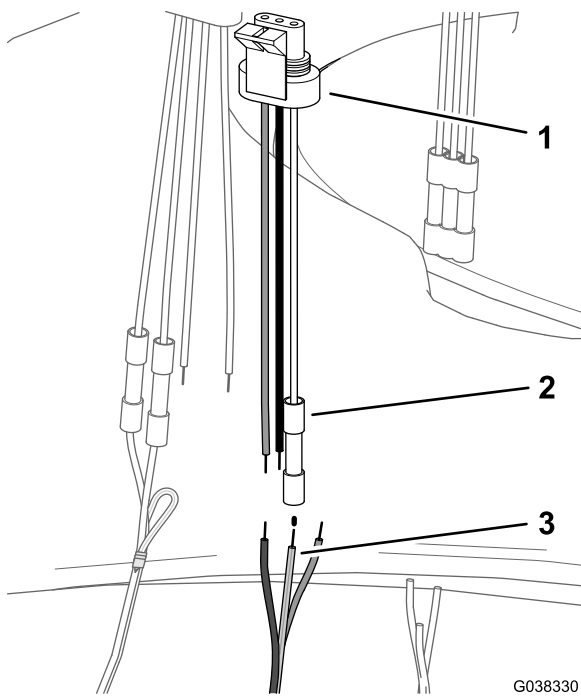
**Bemærk:** Du tilslutter den 3-benede adapters lyserøde og sorte ledninger i [Montering af hovedsprøjteventilstikket](#) (side 21).



Figur 42

- Sort ledning (3-benet adapter)
- Lyserød ledning (3-benet adapter)
- Fjernet del af ledningsisoleringen – 8 mm

- Skab overensstemmelse mellem DIN-ledningsnettets gule og grønne ledning og den hvide ledning på den 3-benede adapter til omrøringsventilen (Figur 43). Se forbindelsestabelen for omrøringsventilen.

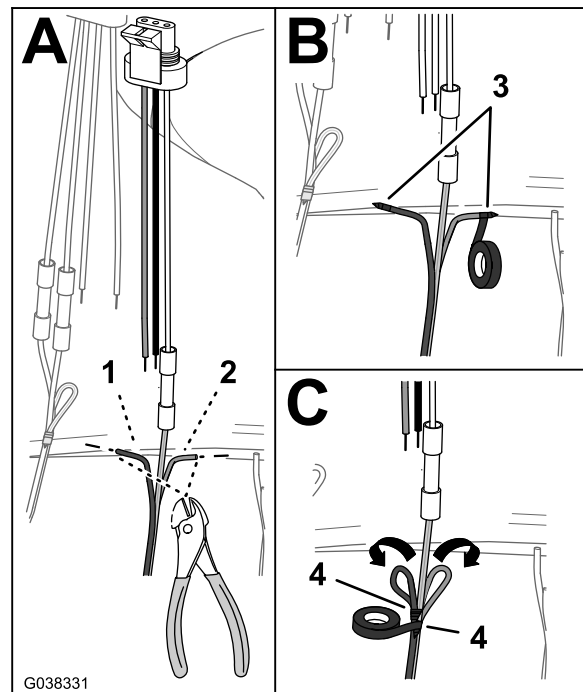


Figur 43

G038330

g038330

1. 3-benet adapter
2. Splejsestik (hvid ledning – omrøringsventil)
3. Gul og grøn ledning (DIN-ledningsnet – omrøringsventil)



Figur 44

G038331

g038331

1. Brun ledning (beskæring af leder)
2. Blå ledning (beskæring af leder)
3. Omvikling af enden af den brune ledning og den blå ledning med tape
4. Sammenvikling af ledninger med tape

## Forbindelsestabel – Omrøringsventil

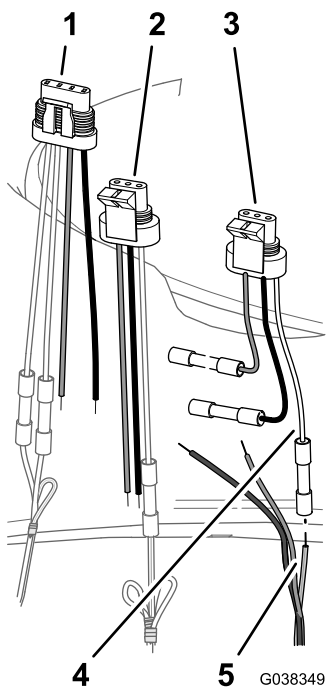
Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 3-benet adapter (omrøringsventilens position)
Ikke relevant	Lyserød
Ikke relevant	Sort
Gul/grøn	Hvid

4. Sæt DIN-ledningsnettets ledning i den 3-benede adapters splejsestik.
5. Centrér krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
6. Brug en varmepistol til at krympe isolationsmuffen på splejsestikket på de ledninger, som du monterede i trin 3 til 5.
7. Tilslut DIN-stikkets brune og blå ledning som følger:
  - A. Beskær den brune og den blå lednings ledere, så de flugter med isoleringen (Figur 44).

- B. Vikl enden af den brune ledning med elektrikertape for at forsegle ledningen (Figur 44).
- C. Vikl enden af den blå ledning med elektrikertape for at forsegle ledningen (Figur 44).
- D. Fold den brune ledning og den blå ledning langs den gule og grønne ledning, og vikl de 3 ledninger sammen med elektrikertape (Figur 44).

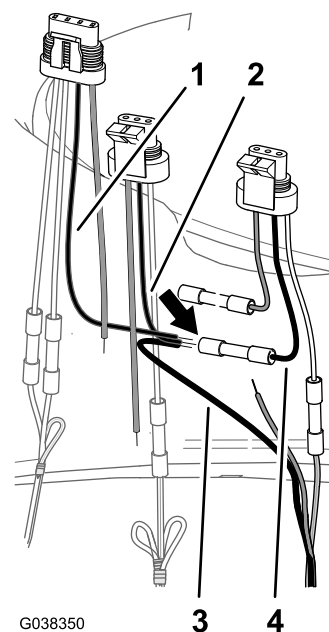
## Montering af hovedsprøjteventilstikket

1. Sæt DIN-ledningsnettets gule og grønne ledning i splejsestikket på den hvide ledning på den 3-benede adapter til hovedsprøjteventilen (Figur 45).



**Figur 45**

1. 4-benet adapter (reguleringsventil)
2. 3-benet adapter (omrøringsventil)
3. 3-benet adapter (hovedsprøjteventil)
4. Hvid ledning (3-benet adapter – hovedsprøjteventil)
5. Gul og grøn ledning (DIN-ledningsnet – hovedsprøjteventil)



**Figur 46**

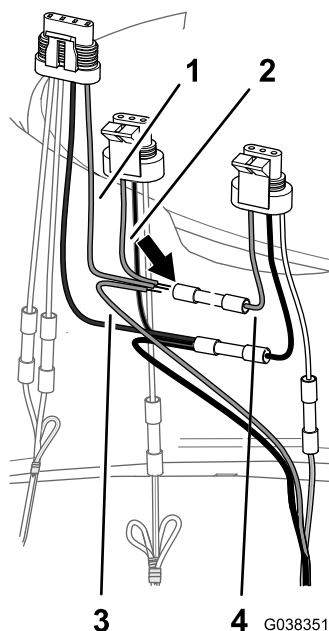
1. Sort ledning (4-benet adapter – reguleringsventil)
2. Sort ledning (3-benet adapter – omrøringsventil)
3. Blå ledning (DIN-ledningsnet – hovedsprøjteventil)
4. Sort ledning (3-benet adapter – hovedsprøjteventil)

### Forbindelsestabel – Hovedsprøjteventil

Ledningsfarvekoder – DIN-ledningsnet	Ledningsfarvekoder – 4-benet adapter til reguleringsventilen og 3-benet adapter til omrøringsventilen	Ledningsfarvekoder – 3-benet adapter (hovedsprøjteventil)
Brun (hovedsprøjteventil)	Lyserød	Lyserød
Blå (hovedsprøjteventil)	Sort	Sort
Gul/grøn (hovedsprøjteventil)	Ikke relevant	Hvid

2. Centrér krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
3. Skab overensstemmelse mellem den sorte ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen og den sorte ledning på den 3-benede adapter til omrøringsventilen samt mellem DIN-ledningsnettets blå ledning og den sorte ledning på den 3-benede adapter til hovedsprøjteventilen. Se forbindelsestabelen for hovedsprøjteventilen (Figur 46).
4. Sæt den sorte ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen, den sorte ledning på den 3-benede adapter til omrøringsventilen og DIN-ledningsnettets blå ledninger i splejsestikket på den sorte ledning på den 3-benede adapter til hovedsprøjteventilen.
5. Centrér krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
6. Skab overensstemmelse mellem den lyserøde ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen og den lyserøde ledning på den 3-benede adapter til omrøringsventilen samt mellem DIN-ledningsnettets brune ledning og den lyserøde ledning på den 3-benede adapter til hovedsprøjteventilen. Se forbindelsestabelen for hovedsprøjteventilen.

- Sæt den lyserøde ledning på den 4-benede adapter til reguleringsventilen, den lyserøde ledning på den 3-benede adapter til omrøringsventilen og DIN-ledningsnettets brune ledninger i splejsestikket på den lyserøde ledning på den 3-benede adapter til hovedsprøjteventilen.



Figur 47

- |  |   |
|--|---|
| 1. Lyserød ledning (4-benet adapter – reguleringsventil) | 3. Brun ledning (DIN-ledningsnet – hovedsprøjteventil)    |
| 2. Lyserød ledning (3-benet adapter – omrøringsventil)   | 4. Lyserød ledning (3-benet adapter – hovedsprøjteventil) |

- Centrer krympetangen over splejsestikket og ledningerne, og klem stikket forsvarligt.
- Brug en varmepistol til at krympe de 3 splejsestiks isolationsmuffer.

# 9

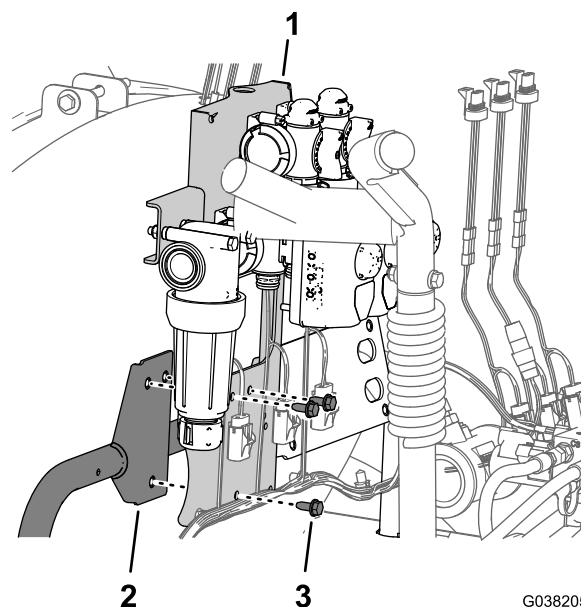
## Montering af ventilmanifoldene

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Omrørings-, regulerings- og hovedsprøjtemanifold
1	Sektionsventilmanifold

### Montering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjtemanifolden

- Ret de 3 huller i beslaget til omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventil ind efter ophængen (Figur 48).



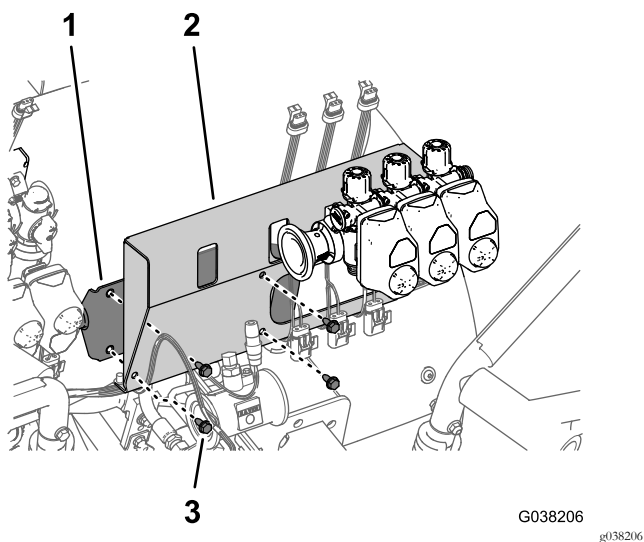
Figur 48

- |           |  |
|-----------|--|
| 1. Beslag | 3. Flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme) |
| 2. Monter |  |

- Monter beslaget til omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne til ophængen (Figur 48) med de 3 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme), du fjernede i trin 1 i [Afmontering af omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne fra maskinen](#) (side 15).
- Tilspænd flangehovedboltene med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.

### Montering af sektionsventilmanifolden

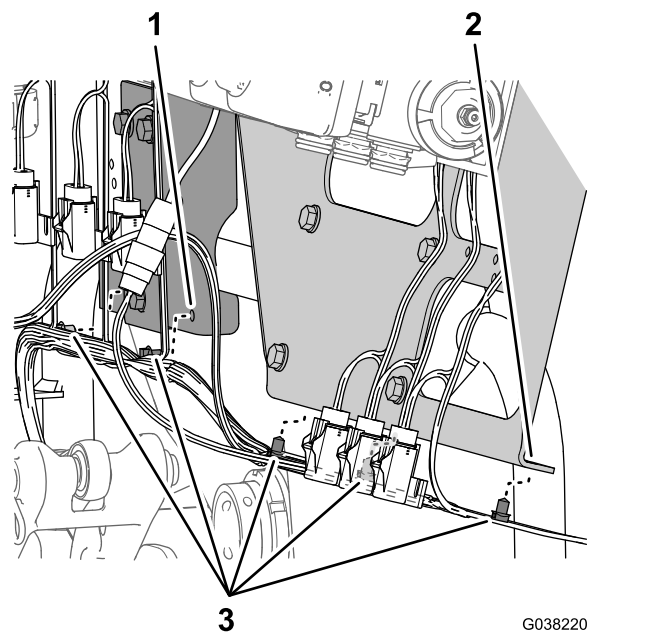
- Ret de 4 huller i beslaget til sektionsventilen ind efter de 4 huller i ophængen (Figur 49).



**Figur 49**

1. Monter
2. Beslag
3. Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)

2. Monter beslaget til sektionventilen til monteringsbeslaget (Figur 49) med de 4 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme), du fjernede i trin 1 i [Afmontering af bomsektionventilerne, forsyningslangerne og sektionventilophænget](#) (side 12).
3. Tilspænd flangehovedboltene med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.
4. Fastgør maskinens ledningsnet til beslaget til omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventilerne og beslaget til sektionventilerne med de 5 skubbestøttesanordninger (Figur 50).



**Figur 50**

1. Beslag (omrørings-, regulerings- og hovedsprøjteventiler)
2. Beslag (sektionventiler)
3. Skubbestøttesanordninger

# 10

## Montering af gennemstrømningsmåleren og slangerne

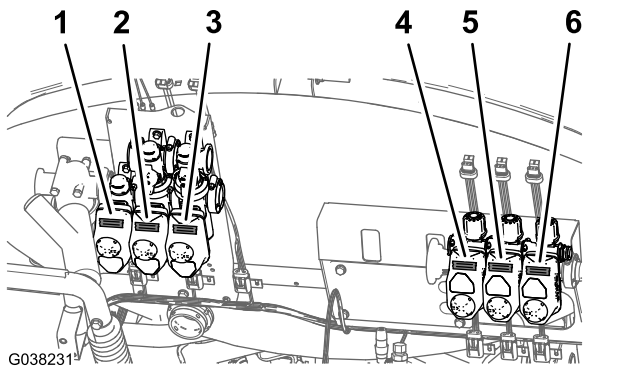
**Dele, der skal bruges til dette trin:**

1	Gennemstrømningsmålerslange – 2,5 x 28,9 cm
---	---

### Afmontering af ventilaktuatorerne

**Bemærk:** Udfør denne procedure, hvis du har brug for yderligere afstand, når du monterer slangesamlingerne i manifoldventilens/-ernes nederste lyntilslutningsport.

1. Identificer ventilaktuatorens/-ernes position med stykker af vejrbestandig tape som vist i [Figur 51](#).

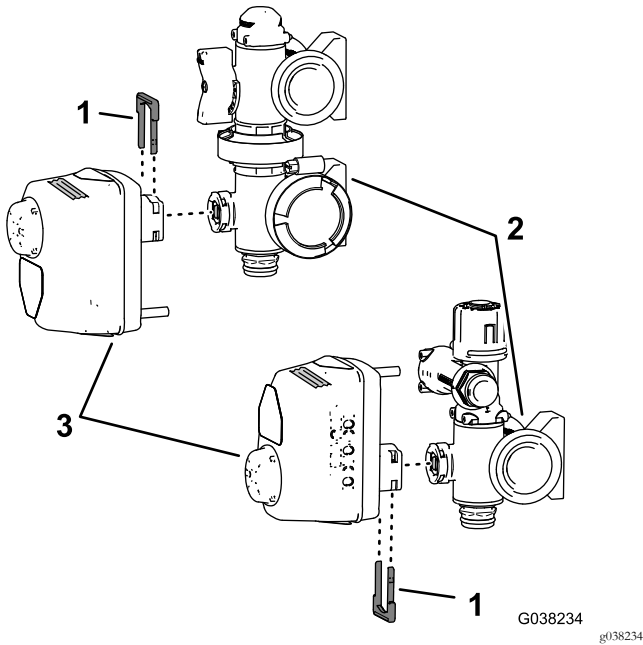


**Figur 51**

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Reguleringsventilaktuator  | 4. Venstre sprøjteventilaktuator   |
| 2. Omrøringsventilaktuator    | 5. Midterste sprøjteventilaktuator |
| 3. Hovedsprøjteventilaktuator | 6. Venstre sprøjteventilaktuator   |

- Fjern holderen, der fastgør ventilaktuatoren til manifoldventilen, og adskil aktuatoren fra ventilen (Figur 52).

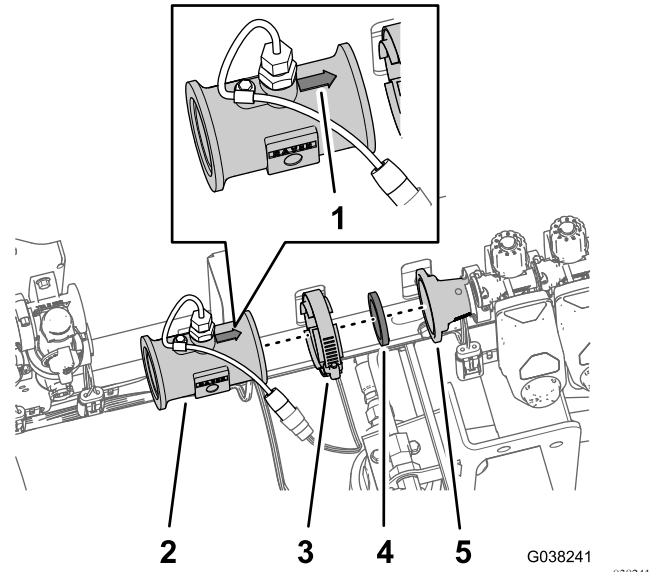
**Bemærk:** Behold ventilaktuatoren og holderen til montering i [Montering af ventilaktuatoren på manifoldventilen](#) (side 26).



**Figur 52**

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Holder         | 3. Ventilaktuator |
| 2. Manifoldventil |                   |

Lad gennemstrømningsmålerens pil pege mod højre (Figur 53).



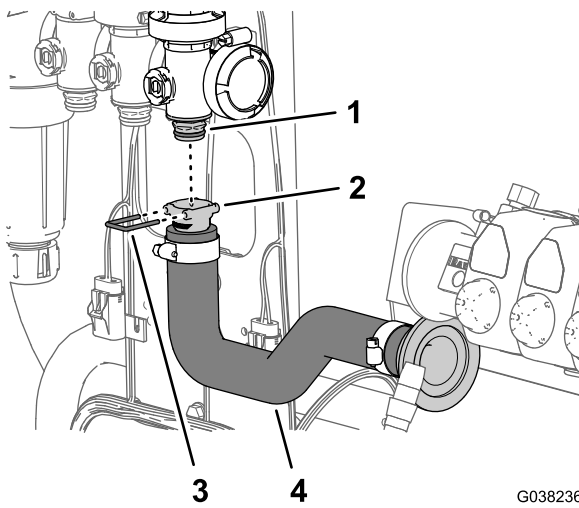
**Figur 53**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Pil                   | 4. Pakning                                   |
| 2. Gennemstrømningsmåler | 5. Reduktionsadapter (venstre sprøjteventil) |
| 3. Flangeklemme          |  |

- Monter gennemstrømningsmåleren på reduktionsadapteren med pakningen og flangeklemmen (Figur 53), du fjernede i trin 2 og 3 i [Afmontering af gennemstrømningsmåleren fra ventilmanifoldene](#) (side 11).
- Monter gennemstrømningsmålerslangens lytilslutningsfitting med lytilslutningsfittingen ved hovedsprøjteventilen (Figur 54).

## Montering af gennemstrømningsmåleren

- Ret gennemstrømningsmåleren ind efter reduktionsadapteren ved venstre sprøjteventil.

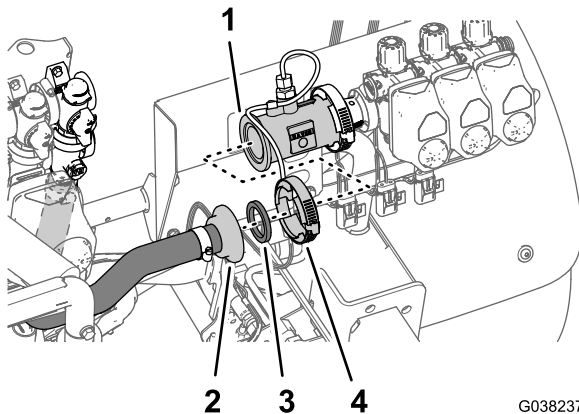


Figur 54

G038236  
gg038236

1. Lyntilslutningsfitting (hovedsprøjteventil)
2. Lyntilslutningsfitting (gennemstrømningsmålerslange)
3. Holder
4. Gennemstrømningsmålerslange

4. Fastgør slangefittingen til ventilen med holderen (Figur 54), som følger med gennemstrømningsmålerslangen.
5. Ret gennemstrømningsmålerslangens flangefitting med modhage og pakningen, du fjernede i trin 3 i [Afmontering af gennemstrømningsmåleren fra ventilmanifoldene \(side 11\)](#), ind efter flangen ved gennemstrømningsmålerens indtag (Figur 55).



Figur 55

G038237  
gg038237

- |                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| 1. Flange (gennemstrømningsmåler) | 3. Pakning      |
| 2. Flangefitting med modhage      | 4. Flangeklemme |

6. Fastgør gennemstrømningsmålerslangen til gennemstrømningsmåleren med en klemme (Figur 55), du fjernede i trin 1 i [Afmontering af gennemstrømningsmåleren fra ventilmanifoldene \(side 11\)](#)

## Montering af ventilaktuatoren på manifoldventilen

Udfør denne procedure, hvis du fjernede ventilaktuatoren/-erne for at montere slangeenhederne på manifoldventilen/-erne.

1. Ret ventilaktuatoren, som du fandt i trin 1 i [Afmontering af ventilaktuatorerne \(side 24\)](#), ind efter manifoldventilens placering, der vises i Figur 51.
2. Fastgør ventilaktuatoren til manifoldventilen med holderen, du fjernede i trin 2 i [Afmontering af ventilaktuatorerne \(side 24\)](#).

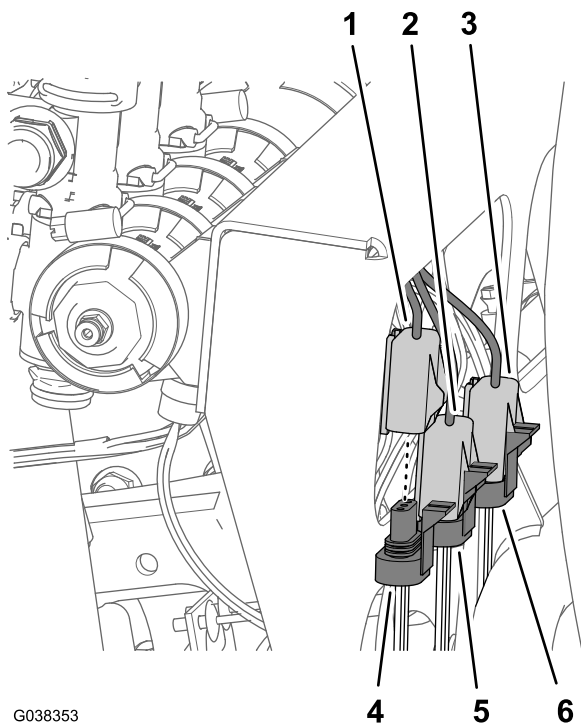
# 11

## Tilslutning af ledningsnettet til ventilerne

Kræver ingen dele

### Tilslutning af de elektriske stik til sektionsventilen

1. Tilslut det 3-benede ventilledningsnet med betegnelsen VENSTRE SPRØJTEVENTIL i venstre sprøjteventils stik med 3 sokler (Figur 56).

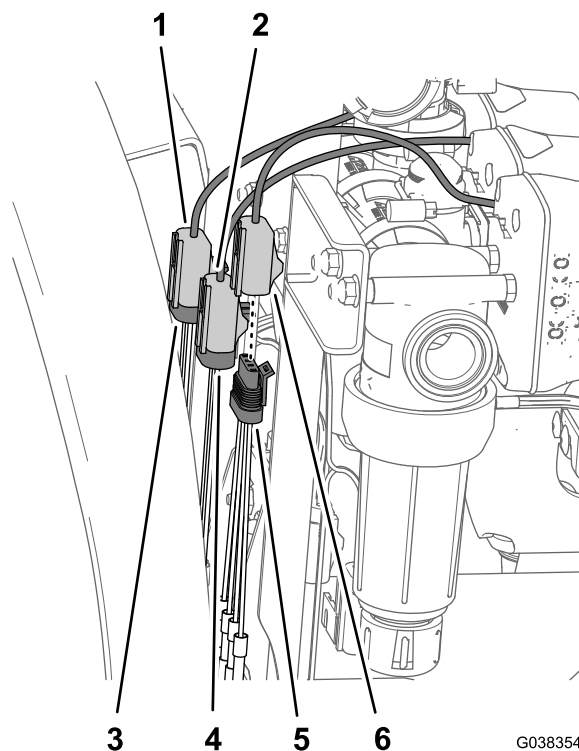


G038353

**Figur 56**

g038353

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ventilledningsnet med 3 sokler (højre sprøjteventil)     | 4. Ventilledningsnet med 3 ben (højre sprøjteventil)     |
| 2. Ventilledningsnet med 3 sokler (midterste sprøjteventil) | 5. Ventilledningsnet med 3 ben (midterste sprøjteventil) |
| 3. Ventilledningsnet med 3 sokler (venstre sprøjteventil)   | 6. Ventilledningsnet med 3 ben (venstre sprøjteventil)   |



G038354

**Figur 57**

g038354

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventilledningsnet med 3 sokler (hovedsprøjteventil) | 4. 3-benet adapterledningsnet (hovedsprøjteventil) |
| 2. Ventilledningsnet med 3 sokler (omrøringsventil)    | 5. 3-benet adapterledningsnet (omrøringsventil)    |
| 3. Ventilledningsnet med 4 sokler (reguleringskontakt) | 6. 4-benet adapterledningsnet (reguleringskontakt) |

- Tilslut det 3-benede ventilledningsnet med betegnelsen MIDTERSTE SPRØJTEVENTIL i den midterste sprøjteventils stik med 3 sokler (Figur 56).
- Tilslut det 3-benede ventilledningsnet med betegnelsen HØJRE SPRØJTEVENTIL i højre sprøjteventils stik med 3 sokler (Figur 56).

- Tilslut det 3-benede ventilledningsnet med betegnelsen OMRØRINGSVENTIL i omrøringsventilens stik med 3 sokler (Figur 57).
- Tilslut det 4-benede ventilledningsnet med betegnelsen REGULERINGSVENTIL i reguleringsventilens stik med 4 sokler (Figur 57).

## Tilslutning af de elektriske stik til reguleringsventilen, omrøringsventilen og hovedsprøjteventilen

- Tilslut det 3-benede ventilledningsnet med betegnelsen HOVEDSPRØJTEVENTIL i hovedsprøjteventilens stik med 3 sokler (Figur 57).

# 12

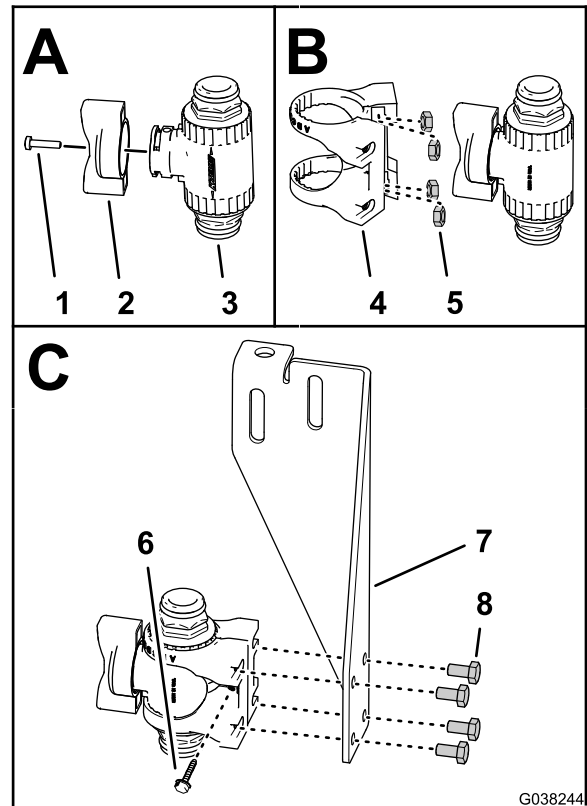
## Montering af omrørings drosselventil og udlederens afbryderventil på maskiner med det valgfri udledersæt

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Håndtag
1	Skrue (6–32 x 5/8 tomme)
1	Omrørings drosselventil
1	Beslag (nylon)
1	Omrøringsventilbeslag
4	Bolt (6 x 12 mm)
1	Udlederens afbryderventil
1	Udlederens afbryderbeslag
4	Flangelåsemøtrik (1/4 tomme)
2	Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)

### Montering af omrørings drosselventil

1. Monter håndtaget på omrørings drosselventil (Figur 58) med skruen (6–32 x 5/8 tomme).



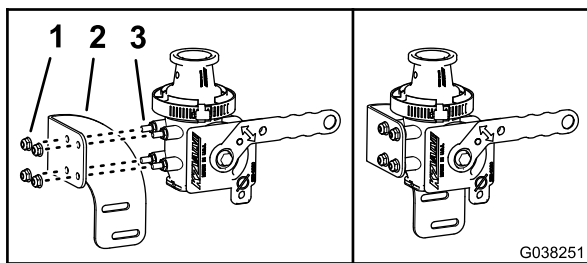
Figur 58

1. Skruen (6–32 x 5/8 tomme)
2. Håndtag
3. Omrørings drosselventil
4. Drosselventilophæng (nylon)
5. Møtrik – rustfrit stål (6 mm – drosselventilophæng)
6. Skivehovedskrue (nr. 6 – drosselventilophæng)
7. Omrøringsventilbeslag
8. Bolt (6 x 12 mm)

2. Hvis den ikke er monteret, indsættes de 4 møtrikker af rustfrit stål i åbningerne i drosselventilophænget af nylon til omrørings drosselventil (Figur 58).
3. Monter omrørings drosselventil i drosselventilophænget som vist i (Figur 58)
4. Fastgør drosselventilophænget til omrørings drosselventil med skruen (6–32 x 5/8 tomme) som vist i (Figur 58).
5. Saml drosselventilen, og monter den på omrøringsventilens beslag (Figur 58) med 4 bolte (6 x 12 mm).

### Montering af udlederens afbryderventil på maskiner med det valgfri udledersæt

1. Ret slangen i udlederens afbryderbeslag ind efter tapperne på udlederens afbryderventil som vist i Figur 59.



Figur 59

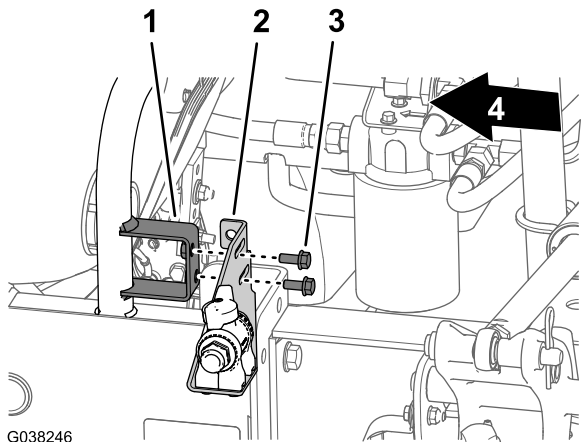
1. Flangelåsemøtrik (¼ tomme)
2. Udlederens afbryderbeslag
3. Tap (udlederens afbryderventil)

2. Monter beslaget på ventilen (Figur 59) med de 4 flangelåsemøtrikker (¼ tomme)
3. Tilspænd flangelåsemøtrikkerne med et moment på 10,2 til 12,4 N·m.

## Montering af drosselventilen på maskiner uden det valgfri udledersæt

**Bemærk:** Hvis din maskine er udstyret med det valgfri udledersæt, skal du gå videre til [Montering af drosselventilen og udlederens afbryderventil på maskiner med det valgfri udledersæt](#) (side 29).

1. Ret hullerne i omrøringsventilbeslaget ind efter hullerne i ophænget til drosselventilbeslaget (Figur 60).



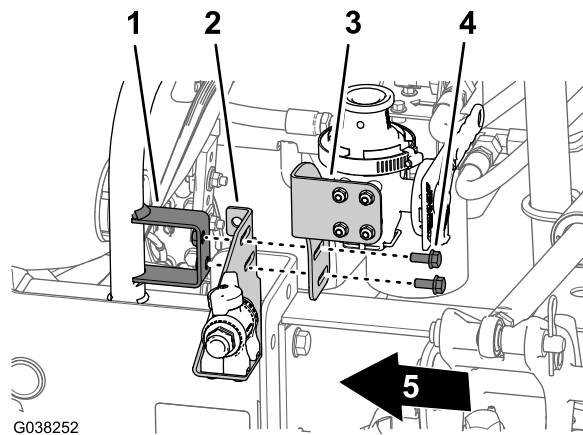
Figur 60

1. Ophæng (drosselventilbeslag)
2. Omrøringsventilbeslag
3. Flangehovedbolt (5/16 x ¾ tomme)
4. Maskinens forende

2. Monter omrøringsventilbeslaget på ophænget til sprøjtetanken (Figur 60) med 2 flangehovedbolte (5/16 x ¾ tomme).
3. Tilspænd flangehovedboltene med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.

## Montering af drosselventilen og udlederens afbryderventil på maskiner med det valgfri udledersæt

1. Ret hullerne i omrørings drosselbeslag og åbningerne i udlederens afbryderbeslag ind efter hullerne i ophænget til drosselventilbeslaget (Figur 61).



Figur 61

1. Omrørings drosselbeslag
2. Beslag (drosselventil)
3. Udlederens afbryderbeslag
4. Flangehovedbolt (5/16 x ¾ tomme)
5. Maskinens forende

2. Monter omrøringsventilbeslaget og udlederens afbryderbeslag på ophænget til drosselventilbeslaget (Figur 61) med 2 flangehovedbolte (5/16 x ¾ tomme).
3. Tilspænd flangehovedboltene med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.

# 13

## Montering af omrøringsdyse-samlingen og -slangerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Omrøringsdyseenhed
---	--------------------

### Fremgangsmåde

1. Sæt de 3 omrøringsdyser på omrøringsdyseenheden ind i skotfitterne på sprøjtetanken (Figur 62).

# 14

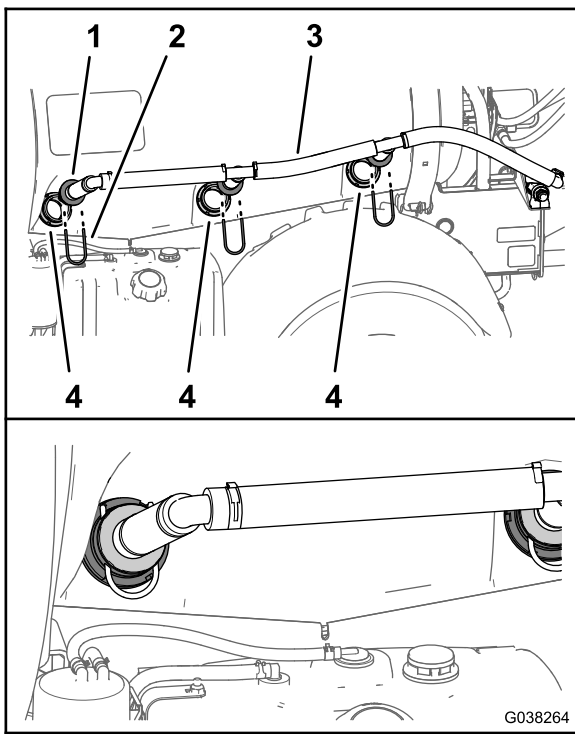
## Montering af returslangen, omrøringsforsyningslangen og omløbsslangen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Returslange – 2,5 x 71 cm
1	Omrøringsforsyningslange – 2,5 x 72 cm
1	Omløbsslange – 2,5 x 110 cm – maskiner uden det valgfri sprøjtetavs- eller elektriske slangetromlesæt

### Montering af returslangen

1. Monter returslangens (2,5 x 71 cm) lyntilslutningsfitting (lige, med modhage) på reguleringsventilens lynkobling med den (lille) holder, der leveres med slangen (Figur 64).

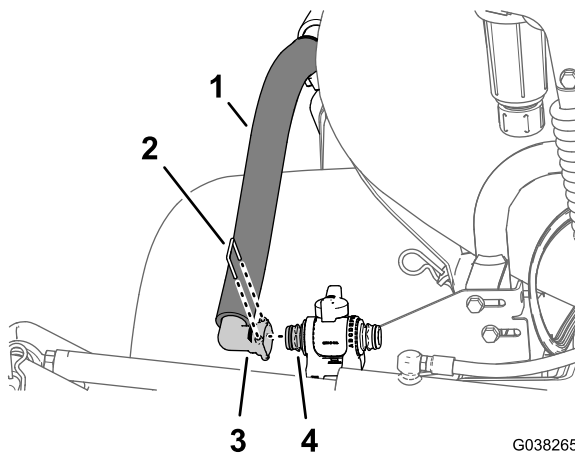


Figur 62

g038264

1. Omrøringsdyse (omrøringsdyseenhed)
2. Holder
3. Omrøringsdyseenhed
4. Skotfitting

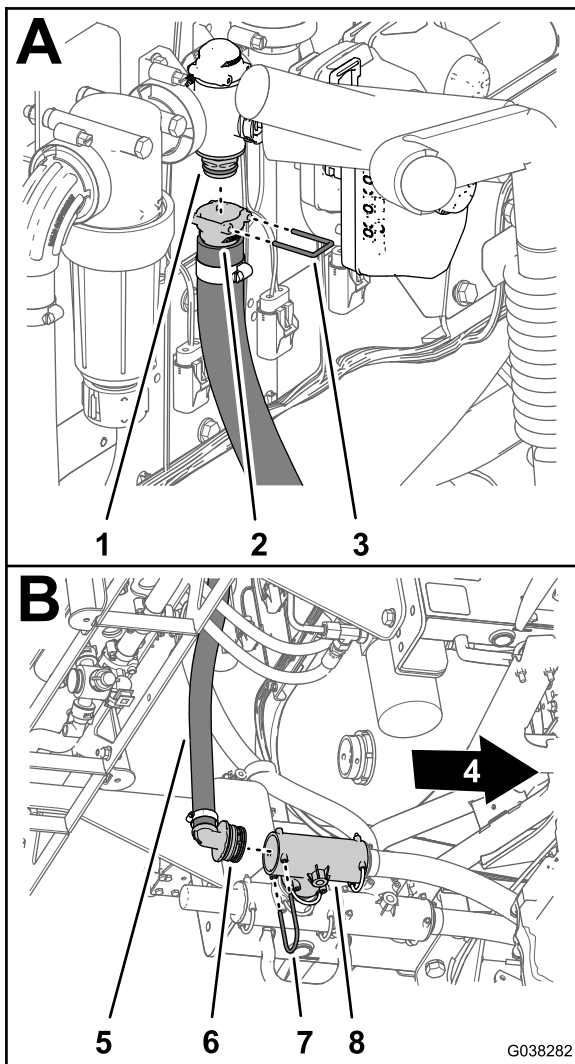
2. Fastgør omrøringsdyserne med de 3 holdere (Figur 62), du fjernede i trin 1 i [Afmontning af omrøringsdyserne fra sprøjtetanken](#) (side 12).
3. Monter omrøringsdyseenhedens 90°-lyntilslutningsfitting på lynkoblingen på omrøringsdrosselventil med holderen, der leveres med omrøringssslangeenheden (Figur 63).



Figur 63

g038265

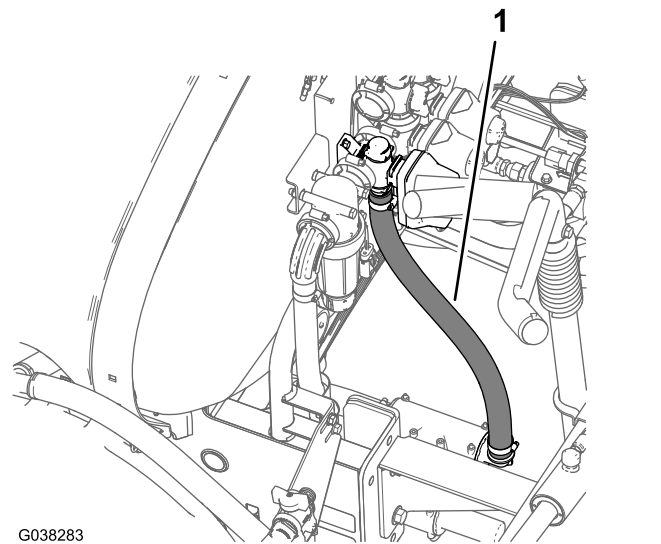
1. Omrøringsdyseenhed
2. Holder
3. 90°-lyntilslutningsfitting
4. Lyntilslutningsfitting (omrøringsdrosselventil)



**Figur 64**

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Lyntilslutningsfitting (reguleringskontrolventil)        | 5. Returslange – 2,5 x 71 cm |
| 2. Lyntilslutningsfitting (lige, med modhage – returslange) | 6. 90° fitting med modhage   |
| 3. Holder (lille)   | 7. Holder (stor)             |
| 4. Maskinens forende  | 8. T-fitting (indenbords)    |

2. Før returslangen nedad mod T-fittingen, som befinder sig indenbords af trykafslutningsventilen som vist i [Figur 65](#).

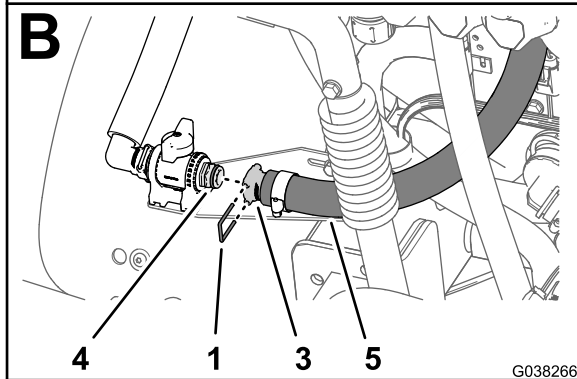
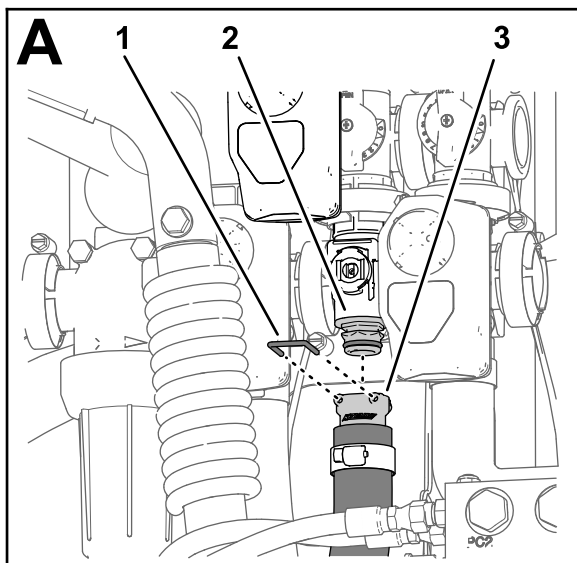


**Figur 65**

1. Returslange – 2,5 x 71 cm
3. Monter returslangens 90°-fitting med modhage i den indenbords T-fittings bageste port ([Figur 64](#)).
4. Fastgør 90°-fittingen til T-fittingen med den (store) holder, du fjernede i trin 1 i [Afmontage af retur-, sprøjteforsynings- og omløbsslangerne](#) (side 13).

## Montering af omrøringsforsyningsslangen

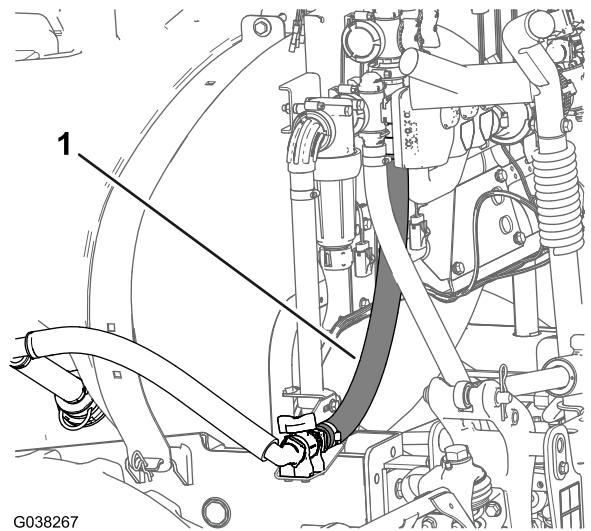
1. Monter omrøringsforsyningsslangens (2,5 x 72 cm) lyntilslutningsfitting (lige, med modhage) på omrøringskontrolventilens lynkobling med holderen, der leveres med slangen ([Figur 66](#)).



Figur 66

- |  |   |
|--|---|
| 1. Holder  | 4. Lyntilslutningsfitting (omrørings drosselventil) |
| 2. Lyntilslutningsfitting (omrøringskontrolventil) | 5. Omrøringsforsyningslange – 2,5 x 72 cm           |
| 3. Lyntilslutningsfitting (lige, med modhage)      |   |

2. Før slangen til omrørings drosselventil (Figur 67).



Figur 67

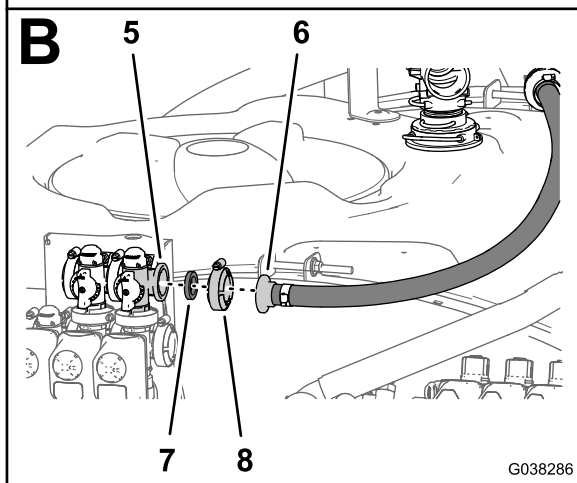
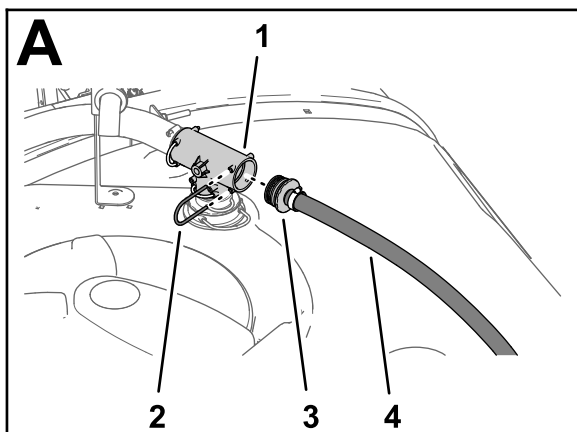
1. Omrøringsforsyningslange – 2,5 x 72 cm

3. Monter omrøringsforsyningslangens lyntilslutningsfitting (lige, med modhage) på lynkoblingen til omrørings drosselventil med holderen, der leveres med slangen (Figur 67).

## Montering af omløbsslangen – maskiner uden det valgfri sprøjtestavssæt eller elektriske slangetromlesæt

Hvis din maskine er udstyret med det valgfri sprøjtestavssæt eller det elektriske slangetromlesæt, skal du springe denne procedure over. Du monterer omløbsslangen i 17 [Montering af afbryderventilen og slangerne til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt](#) (side 39).

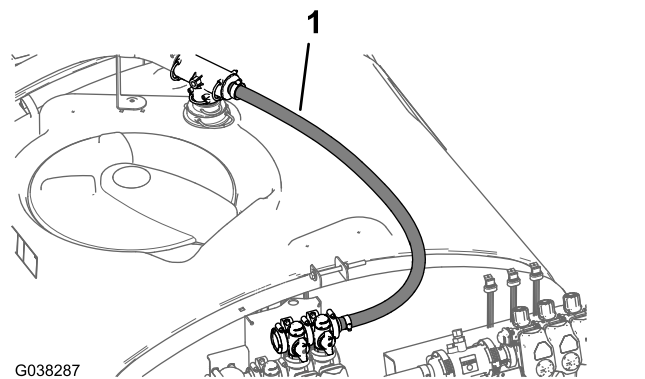
1. Monter omløbsslangens (2,5 x 110 cm) lige fitting med modhage i den bageste port på T-fittingen, der befinder sig øverst på sprøjtetanken (Figur 68).



Figur 68

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. T-stykke                    | 5. Flange – omløbsventil (hovedsprøjteventilens position) |
| 2. Holder                      | 6. Lige fitting med modhage                               |
| 3. Lige fitting med modhage    | 7. Pakning – 1 x 1 3/8 tomme                              |
| 4. Omløbsslange – 2,5 x 110 cm | 8. Flangeklemme – 40 til 64 mm                            |

- Fastgør den lige fitting med modhage til T-fittingen med holderen, du fjernede i trin 5 i [Afmontering af retur-, sprøjteforsynings- og omløbsslangerne](#) (side 13).
- Før omløbsslangen til omløbsventilen, som befinder sig over hovedsprøjteventilen som vist i [Figur 69](#).



Figur 69

- Omløbsslange – 2,5 x 110 cm

- Ret flangen på den lige fitting med modhage og pakning (1 x 1 3/8 tomme) ind efter flangen på omløbsventilen ([Figur 68](#)).
- Fastgør den lige fitting med modhage på omløbsventilen ([Figur 69](#)) med en flangeklemme (40 til 64 mm).

# 15

## Montering af sprøjteforsyningsslangen

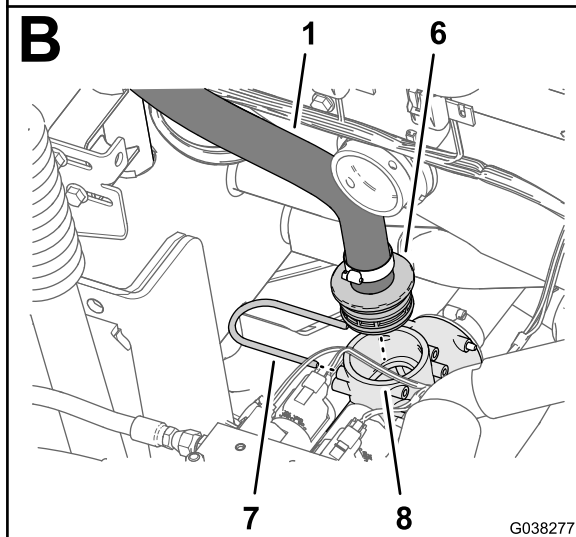
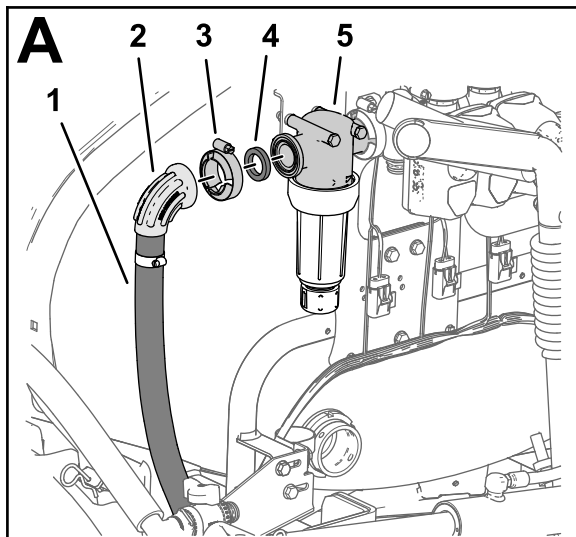
### Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Sprøjteforsyningsslange – 2,5 x 73 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt
2	Flangeklemme – 40 til 64 mm
2	Pakning – 1 x 1 3/8 tomme
1	Støtteklemme – maskiner uden det valgfri udledersæt
1	Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme) – maskiner uden det valgfri udledersæt
1	Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) – maskiner uden det valgfri udledersæt
1	Nederste forsyningslange – 2,5 x 66 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt
1	Holder (lille) – maskiner med det valgfri udledersæt
1	Øverste forsyningslange – 2,5 x 22 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt

## Montering af sprøjteforsyningsslangen – maskine uden det valgfri udledersæt

Hvis din maskine er udstyret med det valgfri udledersæt, skal du gå videre til [Montering af den nederste sprøjteforsyningslange – maskiner med det valgfri udledersæt](#) (side 35).

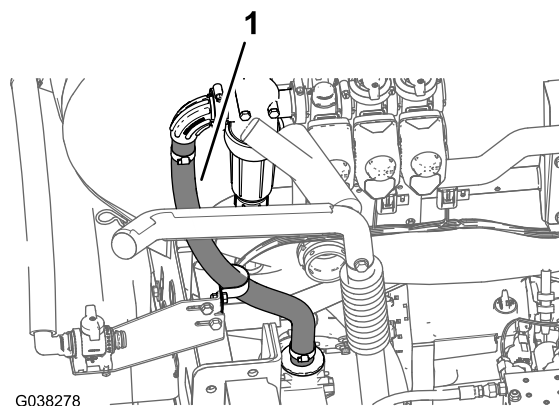
1. Ret sprøjteforsyningsslangens (2,5 x 73 cm) 90°-knærør med en pakning (1 x 1 $\frac{3}{8}$  tomme) ind efter flangen på filterhovedet (Figur 70).



**Figur 70**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Sprøjteforsyningsslange – 2,5 x 73 cm | 5. Filterhoved                           |
| 2. 90° knærør                            | 6. Lige fitting med modhage              |
| 3. Flangeklemme – 40 til 64 mm           | 7. Holder                                |
| 4. Pakning – 1 x 1 $\frac{3}{8}$ tomme   | 8. T-fitting (forreste venstre position) |

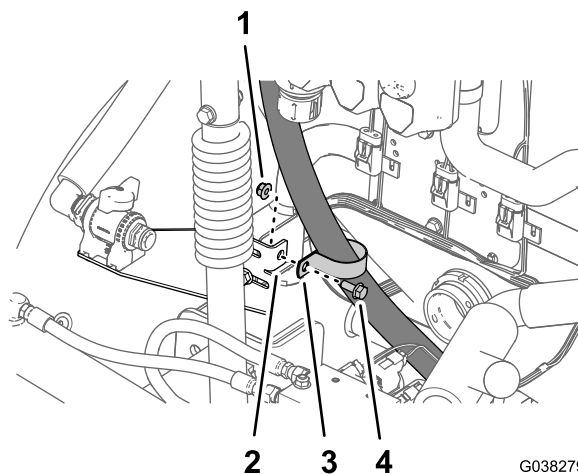
2. Monter løst sprøjteforsyningsslangen og -pakningen på filterhovedet (Figur 70) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.
3. Før sprøjteforsyningsslangen nedad mod T-fittingen, som befinder sig foran trykafslastningsventilen som vist i Figur 71.



**Figur 71**

1. Sprøjteforsyningsslange – 2,5 x 73 cm

4. Monter sprøjteforsyningsslangens lige fitting med modhage i den forreste, venstre T-fitting (Figur 70).
5. Fastgør fittingen med modhage til T-fittingen med holderen, du fjernede i trin 3 i Afmontering af retur-, sprøjteforsynings- og omløbsslangerne (side 13).
6. Fastgør slangen til sprøjteforsyningsslangen til tappen på omrøringsventilens beslag (Figur 72) med flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme) og flangelåsemøtrikken (5/16 tomme).



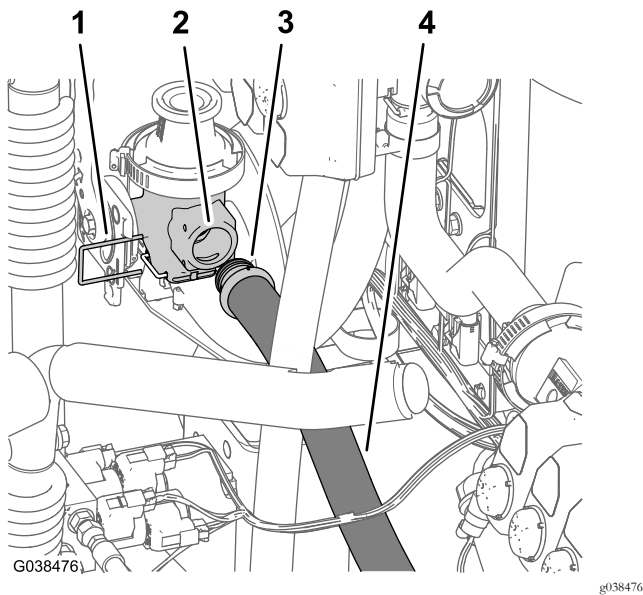
**Figur 72**

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) | 3. Støtteklemme                       |
| 2. Omrøringsventilbeslag         | 4. Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme) |

7. Stram den flangeklemme, der fastgør sprøjteforsyningsslangens 90°-knærør på filterhovedet (Figur 70).

## Montering af den nederste sprøjteforsyningslange – maskiner med det valgfri udledersæt

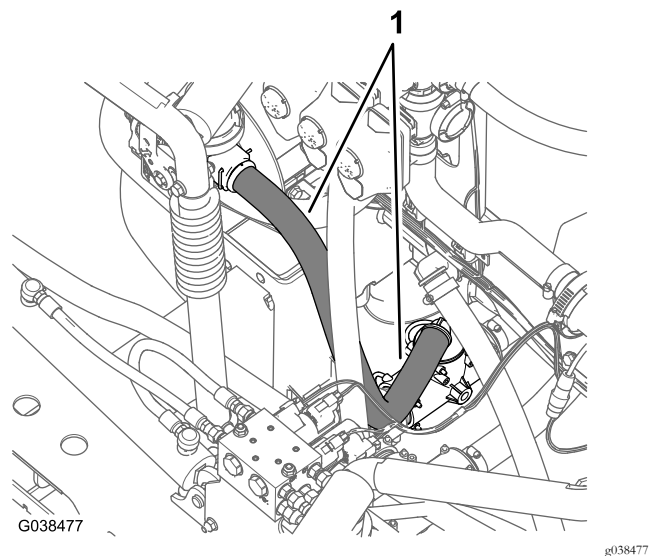
1. Monter den lige fitting med modhage på den nederste forsyningslange (2,5 x 66 cm) i porten på udlederens afbryderventil (Figur 73).



**Figur 73**

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Holder (lille)                     | 3. Lige fitting med modhage  |
| 2. Åbning (udlederens afbryderventil) | 4. Nederste forsyningslange – 2,5 x 66 cm – maskiner uden det valgfri udledersæt |

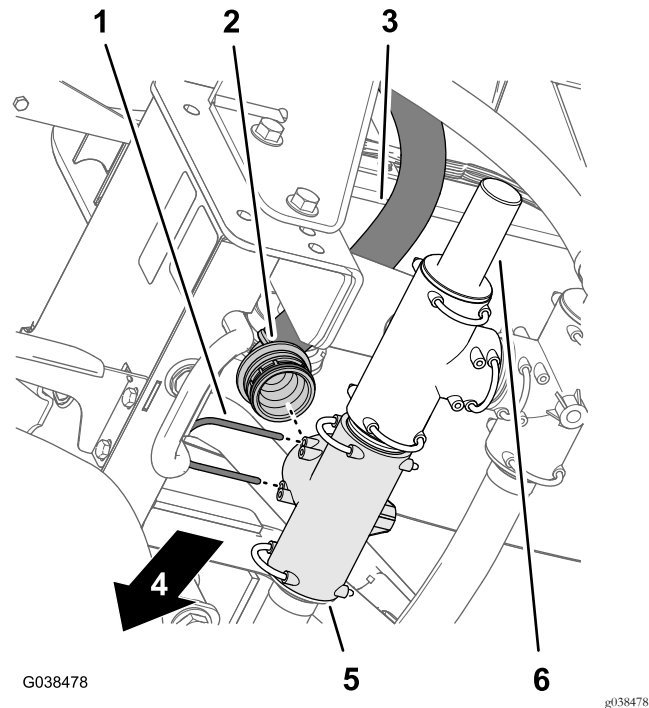
2. Fastgør fittingen med modhage til porten med en holder
3. Før sprøjteforsyningslangen nedad mod T-fittingen, som befinder sig foran trykaflastningsventilen som vist i Figur 74.



**Figur 74**

1. Nederste forsyningslange – 2,5 x 66 cm

4. Monter sprøjteforsyningslangens 90°-fitting med modhage i den forreste, venstre T-fitting (Figur 75).



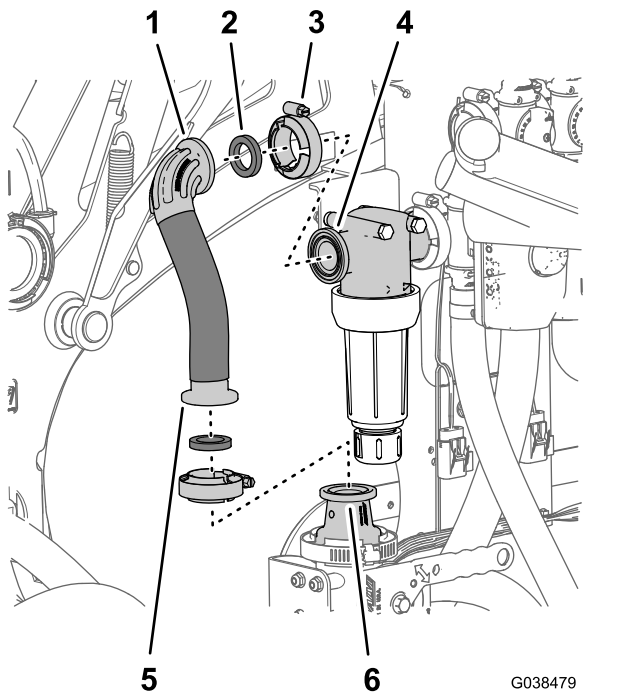
**Figur 75**

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Holder   | 4. Maskinens forende     |
| 2. 90°-fitting med modhage (sprøjteforsyningslange) | 5. T-fitting             |
| 3. Nederste forsyningslange – 2,5 x 66 cm           | 6. Trykaflastningsventil |

5. Fastgør fittingen med modhage til T-fittingen med holderen, du fjernede i trin 3 i Afmontering af retur-, sprøjteforsynings- og omløbsslangerne (side 13).

## Montering af den øverste sprøjteforsyningslange – maskiner med det valgfri udledersæt

1. Ret den øverste forsyningslanges (2,5 x 22 cm) lige fitting med modhage og en pakning (1 x 1 $\frac{3}{8}$  tomme) ind efter flangen på adapteren på udlederens afbryderventil (Figur 76).



Figur 76

- |   |  |
|---|--|
| 1. 90°-knærør – øverste forsyningslange (2,5 x 22 cm) | 4. Filterhoved                         |
| 2. Pakning – 1 x 1 $\frac{3}{8}$ tomme                | 5. Lige fitting med modhage            |
| 3. Flangeklemme – 40 til 64 mm                        | 6. Adapter (udlederens afbryderventil) |

2. Monter løst slangen på adapteren (Figur 76) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.
3. Ret den øverste forsyningslanges 90°-knærør og pakningen ind efter flangen på filterhovedet (Figur 76).
4. Fastgør 90°-knæret på filterhovedet (Figur 76) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.
5. Stram den flangeklemme, der fastgør den øverste forsyningslanges lige fitting med modhage til adapteren på udlederens afbryderventil (Figur 76).

# 16

## Montering af sektionssprøjteventilslangerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

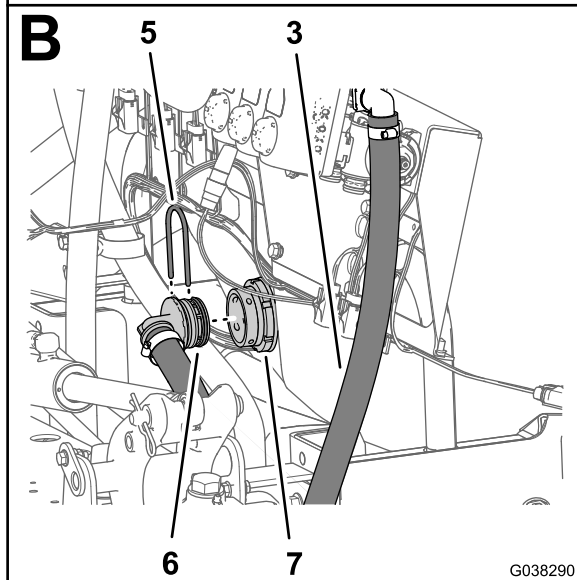
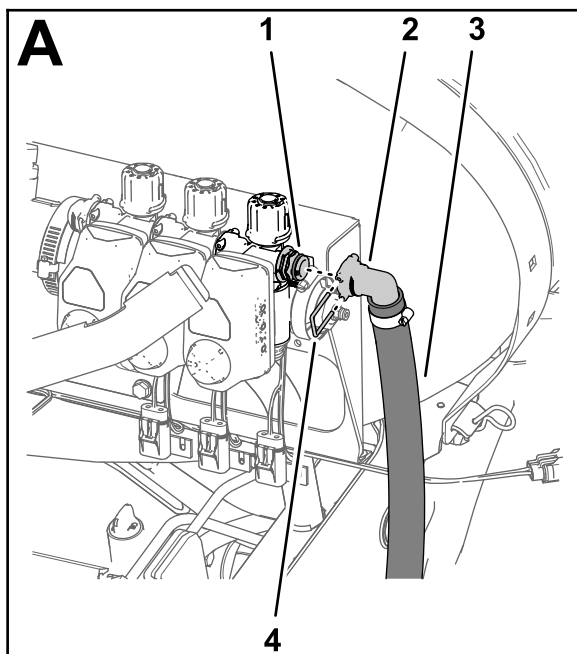
1	Sektionsomløbslange – 2,5 x 146 cm
1	Forsyningslange – venstre bomsektion – 2 x 205 cm
1	Forsyningslange – midterbomsektion – 2 x 58 cm
1	Forsyningslange – højre bomsektion – 2 x 170 cm

## Montering af sektionsomløbsslangen

For maskiner uden det valgfri sprøjtepistolsæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt.

**Bemærk:** Hvis du monterer ventilkonverteringssættet på en maskine med det valgfri håndsprøjtstavssæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt, skal du springe denne procedure over. Du monterer sektionsomløbsslangen i [Montering af sektionsomløbsslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt](#) (side 44).

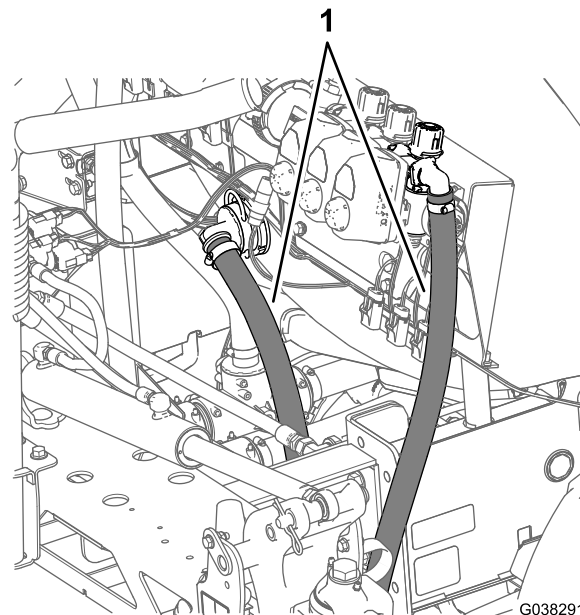
1. Monter sektionsomløbsslangens (2,5 x 146 cm) 90°-lyntilslutningsfitting på omløbsmanifoldens lynkobling med den (lille) holder, der leveres med sektionsomløbsslangen (Figur 77).



**Figur 77**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Lyntilslutningsfitting (omløbsmanifold) | 5. Holder (stor)            |
| 2. 90°-lyntilslutningsfitting              | 6. 90° fitting med modhager |
| 3. Sektionsomløbsslange – 2,5 x 146 cm     | 7. Skotfitting (sprøjetank) |
| 4. Holder (lille)                          |                             |

- Før sektionomløbsslangen omkring den højre stelkanal mod skotfittingen i sprøjetanken som vist i [Figur 78](#).

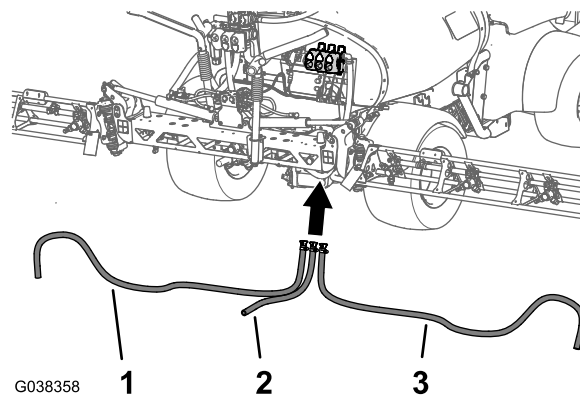


**Figur 78**

- Sektionsomløbsslange – 2,5 x 146 cm
- Monter sektionomløbsslansens 90°-fitting med modhage i skotfittingen ([Figur 77](#)).
- Fastgør 90°-fittingen til skotfittingen ([Figur 77](#)) med den (store) holder, du fjernede i trin 1 i [Afmontering af sektionomløbsslangen](#) (side 15).

## Montering af sektionforsyningslangen

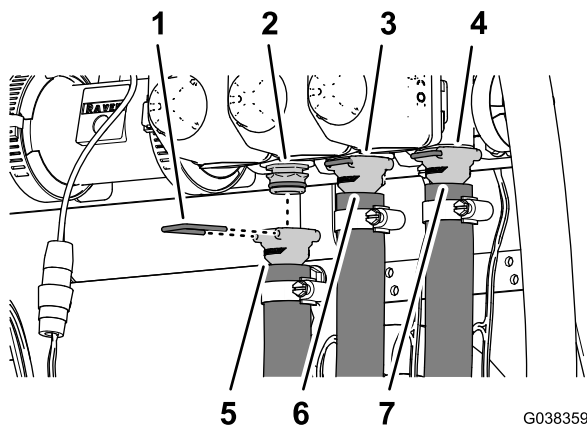
- Før venstre, midterste og højre bomforsyningslange til bomsektionsventilerne som vist i [Figur 79](#).



**Figur 79**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Venstre bomforsyningslange – 2 x 213 cm  | 3. Højre bomforsyningslange – 2 x 142 cm |
| 2. Midterste bomforsyningslange – 2 x 67 cm |  |

- Monter den lige fitting med modhage til venstre bomforsyningslange på lyntilslutningsfittingen ved venstre bomsektionsventil ([Figur 80](#)).



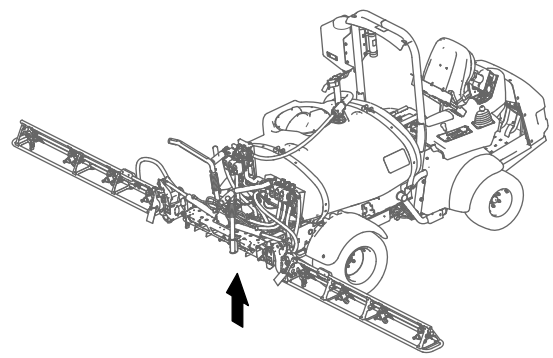
**Figur 80**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Holder  | 5. Lige fitting med modhage – forsyningslange til venstre bomsektion – 2 x 205 cm  |
| 2. Lytilslutningsfitting (venstre bomsektionsventil)   | 6. Lige fitting med modhage – forsyningslange til midterste bomsektion – 2 x 58 cm |
| 3. Lytilslutningsfitting (midterste bomsektionsventil) | 7. Lige fitting med modhage – forsyningslange til højre bomsektion – 2 x 170 cm    |
| 4. Lytilslutningsfitting (højre bomsektionsventil)     |  |

- 
3. Fastgør den lige fitting med modhage til lytilslutningsfittingen med holderen, der leveres med slangen (Figur 80).

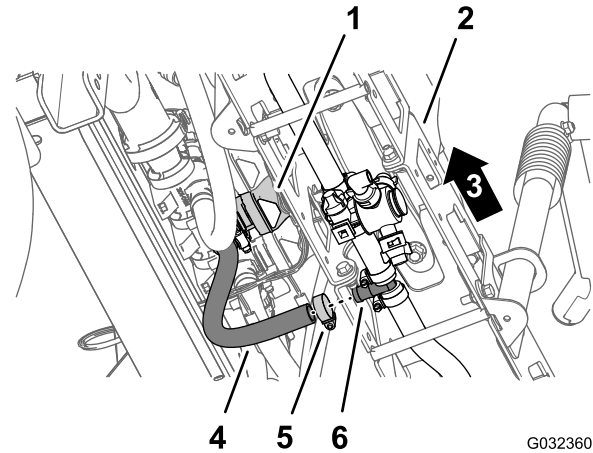
## Montering af forsyningslangerne på bomsektionerne

1. Monter den midterste bomforsyningslange på T-fittingen ved midterbomsektionen (Figur 81).



G038367

gg038367



G032360

gg032360

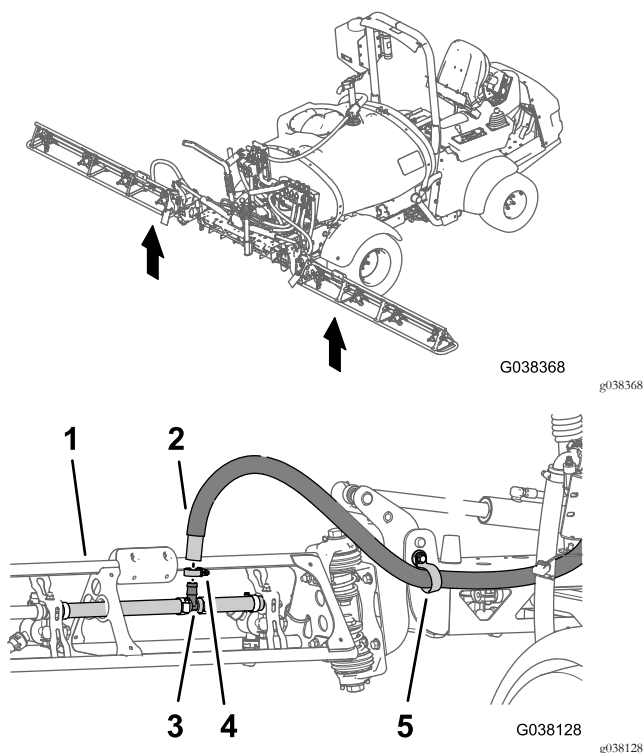
**Figur 81**

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Midterbomsektionsventil  | 4. Forsyningslange (midterbomsektion) |
| 2. Midterbomsektion         | 5. Slangeklemme                       |
| 3. Venstre side af maskinen | 6. T-stykke med modhage               |

- 
2. Fastgør slangen til T-fittingen med slangeklemmen, du fjernede i trin 5 i [Fjernelse af bomsektionsslanger](#) (side 10).
3. Før højre bomforsyningslange igennem støtteklemmen i enden af midterbomsektionen (Figur 82).

# 17

## Montering af afbryderventilen og slangerne til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt



Figur 82

1. Ydre bomsektion
2. Forsyningslange (ydre bomsektion)
3. T-stykke med modhage
4. Slangeklemme
5. R-klemme

4. Monter den højre bomforsyningslange på T-fittingen ved højre bomsektion (Figur 82).
5. Fastgør slangen til T-fittingen med slangeklemmen, du fjernede i trin 1 i [Fjernelse af bomsektionslanger](#) (side 10).
6. Gentag trin 3 til 5 for venstre bomforsyningslange ved venstre bomsektion.

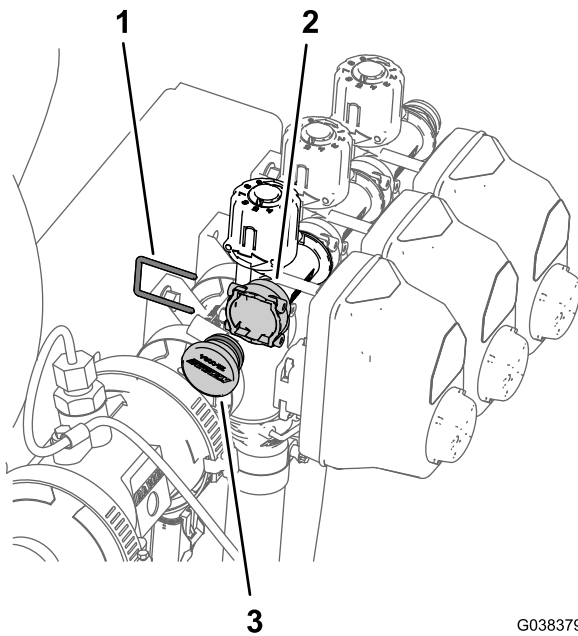
### Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Hætte og holder
1	Fitting med modhage (½ tomme)
1	Lyntilslutningsfitting (sokkel)
2	Slangeklemme (13 til 32 mm)
1	Slange – 1,3 x 762 cm
1	Slange – 1,3 x 180 cm
2	2412-36 Slangeklemme (6 til 11 mm)
1	Omløbsafbryderventil
1	Sektionsomløbslange – 2,5 x 146 cm

### Omplacering af sektionsomløbsventilerne

1. Fjern holderen, der fastgør proppen til lyntilslutningsfittingen med sokkel på omløbsmanifolden (Figur 83).

**Bemærk:** Gem holderen til montering i [Montering af sektionsomløbslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt](#) (side 44).



**Figur 83**

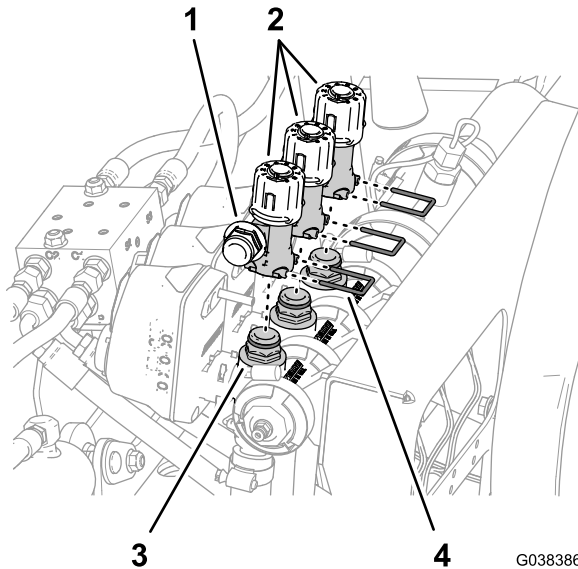
G038379  
g038379

- |                          |         |
|--------------------------|---------|
| 1. Holder                | 3. Prop |
| 2. Lytilslutnings sokkel |         |

2. Fjern proppen fra lytilslutningsfittingen med sokkel (Figur 83).

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for proppen.

3. Fjern de 3 holdere, der fastgør omløbsmanifolden på sprøjteventilmanifolden (Figur 84).



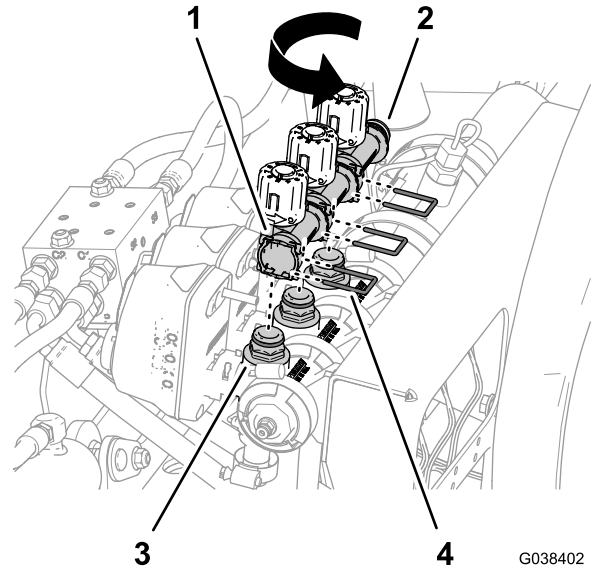
**Figur 84**

G038386  
g038386

- |  |   |
|--|---|
| 1. Lytilslutningsfittning (omløbsventil) | 3. Lytilslutningsfittning (sprøjteventilmanifold) |
| 2. Omløbsventiler                        | 4. Holder   |

4. Løft omløbsmanifolden af sprøjteventilmanifolden (Figur 84).

5. Drej omløbsmanifolden 180°, og skub den på sprøjteventilmanifoldens 3 lynkoblingsfittings (Figur 85).



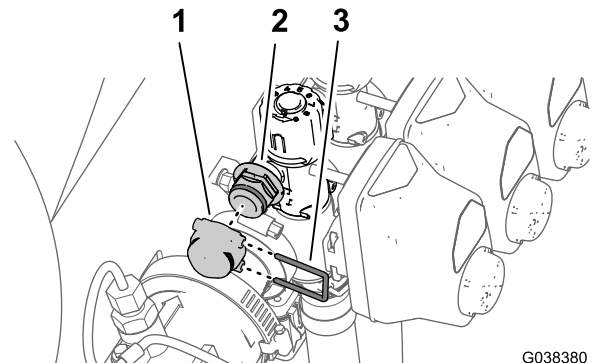
**Figur 85**

G038402  
g038402

- |   |   |
|---|---|
| 1. Omløbsmanifold – lytilslutnings sokkel | 3. Lytilslutningsfittning (sprøjteventilmanifold) |
| 2. Lytilslutningsfittning (omløbsventil)  | 4. Holder   |

6. Fastgør omløbsmanifolden til lytilslutningsfittningerne på sprøjteventilmanifolden (Figur 85) med de 3 holdere, du fjernede i trin 3.

7. Monter hættten på lytilslutningsfittningen (Figur 86) med den holder, du fjernede i trin 1.



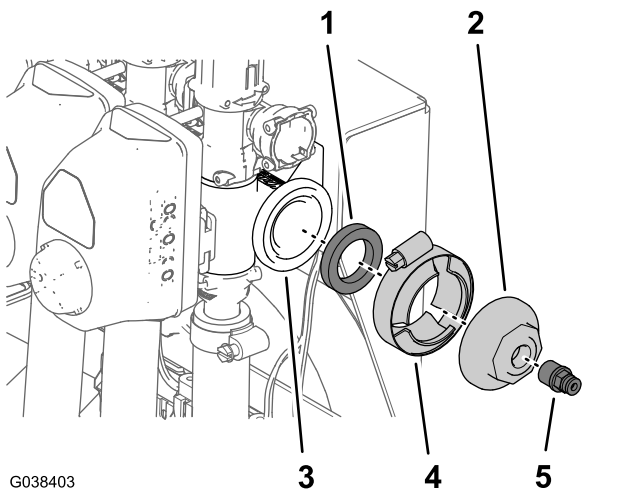
**Figur 86**

G038380  
g038380

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| 1. Hætte                  | 3. Holder |
| 2. Lytilslutningsfittning |           |

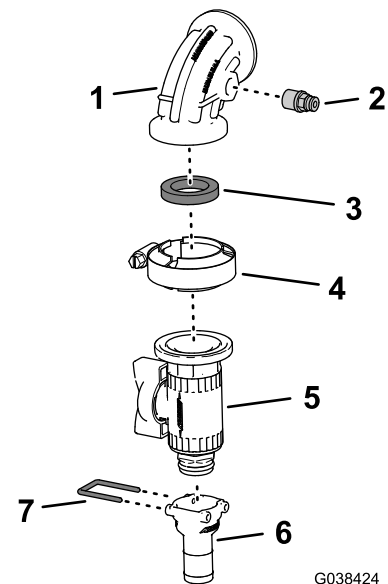
## Montering af afbryderventilen til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt

1. Fjern den flangeklemme, der fastgør pakningen og endedækslet til flangen på højre sprøjteventil (Figur 87).



Figur 87

- |                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. Pakning                      | 4. Flangeklemme |
| 2. Endedæksel (porteret)        | 5. Rørkobling   |
| 3. Flange (højre sprøjteventil) |                 |



Figur 88

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. 90°-knærør (med trykport)   | 5. Flangeafbryderventil               |
| 2. Rørkobling                  | 6. Lige fitting med modhage (¼ tomme) |
| 3. Pakning – 1 x 1 ¾ tomme     | 7. Holder                             |
| 4. Flangeklemme – 40 til 64 mm |                                       |

- Fjern rørkoblingen fra porten på endedækslet (Figur 87).

**Bemærk:** Gem flangeklemmen, pakningen og rørkoblingen. Du har ikke længere brug for endedækslet.

- Fjern holderen, der fastgør den lige fitting med modhage (¼ tomme) på flangeafbryderventilen, og fjern fittingen med modhage (Figur 88).

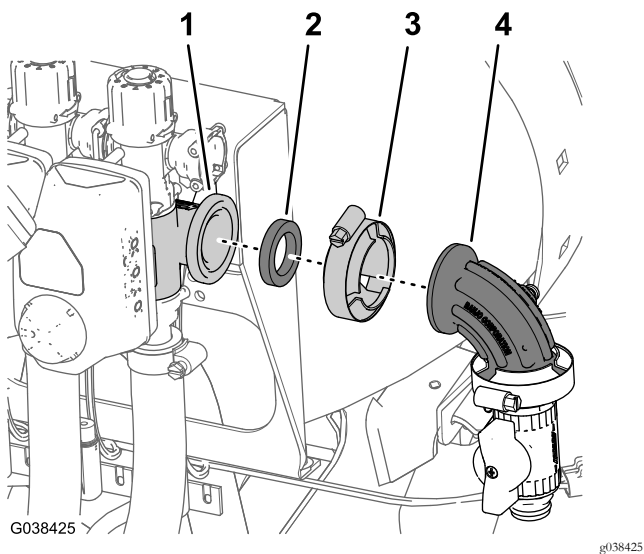
**Bemærk:** Gem holderen og den lige fitting med modhage til montering i [Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri elektriske slangetromlesæt \(side 43\)](#).

- Monter rørkoblingen, du fjernede i trin 2, i trykporten på 90°-knærøret (Figur 88).

- Monter flangeafbryderventilen på 90°-knærøret (med trykport) og pakningen (1 x 1 ¾ tomme) med flangeklemmen (40 til 64 mm) som vist i Figur 88.

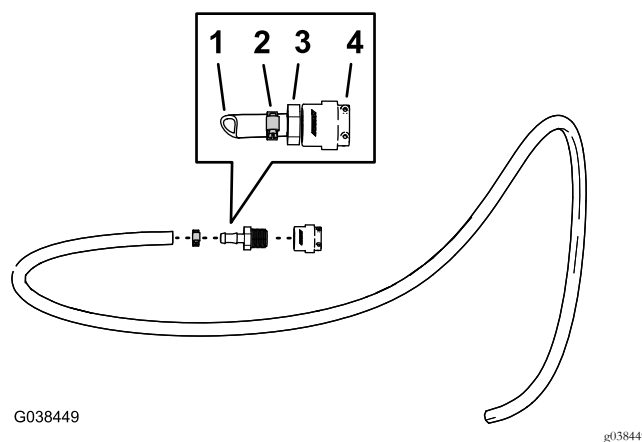
**Bemærk:** Sørg for, at afbryderventilens håndtag og rørkoblingen flugter 180° fra hinanden.

- Monter flangen på 90°-knærøret (med trykport) på flangen på højre bomsektionsventil med pakningen og flangeklemmen, du fjernede i trin 1, som vist i Figur 89.



**Figur 89**

- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Flange (højre bomsektionsventil) | 3. Flangeklemme              |
| 2. Pakning                          | 4. 90°-knærør (med trykport) |

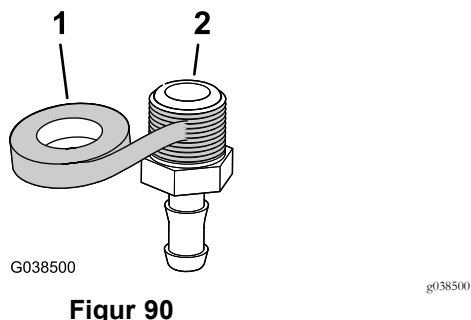


**Figur 91**

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1. Slange – 1,3 x 762 cm | 3. Fitting med modhage (1/2 tomme) |
| 2. Slangeklemme          | 4. Lyntilslutningsfitting (sokkel) |
- 
3. Saml slangen – 1,3 x 762 cm med en slangeklemme, 6 til 11 mm på den lige fitting med modhage (Figur 91).
  4. Monter slangens lyntilslutningsfitting (sokkel) på lyntilslutningsfittingen på flangeafbryderventilen (Figur 92).

## Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt

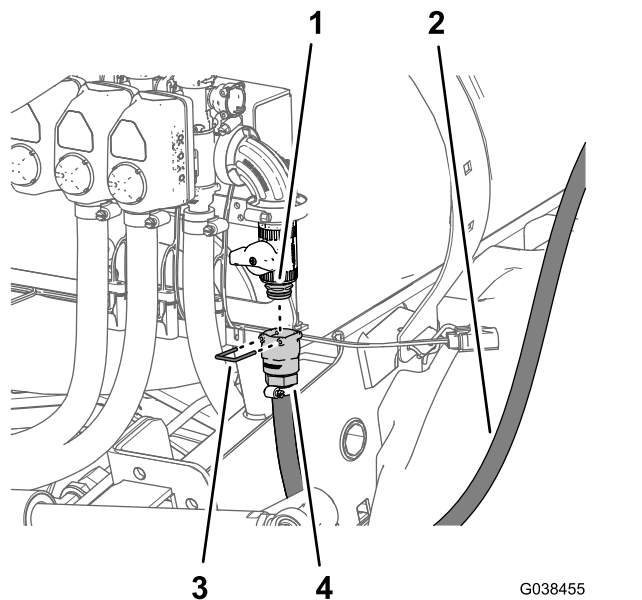
1. Sæt PTFE-tape på gevindene (Figur 91) på den lige fitting med modhage (1/2 tomme).



**Figur 90**

- |              |                                    |
|--------------|------------------------------------|
| 1. PTFE-tape | 2. Fitting med modhage (1/2 tomme) |
|--------------|------------------------------------|

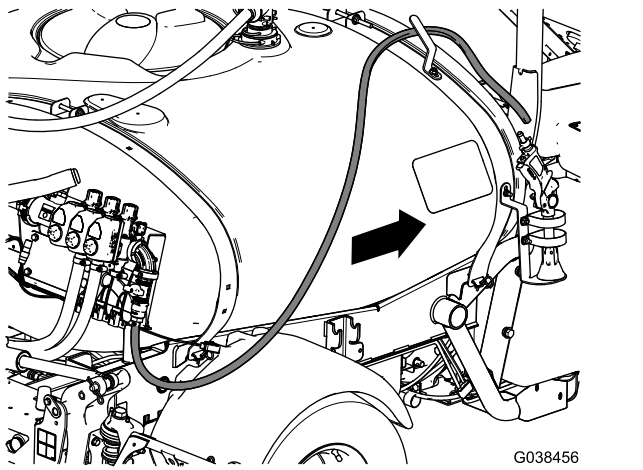
2. Monter den lige fitting med modhage (1/2 tomme) i lyntilslutningsfittingen (sokkel) som vist i Figur 91.



**Figur 92**

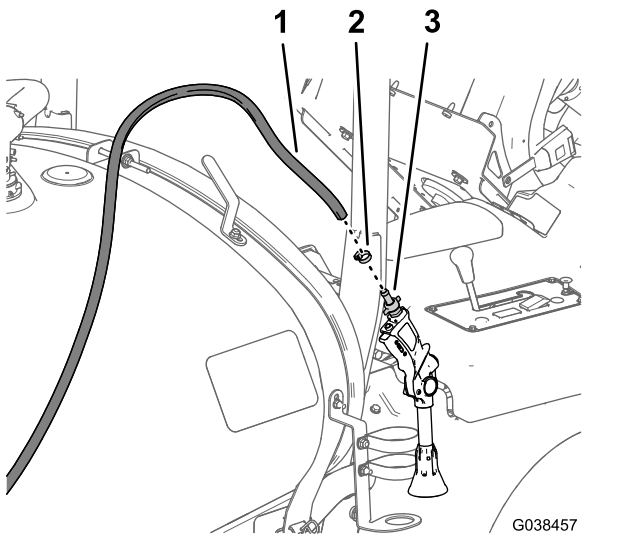
- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Lyntilslutningsfitting (flangeafbryderventil) | 3. Holder                          |
| 2. Slange – 1,3 x 762 cm                         | 4. Lyntilslutningsfitting (sokkel) |

5. Fastgør lyntilslutningsfittingsene på slangerne og flangeafbryderventilen med holderen, der følger med lyntilslutningsfittingen på slangen (Figur 92).
6. Før forsyningsslangen fremad langs sprøjtetanken mod sprøjtepistolsbeslaget, og fastgør slangen til tankstellet med 3 kabelbånd (Figur 93).



**Figur 93**

7. Monter modhagen på sprøjtepistolen (Figur 94), du fjernede i [Afmontering af det valgfri håndsprøjtestavssæt](#) (side 10), på forsyningsslangen med en slangeklemme (6 til 11 mm).



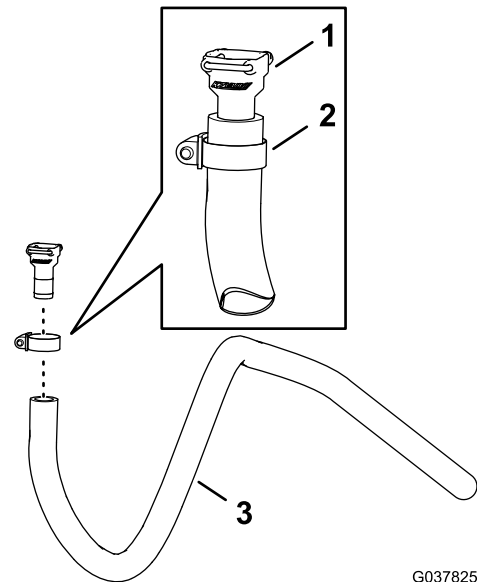
**Figur 94**

1. Forsyningsslange  
2. Slangeklemme  
3. Slangemodhage (sprøjtepistol)

8. Placer sprøjtepistolen i sprøjtepistolbeslaget og slangen på slangekrogen.

## Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri elektriske slangetromlesæt

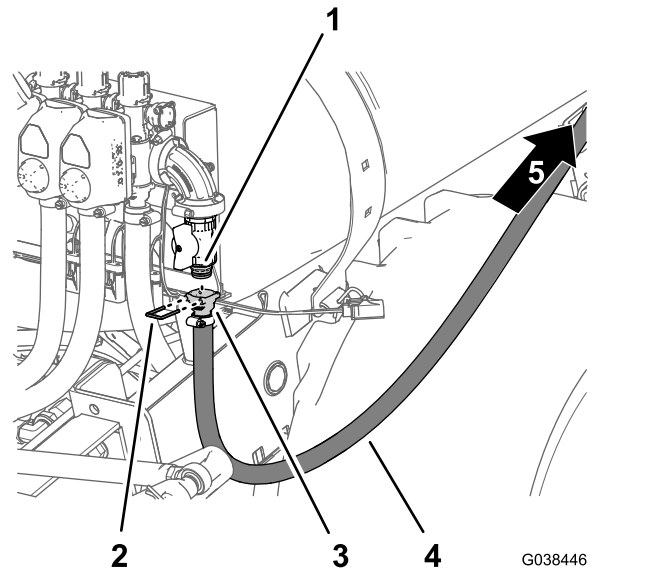
1. Monter den lige fitting med modhage ( $\frac{3}{4}$  tomme), du fjernede i trin 3 i [Montering af afbryderventilen til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt](#) (side 40), på slangen – 1,3 x 180 cm – med en slangeklemme (13 til 32 mm) som vist i Figur 95.



**Figur 95**

1. Lige fitting med modhage  
2. Slangeklemme  
3. Slange – 1,3 x 180 cm ( $\frac{3}{4}$  tomme)

2. Monter slangens lige fitting med modhage på lyntilslutningsfittingen til flangeafbryderventilen (Figur 96).

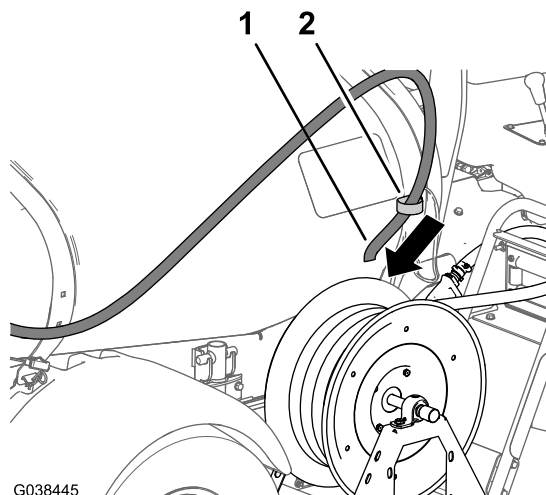


**Figur 96**

1. Lyntilslutningsfitting (flangeafbryderventil)  
2. Holder  
3. Lige fitting med modhage  
4. Slange – 1,3 x 180 cm  
5. Maskinens forende

3. Fastgør den lige fitting med modhage og lyntilslutningsfittingen (Figur 96) med holderen, du fjernede i trin 3 i [Montering af afbryderventilen til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt](#) (side 40).

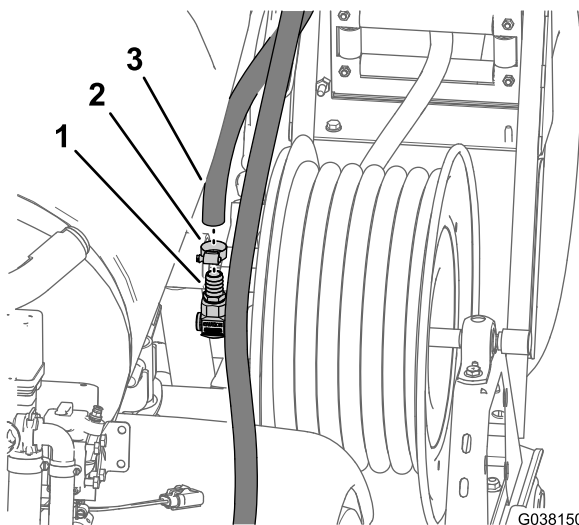
4. Før forsyningsslangen fremad langs sprøjtetanken mod slangetromlen (Figur 96).
5. Monter indtagsslangen gennem støtteklemmen på sprøjtetankens forreste rem (Figur 97).



Figur 97

1. Slange – 1,3 x 180 cm
2. Støtteklemme

6. Monter forsyningsslangen på fittingen med modhage ved slangetromlens indtag (Figur 98), og fastgør slangen med en slangeklemme (13 til 32 mm).



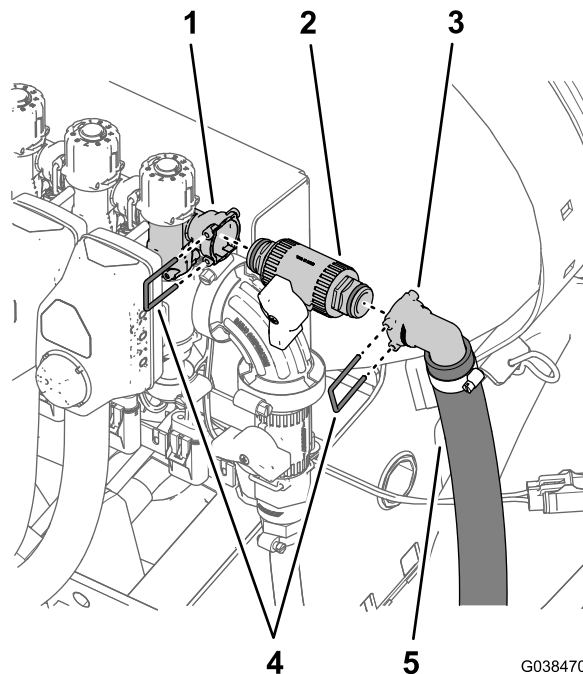
Figur 98

1. Fitting med modhage (indtagsdrejeled)
2. Slangeklemme
3. Forsyningsslange (slangetromle)

## Montering af sektionsomløbsslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt

1. Monter omløbsafbryderventilen på omløbsmanifoldens lyntilslutningssokkel (Figur 99) med den lille holder, du fjernede i trin 1 i [Omplacering af sektionsomløbsventilerne](#) (side 39).

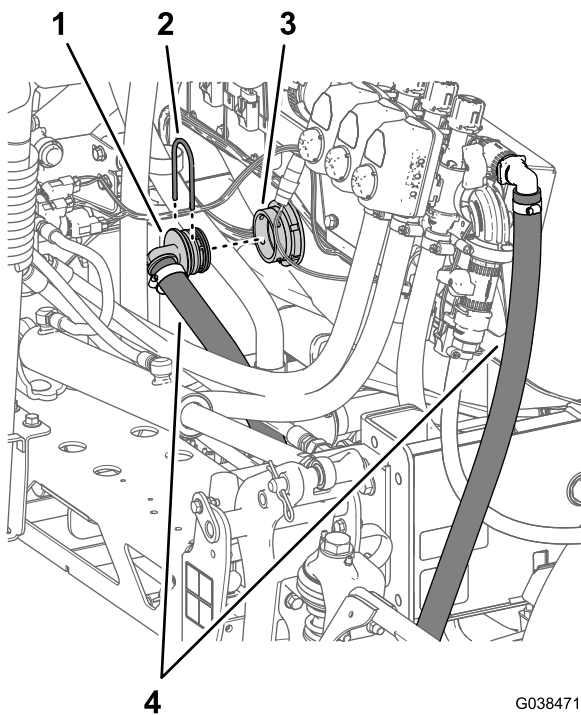
**Bemærk:** Sørg for, at omløbsafbryderventilens håndtag er rettet ind som vist i [Figur 99](#).



Figur 99

1. Omløbsmanifold – lyntilslutningssokkel
2. Omløbsafbryderventil
3. 90°-lyntilslutningsfitting
4. Holder (lille)
5. Sektionsomløbsslange – 2,5 x 146 cm

2. Monter sektionsomløbsslansens (2,5 x 146 cm) 90°-lyntilslutningsfitting på omløbsafbryderventilens lynkobling med den (lille) holder, der leveres med sektionsomløbsslansens (Figur 99).
3. Før sektionsomløbsslansens omkring den højre stelkanal mod skotfittingen i sprøjtetanken som vist i [Figur 100](#).

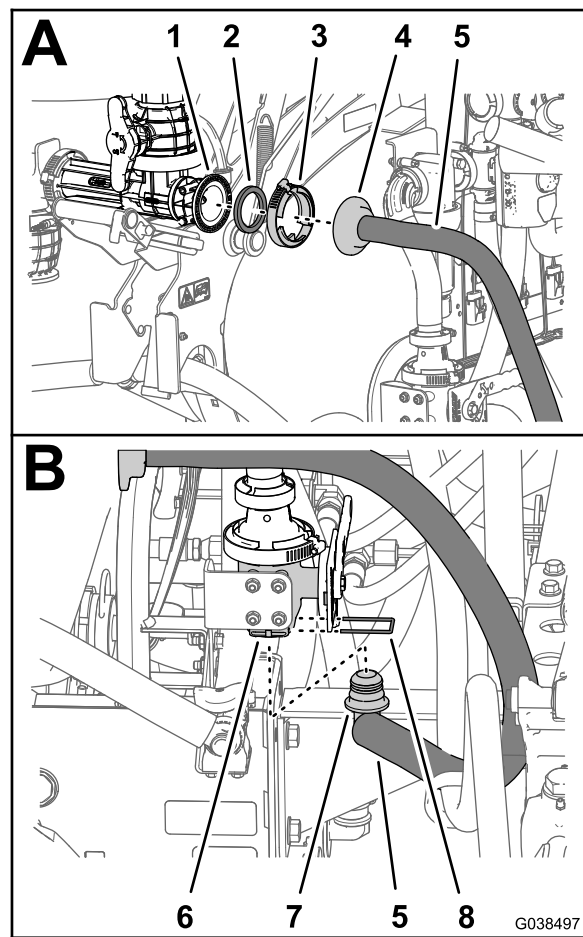


G038471  
g038471

**Figur 100**

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Holder (stor)           | 3. Skotfitting (sprøjtetank) |
| 2. 90° fitting med modhage | 4. Sektionsomløbsslange      |

4. Monter sektionsovløbsslansens 90°-fitting med modhage i skotfittingen (Figur 100).
5. Fastgør 90°-fittingen til skotfittingen (Figur 100) med den (store) holder, du fjernede i trin 1 i Afmontering af sektionsovløbsslansen (side 15).



G038497

g038497

**Figur 101**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Flange (udleder)         | 5. Udlederforsyningslange (2 x 88 cm)          |
| 2. Pakning                  | 6. Nederste åbning (udlederens afbryderventil) |
| 3. Flangeklemme             | 7. 90° fitting med modhage                     |
| 4. Lige fitting med modhage | 8. Holder (lille)                              |

2. Monter løst fittingen med modhage på udlederens flange med flangeklemmen, du fjernede i trin 1 i Afmontering af det valgfri udledersæt (side 8)
3. Før udlederforsyningslangens til bunden af udlederens afbryderventil som vist i Figur 102.

# 18

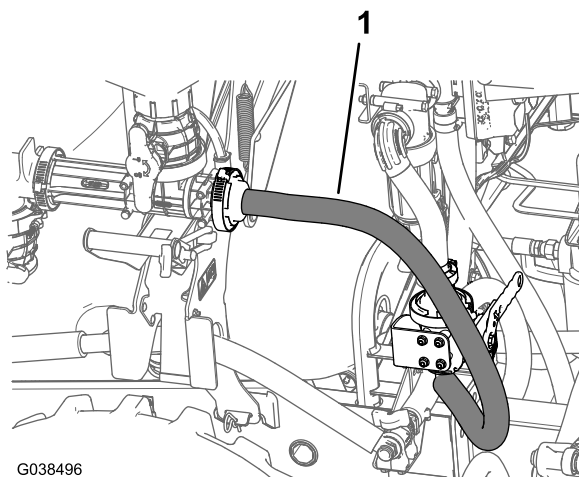
## Montering af forsyningslangens til det valgfri udledersæt

**Dele, der skal bruges til dette trin:**

1	Udlederforsyningslange (2 x 88 cm)
1	Holder (lille)

### Fremgangsmåde

1. Ret udlederforsyningslangens (2 x 88 cm) lige fitting med modhage ind med pakningen, du fjernede i trin 2 i Afmontering af det valgfri udledersæt (side 8), ind efter flangen på udlederen (Figur 101).



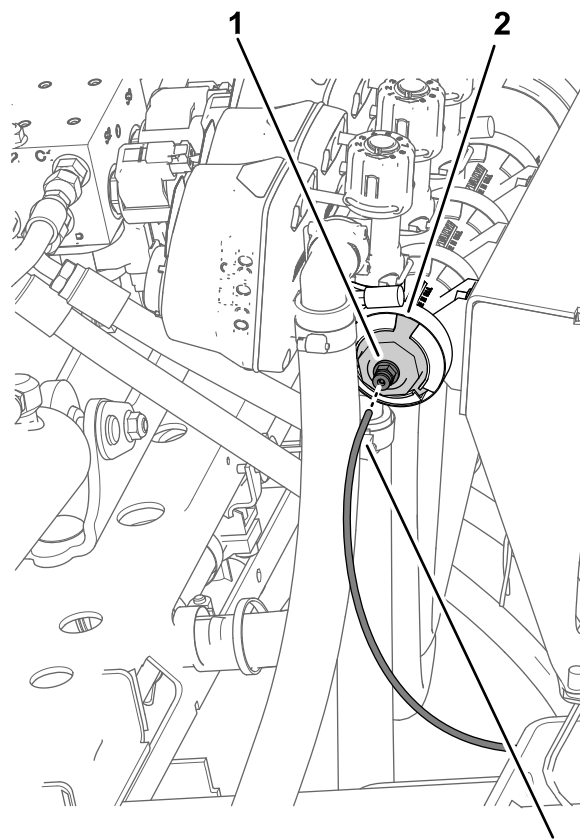
G038496

g038496

**Figur 102**

1. Udlederforsyningslange (2 x 88 cm)

4. Monter udlederforsyningsslangens 90°-fitting med modhage i den nederste åbning på udlederens afbrydventil (Figur 101).
5. Fastgør 90°-fittingen med modhage til porten på udlederens afbrydventil med en lille beholder (Figur 101).
6. Tilspænd flangeklemmen, der fastgør udlederforsyningsslangens lige fitting med modhage til flangen på udlederen (Figur 102).



G038498

g038498

**Figur 103**

Maskiner uden sprøjtepistolsættet eller det elektriske slangetromlesæt

1. Rørforbindelse
2. Endedæksel (porteret)
3. Tryksensorrør

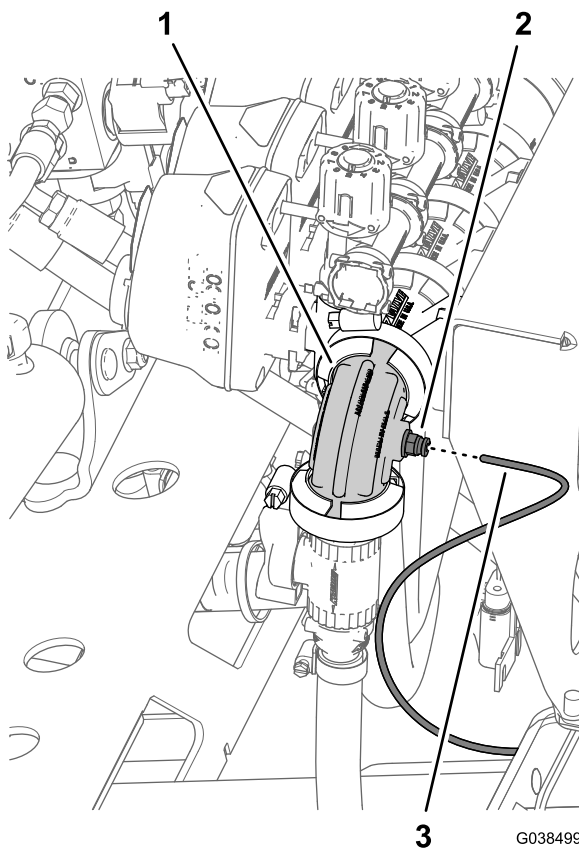
# 19

## Tilkobling af tryksensorrøret

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Før tryksensorrøret ind i rørforbindelsen ved den bageste sektionsventil (Figur 103 eller Figur 104).



**Figur 104**

Maskiner med sprøjtepestolsættet eller det elektriske slangetromlesæt

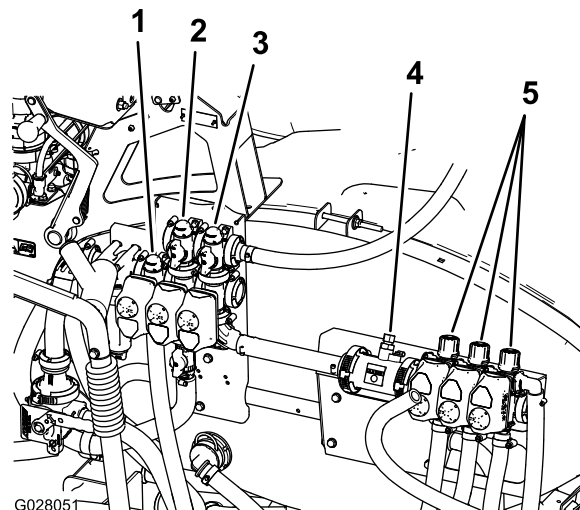
- |                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 1. 90°-knærør (med trykport) | 3. Tryksensorrør |
| 2. Rørforbindelse            |                  |

# Produktoversigt

## Betjeningsanordninger

### Reguleringsventil (doseringskontrol)

Denne ventil, der er placeret bag tanken (Figur 105), styrer mængden af væske, der føres til bommene eller den dosering, der returneres til tanken.



**Figur 105**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Reguleringsventil (doseringskontrol) | 4. Gennemstrømningsmåler  |
| 2. Omrøringsventil                      | 5. Bomsektionens ventiler |
| 3. Bommens hovedventil                  |                           |

# 20

## Afslutning af monteringen af Arag til KZ-ventilkonverteringssættet

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

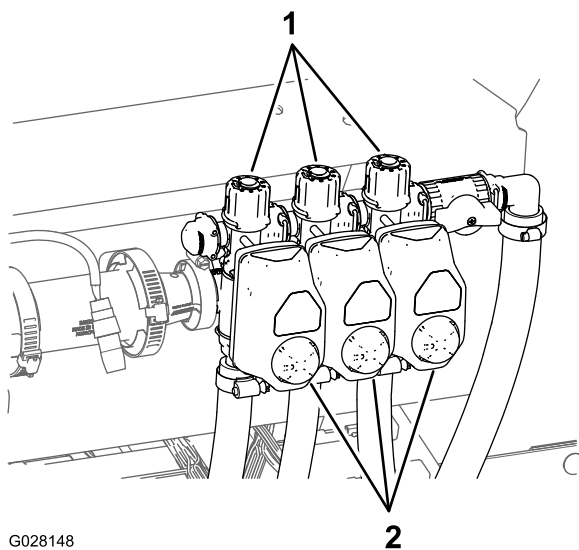
1. Slut pluskablet (rødt) til batteriets pluspol (+) og minuskablet (sort) til batteriets minuspol (-) vha. boltene og møtrikkerne, se Figur 4 i Afbrydelse af batteriet (side 6).
2. Skub isolatorkappen over begge batteripoler; se Figur 4 i Afbrydelse af batteriet (side 6).
3. Flyt støttepinden til sædet ind i hullet, og vip sædet ned, indtil det låses sikkert på plads.

### Bommens hovedventil

Hovedbomventilen (Figur 105) anvendes til at stoppe flowet til gennemstrømningsmåleren og bommens ventiler.

### Bomsektionens ventiler

Sektionsventilerne styrer gennemløbet til de tre bomsektioner, og de kan slås til eller fra (Figur 106).



G028148

g028148

Figur 106

1. Greb (sektionsomløbsven- til)
2. Aktuatorer (sektionsventil)

## Bomsektionens omløbsventil

Bomomløbet omdirigerer væskegennemstrømningen for en bomsektion til tanken, når du frakobler bomsektionen. Du kan nu justere bomomløbet for at sikre, at bomtrykket forbliver konstant, uanset hvor mange bomsektioner der er tændt. Se [Justering af hovedbommens omløbsventil \(side 50\)](#).

## Omrøringsventil

Denne ventil er placeret på tankens bagside ([Figur 105](#)). Når omrøring er slået til, føres flowet gennem omrøringsdyserne i tanken. Når omrøring er slået fra, føres flowet gennem pumpeugningen.

## Omrørings drosselventil

Omrørings drosselventil bruges til at reducere den tilgængelige gennemstrømning til omrørings kredsløb. Det yder ekstra gennemstrømning til bomsektionerne.

# Betjening

## Kalibrering af bomsektionens omløbsventiler

**Bemærk:** Før sprøjten bruges første gang, hvis dyserne udskiftes, eller hvis der er behov for det, skal du kalibrere sprøjten gennemstrømning, hastighed og bomomløbet.

Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.

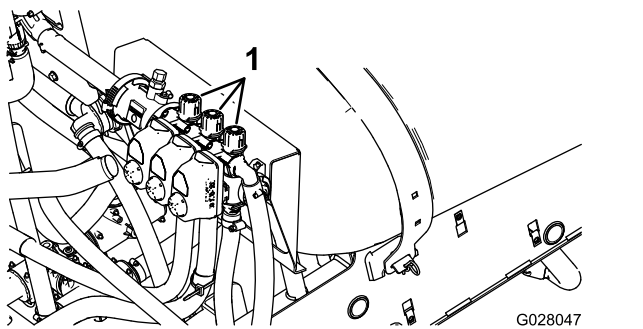
1. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
2. Sænk sprøjtebommene.
3. Flyt gearstangen til positionen NEUTRAL (frigear), og aktiver parkeringsbremsen.
4. Flyt de tre bomkontakter til positionen ON (til), men lad hovedbomkontakten være slået fra.
5. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til), og aktiver omrøringen.
6. Tryk speederpedalen ned, indtil du når den maksimale motorhastighed, og flyt gaslåsekontakten til positionen ON (TIL).
7. Naviger til kalibreringsmenuen i infocenteret, og vælg Test Speed (Testhastighed).
8. Indtast testhastigheden 5,6 km/t ved hjælp af symbolerne plus (+) og minus (-), og vælg derefter ikonet Startskærm.
9. Flyt overvågningskontakten (hastighedsspærre) til positionen UNLOCK (låst op) og drej bommens hovedkontakt til positionen ON (til).
10. Indstil doseringen ved hjælp af doseringskontakten i overensstemmelse med tabellen nedenfor.

**Bemærk:** Du kan til enhver tid annullere en kalibrering ved at vælge ikonet Startskærm.

Dysefarve	SI (metrisk)	Engelsk	Plæne
Gul	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rød	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Brun	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Grå	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Hvid	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Blå	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Grøn	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

11. Sluk for venstre bom, og juster bommens omløbsknap ([Figur 107](#)), indtil trykmålingen er på det tidligere justerede niveau (typisk 40 bar).

**Bemærk:** De nummererede indikatorer på omløbsknappen og nålen er kun til reference.



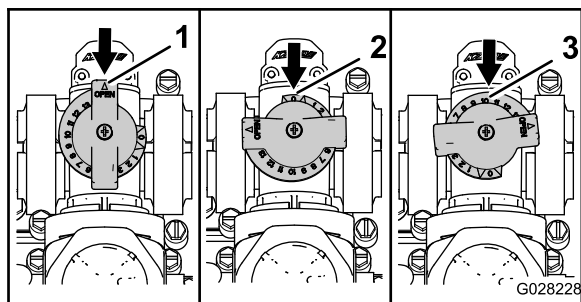
**Figur 107**

1. Bomsektionens omløbsjusteringsknapper
- 
12. Slå den venstre bom til, og slå den højre bom fra.
  13. Juster den højre boms omløbsknop (Figur 107), indtil trykmålingen er på det tidligere justerede niveau (typisk 40 bar).
  14. Slå den højre bom til, og slå den midterste bom fra.
  15. Juster midterbommens omløbsknop (Figur 107), indtil trykmålingen er på det tidligere justerede niveau (typisk 40 bar).
  16. Slå alle bommene fra.
  17. Sluk for pumpen.

**Bemærk:** Kalibrering er nu gennemført.

## Indstilling af knappen til omrøringsomløbsventilen

- Omrøringsomløbsventilen er i den helt ÅBNE position som vist i Figur 108.
- Omrøringsomløbsventilen er i den LUKKEDE position (0) som vist i Figur 108.
- Omrøringsomløbsventilen er i en MIDTERPOSITION (justeret i forhold til trykmåleren til sprøjtesystemet) som vist i Figur 108.



**Figur 108**

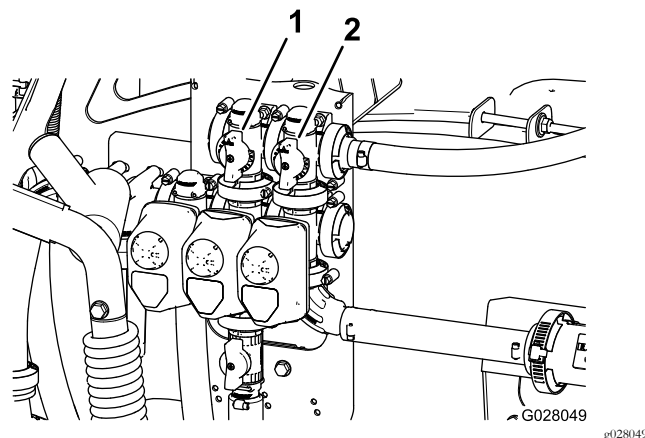
1. Åben
2. Lukket (0)
3. Midterposition

## Kalibrering af omrøringsomløbsventilen

Eftersynsinterval: Årlig

Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.

1. Fyld sprøjetanken med rent vand.
2. Kontroller, at omrøringskontrolventilen er åben. Hvis der er stillet på den, skal den åbnes helt nu.
3. Aktiver parkeringsbremsen, og start motoren.
4. Indstil gearstangen til positionen NEUTRAL (frigear).
5. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til).
6. Tryk gaspedalen til den maksimale motorhastighed, og aktiver gaslåsen.
7. Indstil de tre bomsektionsventiler til positionen OFF (slukket).
8. Indstil bommens hovedkontakt til positionen ON (Til).
9. Indstil systemtrykket til MAXIMUM (maksimum).
10. Tryk omrøringskontakten til positionen OFF (fra), og aflæs trykmåleren.
  - Hvis den fortsat står på 6.9 bar, er omrøringsomløbsventilen korrekt kalibreret.
  - Hvis trykmåleren står på noget andet, skal du fortsætte til næste trin.
11. Indstil omrøringsomløbsventilen (Figur 109) på bagsiden af omrøringsventilen, indtil trykmåleren står på 6.9 bar.



**Figur 109**

1. Omrøringsomløbsventil
2. Hovedbommens omløb

12. Tryk pumpekontakten til positionen OFF (fra), flyt gashåndtaget til positionen IDLE (tomgang), og drej tændingen til positionen OFF (fra).

# Justering af hovedbommens omløbsventil

**Bemærk:** Ved at justere hovedbommens omløbsventil mindskes eller øges gennemstrømningen, der sendes til omrøringsdyserne i tanken, når hovedbomkontakten er i positionen OFF (fra).

1. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
2. Flyt maskinen til et åbent, plant område.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Indstil gearstangen til positionen NEUTRAL (frigear).
5. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til).
6. Indstil omrøringskontakten til positionen ON (til).
7. Indstil hovedbomkontakten til positionen OFF (fra).
8. Øg motorhastigheden til fuld kraft, og indstil gaslåsen til positionen ON (til).
9. Juster grebet til hovedbommens omløbsventil for at styre omrøringen i tanken (Figur 109).
10. Sænk hastigheden til tomgang.
11. Indstil omrøringskontakten og pumpekontakten til positionen OFF (fra).
12. Sluk maskinen.

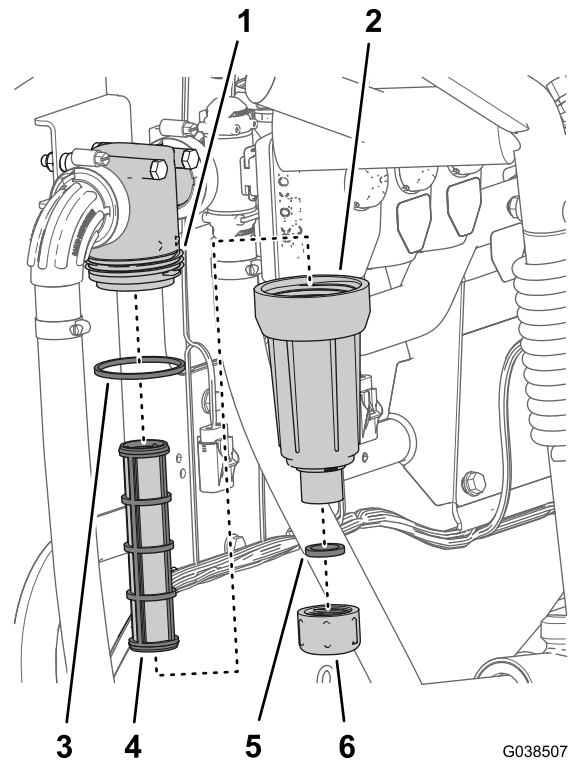
# Vedligeholdelse

## Udskiftning af trykfilteret

**Eftersynsinterval:** For hver 400 timer—Udskift trykfilteret.

**Bemærk:** Skærme til det valgfri trykfilter fås gennem din autoriserede forhandler af Toro-dele.

1. Parker maskinen på en plan flade, sluk for sprøjtepumpen, sluk motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Anbring en dræningsbakke under trykfilteret (Figur 110).



Figur 110

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1. Filterhoved   | 4. Filterelement             |
| 2. Skål          | 5. O-ring (aftapningsdæksel) |
| 3. O-ring (skål) | 6. Aftapningsdæksel          |

3. Drej aftapningsdækslet mod urets retning, og tag den ud af trykfilterets skål (Figur 110).

**Bemærk:** Lad al væske løbe ud af skålen.

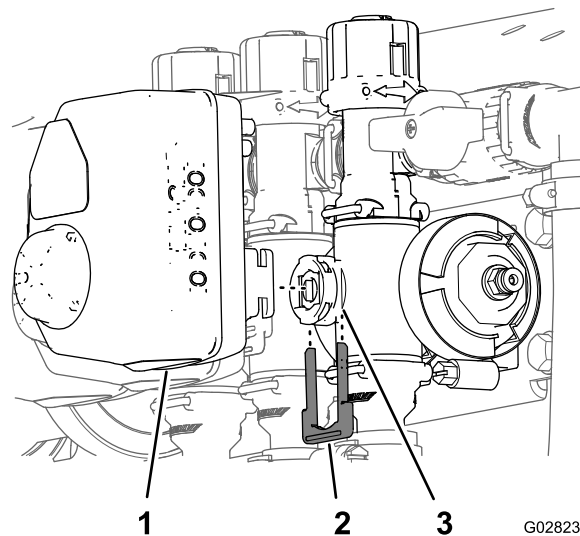
4. Drej skålen mod uret, og fjern fra filterhovedet (Figur 110).
5. Fjern det gamle trykfilterelement (Figur 110).

**Bemærk:** Bortskaf det gamle filter.

6. Kontroller O-ringen til aftapningsdækslet (placeret på den gevindskårne fitting på skålen) og O-ringen til skålen for skader og slitage (Figur 110).

**Bemærk:** Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe til proppen, skålen eller begge.

7. Monter det nye trykfilterelement i filterhovedet (Figur 110).
- Bemærk:** Sørg for, at filterelementet sidder godt fast i filterhovedet.
8. Monter skålen på filterhovedet, og stram med hånden (Figur 110).
  9. Monter hættten på skålen, og stram med hånden (Figur 110).



**Figur 111**

Sektionsventilaktuator vist (omrøringsventilaktuatoren minder om den)

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Ventilaktuator (sektionsventil vist) | 3. Spindelport |
| 2. Holder                               |                |

- 
4. Fjern aktuatoren fra manifoldventilen.

## Afmontering af omrøringsmanifoldventilen

1. Afmonter de klemmer og pakninger, der fastgør omrøringsventilens manifold til omrøringsomløbsventilen, trykfilterhovedet, reduktionskoblingen og adapterfittingen (omrørings drosselventil) som vist i Figur 112.

**Bemærk:** Gem klemmerne, pakningerne, lynkoblingen, og lynkoblingsstiften til montering i [Montering af omøringsmanifoldventilen \(side 55\)](#).

## Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne

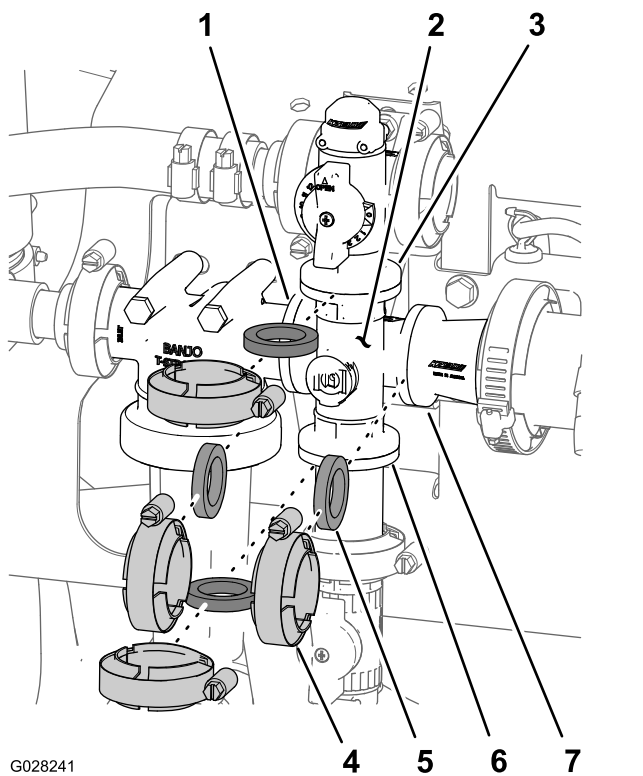
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af omrøringsventilen:
  1. [Afmontering af ventilaktuatoren \(side 51\)](#)
  2. [Afmontering af omrøringsmanifoldventilen \(side 51\)](#)
  3. [Rengøring af manifoldventilen \(side 54\)](#)
  4. [Samling af manifoldventilen \(side 55\)](#)
  5. [Montering af omøringsmanifoldventilen \(side 55\)](#)
  6. [Montering af ventilaktuatoren \(side 57\)](#)
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af de 3 sektionsventiler:
  1. [Afmontering af ventilaktuatoren \(side 51\)](#)
  2. [Afmontering af sektionsventilmanifolden \(side 52\)](#)
  3. [Rengøring af manifoldventilen \(side 54\)](#)
  4. [Samling af manifoldventilen \(side 55\)](#)
  5. [Montering af sektionsmanifoldventilen \(side 56\)](#)
  6. [Montering af ventilaktuatoren \(side 57\)](#)

## Afmontering af ventilaktuatoren

1. Anbring sprøjten på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, sluk motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern 3-benskonnektoren på ventilaktuatoren fra den elektriske 3-sokkelkonnektor på sprøjtes ledningsnet.
3. Fjern den holder, der fastgør aktuatoren til manifoldventilen til reguleringskontrollen, omrørings, hovedbommen eller bomsektionsventilen (Figur 111).

**Bemærk:** Tryk de 2 ben på holderen sammen, imens du trykker den ned.

**Bemærk:** Behold aktuatoren og holderen til montering i [Montering af ventilaktuatoren \(side 57\)](#).



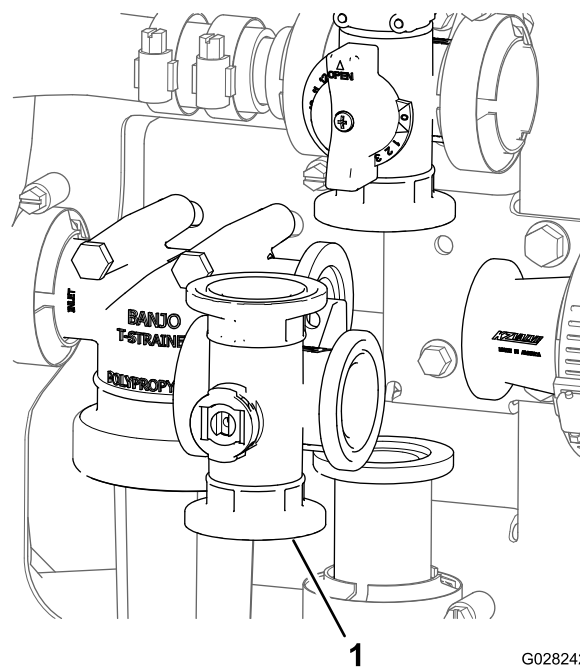
G028241

g028241

**Figur 112**  
Omrøringsventil

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Flange (trykfilterhoved)       | 5. Pakning  |
| 2. Manifold (omrøringsventil)     | 6. Flange (adapterfitting – omrøringsens drosselventil) |
| 3. Flange (omrøringsomløbsventil) | 7. Flange (reduktionskobling)                           |
| 4. Flangeklemme                   |   |

2. Fjern omrøringsventilmanifolden fra maskinen (Figur 113).



G028242

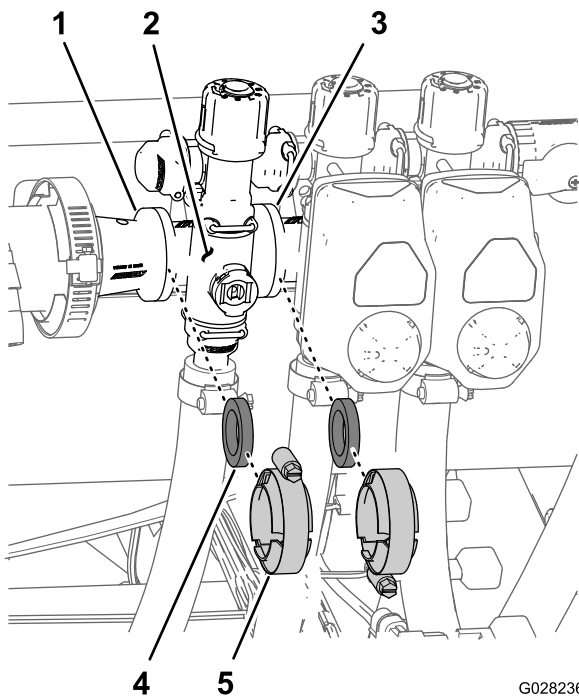
g028242

**Figur 113**

1. Omrøringsventilmanifold

## Afmontering af sektionsventilmanifolden

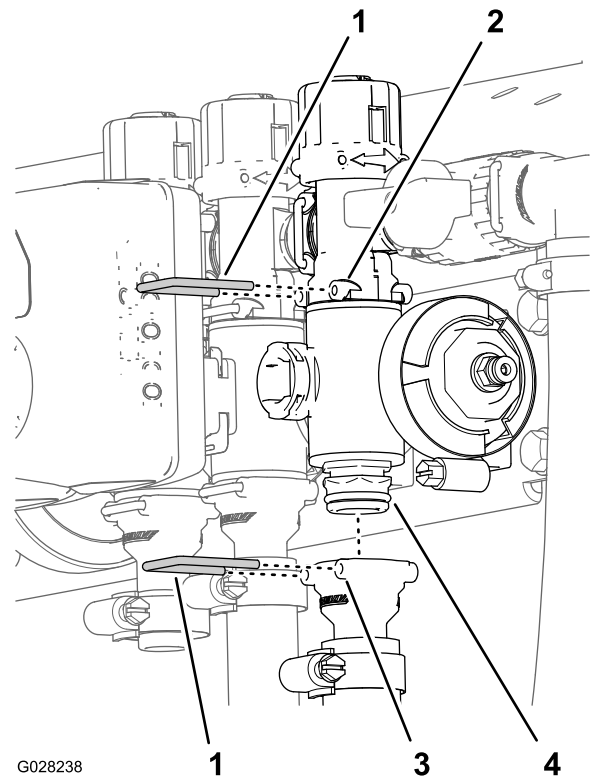
1. Fjern de klemmer og pakninger, der fastgør sektionsventilens manifold (Figur 114) til sektionsventilen ved siden af (hvis du fjerner venstre sektionsventil, skal du skille den fra reduktionskoblingen og sektionsventilen ved siden af).



G028236  
g028236

**Figur 114**

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1. Flange (reduktionskobling)             | 4. Pakning      |
| 2. Manifold (sektionsventil)              | 5. Flangeklemme |
| 3. Flange (sektionsventilen ved siden af) |                 |



G028238

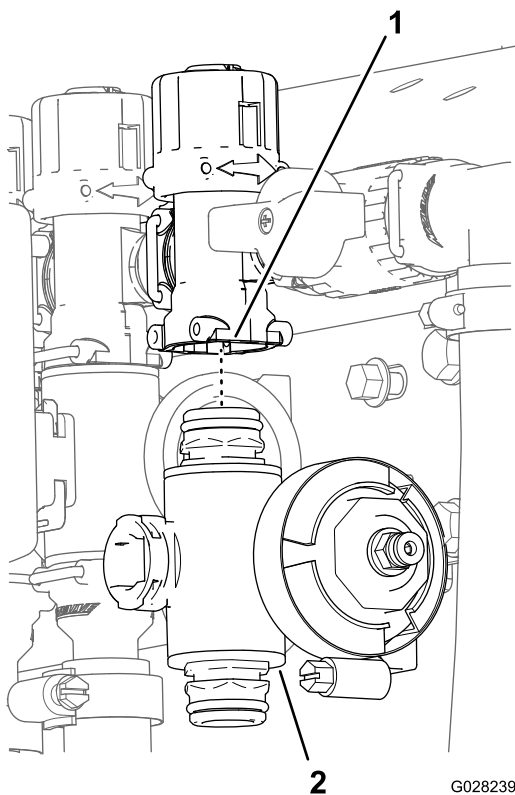
g028238

**Figur 115**

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Holder                 | 3. Manifoldventilenhed     |
| 2. Sokkel (omløbsfitting) | 4. Sokkel (udgangsfitting) |

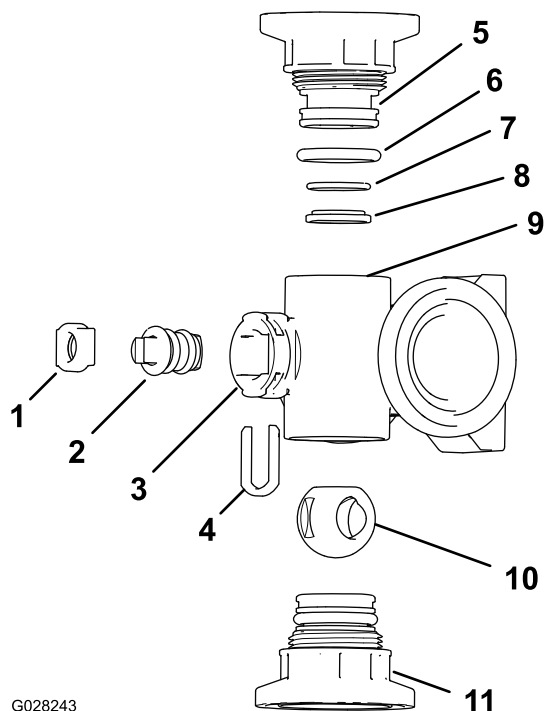
2. Fjern den holder, der fastgør sektionsventilmanifolden til omløbsfittingen ([Figur 115](#)).

3. Fjern sektionsventilmanifolden fra maskinen ([Figur 116](#)).



**Figur 116**

1. Omløbsfitting                      2. Sektionsventilmanifold



G028243

g028243

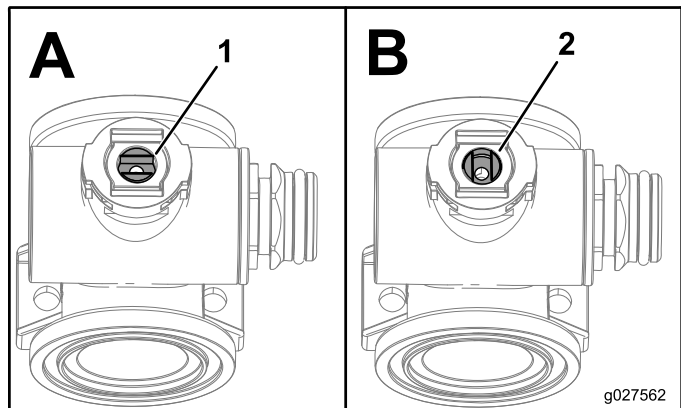
**Figur 118**

Omrøringsventilmanifold

- |   |  |
|---|--|
| 1. Spindelholder                                      | 7. Kontrasædets O-ring<br>(0,676 tommer/0,07 tommer) |
| 2. Ventilspindel                                      | 8. Ventilsædets ring                                 |
| 3. Spindelport  | 9. Manifoldhus                                       |
| 4. Spindelholder                                      | 10. Kugleventil                                      |
| 5. Endedækselfitting                                  | 11. Lynkobling                                       |
| 6. Udgangsstuds' O-ring (0,7<br>96 tomme/0,139 tomme) |  |

## Rengøring af manifoldventilen

1. Placer ventilspindelen, så den er i den lukkede position (Figur 117).



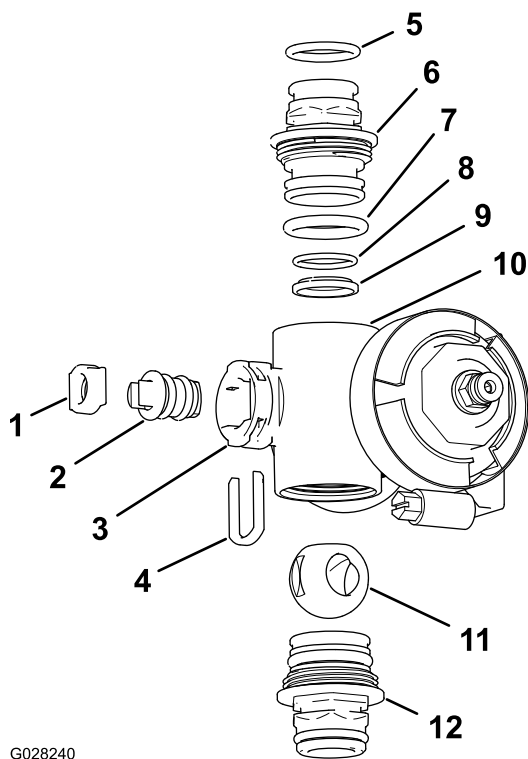
g027562

g027562

**Figur 117**

1. Åben ventil                      2. Lukket ventil

2. Fjern de to endedækselfittinger fra hver ende af manifoldhuset (Figur 118 og Figur 119).



G028240

g028240

**Figur 119**

## Sektionsventilmanifold

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventilspindelsæde                                     | 7. Endedæksels O-ring<br>(0,796 tommer/0,139 tommer) |
| 2. Ventilspindelenhed                                    | 8. Kontrasædets O-ring<br>(0,676 tommer/0,07 tommer) |
| 3. Spindelport   | 9. Kuglesæde   |
| 4. Spindelholder   | 10. Manifoldhus                                      |
| 5. Udgangsstudsens O-ring<br>(0,737 tommer/0,103 tommer) | 11. Kugleventil                                      |
| 6. Endedækselfitting                                     | 12. Endedækselfittings<br>samling                    |

- Drej ventilspindelen, så kuglen er i den ÅBNE position (Figur 117).

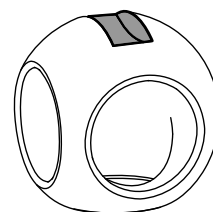
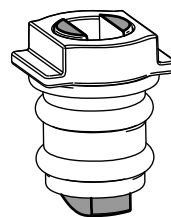
**Bemærk:** Ventilspindelen bør være parallel med ventilgennemstrømningen, og kuglen bør glide ud.

- Fjern spindelholderen fra åbningerne i spindelporten i manifolden (Figur 118 og Figur 119).
- Fjern spindelholderen og ventilspindelsædet fra manifolden (Figur 118 og Figur 119).
- Tag ventilspindelenheden ud af manifoldhuset (Figur 118 og Figur 119).
- Rengør den indvendige side af manifolden og den udvendige side af kugleventilen, ventilspindelenheden, spindelopsamlingen og endefittingerne.

## Samling af manifoldventilen

- Kontroller udgangsfittingens O-ringe (kun sektionsventilmanifold), endedækslets O-ringe, kontrasædets O-ringe og kuglesædet for skader eller slitage (Figur 118 og Figur 119).  
**Bemærk:** Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe eller sæder.
- Smør ventilspindelen, og placer den i ventilspindelsædet (Figur 118 og Figur 119).
- Monter ventilspindelen og sædet i manifolden, og fastgør spindelen og sædet med spindelholderen (Figur 118 og Figur 119).
- Sørg for, at kontrasædets O-ring og kuglesædet flugter med hinanden og er placeret i endedæksselfittingen (Figur 118 og Figur 119).
- Monter endedæksselfittingen på manifoldhuset, så flangen på endedæksselfittingen rører manifoldhuset (Figur 118 og Figur 119), og drej derefter endedæksselfittingen yderligere 1/8 til 1/4 omgang.  
**Bemærk:** Udvis forsigtighed for at forhindre skader på fittingens ende.
- Indsæt kuglen i ventilhuset (Figur 120).

**Bemærk:** Ventilspindelen skal passe i kugledrevsåbningen. Hvis ventilspindelen ikke passer, justeres kuglens placering (Figur 120).



g027565

g027565

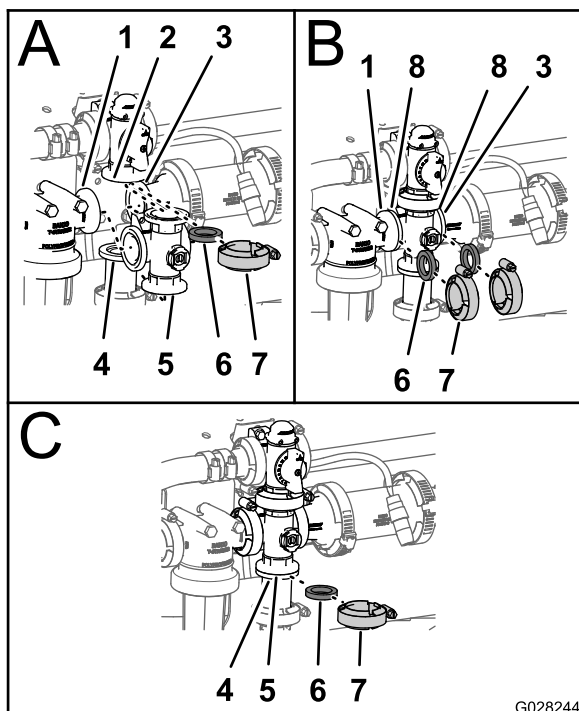
**Figur 120**

- Drej ventilspindelenheden, så ventilen er lukket (Figur 117).
- Gentag trin 4 og 5 for den anden endedæksselfittings-samling.

## Montering af omøringsmanifoldventilen

- Juster flangen på omrøringsomløbsventilen, en pakning og omrøringsventilmanifoldens endedæksselfittingflange (Figur 121).

**Bemærk:** Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til trykfilteret efter behov for at opnå frigang.



Figur 121

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flange (trykfilterhoved)       | 5. Pakning                             |
| 2. Flange (omrøringsomløbsventil) | 6. Lynkobling                          |
| 3. Flange (reduktionskobling)     | 7. Manifold (omrøringsventil)          |
| 4. Flangeklemme                   | 8. Flange (manifold – omrøringsventil) |

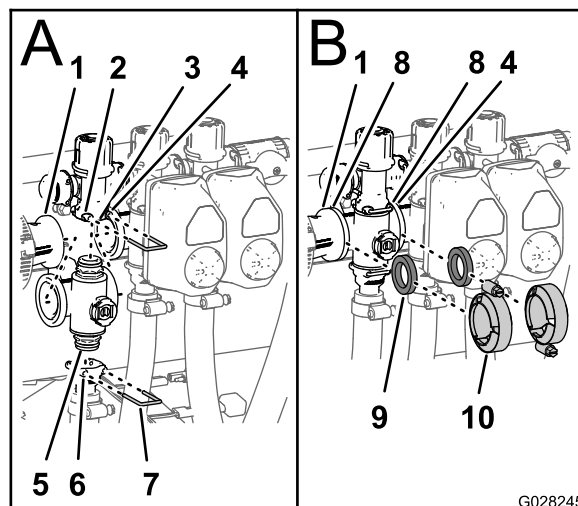
2. Monter omrøringsomløbsventilen, pakningen og omrøringsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 121).
3. Ret en pakning ind mellem flangerne på trykfilterhovedet og omrøringsventilmanifolden (Figur 121).
4. Monter trykfilterhovedet, pakningen og omrøringsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 121).
5. Ret en pakning ind mellem flangerne på omrøringsventilmanifolden og reduktionskoblingen (Figur 121).
6. Monter omrøringsventilmanifolden, pakningen og reduktionskoblingen med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 121).
7. Ret en pakning ind mellem flangerne på omrøringsventilmanifolden og adapterfittingen til omrøringsdrosselventil (Figur 121).
8. Monter omrøringsventilmanifolden, pakningen og adapterfittingen med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 121).

9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til trykfilterhovedet, skal du spænde dem med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.

## Montering af sektionsmanifoldventilen

1. Sæt den øvre endedæksselfitting på manifoldventilen i omløbsfittingen (Figur 122).

**Bemærk:** Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til omløbsventilen efter behov for at opnå frigang.



Figur 122

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Flange (reduktionskobling)                       | 6. Sokkel (udgangsfitting)            |
| 2. Sokkel (omløbsfitting)                           | 7. Holder                             |
| 3. Omløbsventil                                     | 8. Flange (manifold – sektionsventil) |
| 4. Flange (manifold ved siden af – omrøringsventil) | 9. Pakning                            |
| 5. Endedæksselfitting (manifoldens ventilenhed)     | 10. Flangeklemme                      |

2. Fastgør endedæksselfittingen på omløbsfittingen ved at indsætte en holder i omløbsfittingens sokkel (Figur 122).
3. Monter udgangsfittingen på den nedre endedæksselfitting på manifoldventilen (Figur 122).
4. Fastgør endedæksselfittingen på udgangsfittingen ved at indsætte en holder i udgangsfittingens sokkel (Figur 122).
5. Ret en pakning ind mellem flangerne på reduktionskoblingen og sektionsventilmanifolden (Figur 122).
6. Monter reduktionskoblingen, pakningen og sektionsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 122).
7. Hvis du monterer de 2 sektionsventiler yderst til venstre, skal du rette en pakning ind mellem flangerne

på de 2 tilstødende sektionsventilmanifolder ([Figur 122](#)).

8. Monter de 2 sektionsventilmanifolde og pakningen med en klemme, og spænd til med hånden ([Figur 122](#)).
9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til omløbsventilen, skal du spænde dem med et moment på mellem 10,2 og 12,4 N·m.

## Montering af ventilaktuatoren

1. Ret aktuatoren ind efter manifoldventilen.
2. Fastgør aktuatoren og ventilen ved hjælp af den holder, som du fjernede i trin 3 under [Montering af ventilaktuatoren \(side 57\)](#).

# Opbevaring

Udfør følgende vedligeholdelsestrin med henblik på kort- eller langvarig opbevaring:

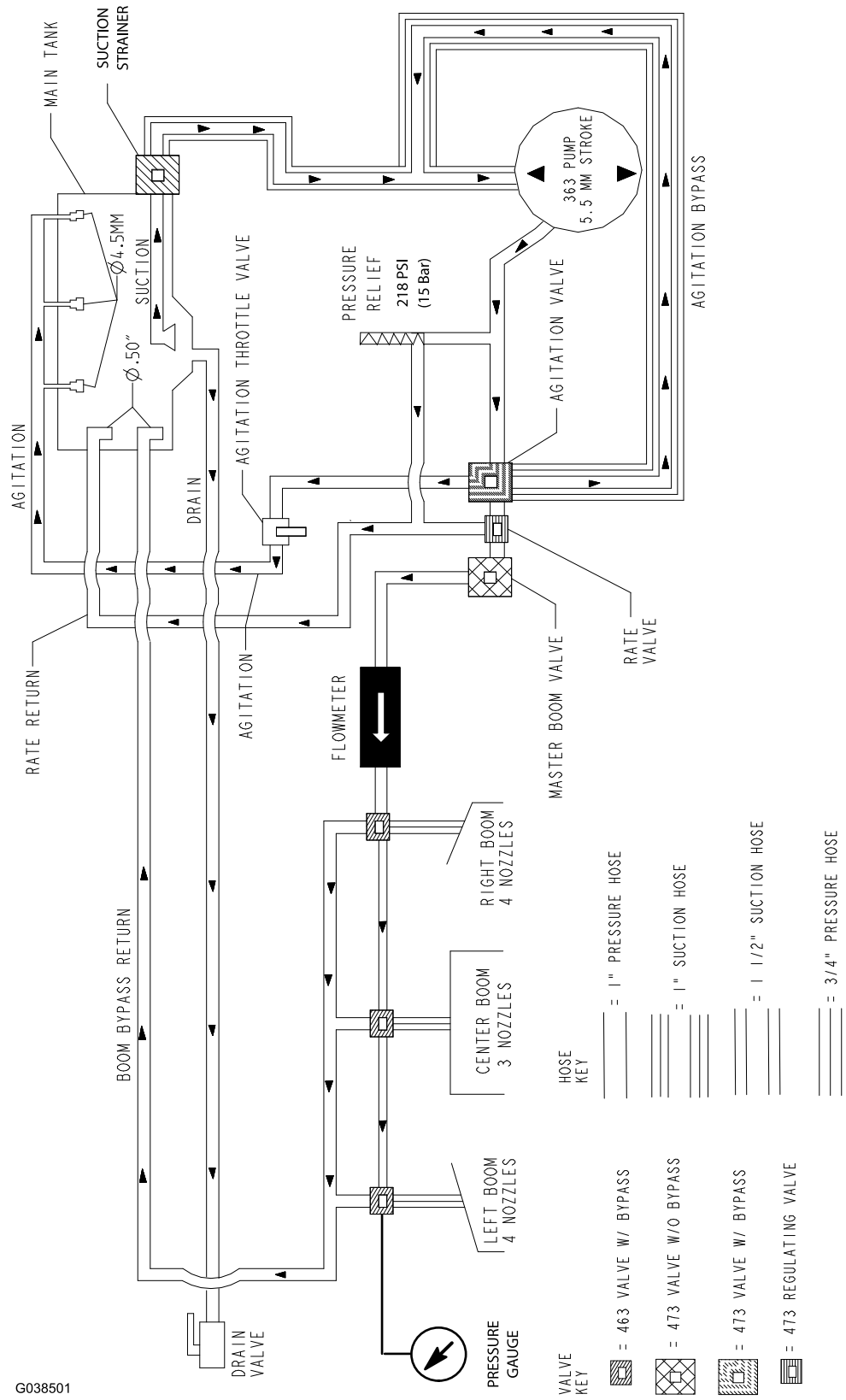
- **Ved kortvarig opbevaring** (mindre end 30 dage) rengøres sprøjtesystemet. Se [betjeningsvejledningen](#).
- **Ved langsigtet opbevaring** (over 30 dage) rengøres omrøringsventilen og de 3 sektionsventiler. Se [Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne \(side 51\)](#).

# Fejlfinding

## Fejlfinding i sprøjtesystemet

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
En bomsektion sprøjter ikke.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Den elektriske forbindelse på bomventilen er snavset eller frakoblet.</li><li>2. Sikringen er åben (sprunget).</li><li>3. En slange sidder i klemme.</li><li>4. En omløbsventil på bommen er justeret forkert.</li><li>5. Bomsektionsventilen er beskadiget.</li><li>6. Det elektriske system er beskadiget.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Deaktiver ventilen manuelt. Frakobl den elektriske konektor på ventilen, og rengør alle kabler. Tilslut den derefter.</li><li>2. Kontroller sikringerne, og udskift dem om nødvendigt.</li><li>3. Reparer eller udskift slangen.</li><li>4. Juster bomomløbsventilerne.</li><li>5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li><li>6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li></ol>
En bomsektion afbrydes ikke.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ventilen er beskadiget.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Skil bomsektionsventilen ad. Se afsnittet Rengøring. Inspicer alle dele, og udskift de dele, der er beskadiget.</li></ol>
Der er en lækage i en bomventil.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. En O-ring er beskadiget.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Demonter ventilen, og udskift pakningerne ved hjælp af ventilreparationssættet. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.</li></ol>
Trykket falder, når en bom aktiveres.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Bommens omløbsventil er justeret forkert.</li><li>2. Der sidder noget på tværs i bommens ventil.</li><li>3. Et dysefilter er beskadiget eller tilstoppet.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Juster bomomløbsventilen.</li><li>2. Fjern indgangs- og udgangsforbindelserne til bomventilen, og fjern eventuelle forhindringer.</li><li>3. Fjern og efterse alle dyser.</li></ol>
En bomaktuator fungerer ikke korrekt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. En termosikring i sikringsblokken, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget pga. overophedning.</li><li>2. En termosikring i bommens aktuator, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget eller er defekt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vent på, at systemet køler ned, før driften genoptages. Hvis termosikringerne springer flere gange, skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler.</li><li>2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li></ol>

# Diagrammer



G038501

Gennemstrømningsdiagram (Rev. A)

g038501



**Count on it.**